

# CAPITULO A

---

## **“EL CONVENIO DE ESTOCOLMO SOBRE CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES (COPs)”**



## CAPITULO A: EL CONVENIO DE ESTOCOLMO SOBRE CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES (COPs)

### I. EL CONVENIO DE ESTOCOLMO, EL DESARROLLO DE LA POLÍTICA Y EL DERECHO INTERNACIONAL RELATIVO A SUSTANCIAS TÓXICAS Y DESECHOS PELIGROSOS.

El presente Capítulo describe el contexto y la relación de la Convención de Estocolmo con el reciente desarrollo de la política y el derecho internacional en materia de sustancias tóxicas y desechos peligrosos.

Durante los últimos cuarenta años se ha ido cobrando cada vez más conciencia de las amenazas que representa para la salud humana y el medio ambiente la liberación al medio natural de sustancias químicas sintetizadas. La acumulación de pruebas de los perjuicios a la salud humana y al medio ambiente ha hecho que la comunidad internacional concentre su atención en una categoría de esas sustancias, denominadas “contaminantes orgánicos persistentes” (COPs).

Los COPs son sustancias químicas orgánicas, es decir, basadas en carbono, que poseen una combinación particular de propiedades físicas y químicas que hacen que, una vez liberados en el medio ambiente<sup>1</sup>:

- permanezcan intactos por períodos excepcionalmente prolongados (persistencia);
- se propaguen ampliamente en el medio ambiente, como resultado de procesos naturales en los que intervienen el suelo, y el agua, y sobre todo, el aire (potencial de transporte a grandes distancias);
- se acumulen en tejidos vivos en niveles más altos que los que se encuentran en el entorno (acumulación biológica).

Como resultado de las cantidades liberadas en el ambiente durante los últimos decenios, en la actualidad los COPs se han dispersado ampliamente sobre grandes regiones, incluso en lugares donde nunca se han utilizado. La intensa contaminación del medioambiente y de los organismos vivos, afecta a muchos productos alimenticios, y muchas especies, entre ellas los seres humanos. La exposición a estos contaminantes ha sido sostenida por períodos que abarcan generaciones, dando como resultado efectos tóxicos agudos y crónicos.

Los COPs se utilizan como plaguicidas, se consumen en la industria (productos químicos industriales) o son generados no intencionalmente como subproductos de diversos procesos industriales.

Se han reconocido 12 COPs prioritarios que causan efectos en los seres humanos y ecosistemas y pueden clasificarse en las tres categorías señaladas en el numerando anterior: i) Plaguicidas: DDT, aldrin, clordano, dieldrin, endrin, heptacloro, hexaclorobenceno, mirex y toxafeno. ii) Productos químicos industriales: bifenilos policlorados o PCB; iii) Subproductos industriales: dioxinas y furanos.

Los efectos adversos de los COPs pueden incluir cáncer, alergias, hipersensibilidad, daño a los sistemas nerviosos centrales y periféricos, desórdenes en la producción y desorganización del sistema inmunitario<sup>2</sup>. Se considera que algunos COPs pueden causar desórdenes endocrinos que pueden dañar los sistemas reproductivo e inmunológico, tener efectos carcinógenos, y generar trastornos del crecimiento<sup>3</sup>.

La respuesta que la comunidad internacional ha dado a los COPs se ha desarrollado en las siguientes etapas:

i) PRIMER PASO: MEJORAR LA COORDINACIÓN; ii) SEGUNDO PASO: REGLAMENTAR EL COMERCIO INTERNACIONAL; iii) TERCER PASO: REDUCIR AL MINIMO LAS DESCARGAS Y EMISIONES.

### PRIMER PASO: MEJORAR LA COORDINACIÓN

Antes de 1992, la acción internacional se centró principalmente en la elaboración de instrumentos para evaluación de riesgos y realización de evaluaciones internacionales de productos químicos prioritarios. Esta labor fue llevada a cabo en el marco del Programa de Productos Químicos de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) y del Programa Internacional de Seguridad de las Sustancias Químicas (PNUMA y OMS, OIT y FAO).

Posteriormente, durante 1992, en la Conferencia sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (UNCED, por sus siglas en inglés) se aprobó el Programa 21, en el que se incluye el Capítulo 19 relativo a “La gestión ecológicamente racional de los productos químicos tóxicos, incluida la prevención del tráfico ilícito internacional de productos tóxicos y peligrosos”. En este capítulo se insta a la creación de un Foro Intergubernamental sobre Seguridad Química [FISQ (IFCS, por sus siglas en inglés)], encargado de promover la coordinación de la labor internacional en materia de productos químicos.

Entretanto, se estableció el Programa Interinstitucional para la Gestión Racional de Sustancias Químicas, con el objeto de promover la coordinación entre las organizaciones internacionales interesadas en la aplicación del capítulo 19 del Programa 21<sup>4</sup>.

### SEGUNDO PASO: REGLAMENTAR EL COMERCIO INTERNACIONAL

Las primeras medidas adoptadas para reglamentar el comercio internacional de productos químicos peligrosos fueron: El Código Internacional de Conducta para la Distribución y Utilización de Plaguicidas, FAO (enmendado en 1989).

Las Directrices de Londres para el intercambio de información acerca de productos químicos objeto de comercio internacional (enmendado en 1989).

Ambos instrumentos han llevado a la creación del Procedimiento del Consentimiento Fundado Previo (PIC, por sus siglas en inglés) voluntario, que está administrado conjuntamente por la FAO y PNUMA. El PIC es un medio para obtener una decisión oficial de los países importadores, y de difundir esa decisión, acerca de la voluntad de esos países de recibir o no en el futuro envíos de tales productos químicos.

Este procedimiento voluntario abarcó 22 plaguicidas y cinco productos químicos industriales, entre los cuales figuran siete de los 12 COPs<sup>5</sup>.

Hacia 1996, se iniciaron las negociaciones para elaborar un tratado jurídicamente vinculante para regular el comercio de ciertos productos químicos peligrosos. El año 2000 en la Conferencia de Plenipotenciarios celebrada en Rotterdam, se aprobó y firmó el Convenio sobre aplicación del Procedimiento Fundamentado previo a ciertos plaguicidas y productos químicos objeto de comercio internacional, que aún no entra en vigor. Es de señalar que la Conferencia de las Partes que aprobó su texto consideró necesario formular arreglos provisionales para que continúe funcionando un procedimiento voluntario para la aplicación del PIC hasta la entrada en vigor del Convenio. Con este fin, modificó el procedimiento voluntario de PIC contenido en las Directrices de Londres y el Código Internacional de Conducta de la FAO para armonizarlo con el procedimiento establecido en el Convenio. El procedimiento PIC original, así modificado, pasó a llamarse “Procedimiento PIC provisional”, que es administrado conjuntamente por la FAO y el PNUMA.

<sup>1</sup> Carpeta de Información Estocolmo 2001, Conferencia de Plenipotenciarios para el Convenio de Estocolmo sobre COP. Mayo, 2001, Suecia.

<sup>2</sup> GLOBAL ENVIRONMENT FACILITY (GEF); “Directrices iniciales relativas a actividades de apoyo para el Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes”, Abril de 2001

<sup>3</sup> Earth Negotiations Bulletin. POP-6 FINAL. Summary of the sixth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for an International Legally Binding Instrument for Implementing Action on certain Persistent Organic Pollutants. 17-21 June 2002.

<sup>4</sup> Entre los participantes actuales de dicho Programa figuran el PNUMA, OIT, FAO, OMS, ONUDI (Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial), UNITAR (United Nations Institute for Training and Research); OCDE.

<sup>5</sup> Aldrin, clordano, DDT, dieldrin, heptacloro, hexaclorobenceno y PCB.

### TERCER PASO: REDUCIR AL MINIMO LAS DESCARGAS Y EMISIONES

La toma de conciencia respecto de los riesgos atribuibles a los COPs hizo que algunos países adoptaran políticas y crearan instrumentos jurídicos y reglamentarios para controlar estas sustancias. Sin embargo, debido a la persistencia de los COPs y de su tendencia a movimientos transfronterizos, los países comenzaron a adoptar medidas de cooperación bilaterales y multinacionales de carácter regional<sup>6</sup>.

A comienzos del decenio de 1990 se observó que las reducciones en los niveles ambientales de los COPs no se habían logrado, y que sólo sería posible proceder a mayores reducciones adoptando medidas en una escala geográfica mucho mayor de la que se había propuesto. El Protocolo de Aarhus sobre contaminantes orgánicos persistentes en el marco de la Convención de Ginebra sobre Contaminación Atmosférica Transfronteriza (de 1998) y el Programa Mundial de Acción para la Protección del Medio Marino contra actividades realizadas en la tierra (de 1995), fueron respuestas a esta situación.

En 1995, el Consejo de Administración del PNUMA, en su Decisión 18/32, evaluó la necesidad de una acción internacional para los COPs. En esta decisión el Consejo de Administración del PNUMA invitó al Programa Interinstitucional para el manejo adecuado de los productos químicos a que diera comienzo a un proceso de evaluación de los COPs, comenzando con una lista inicial de 12 de ellos, conocidos como la “docena sucia”, compuesta por ocho plaguicidas: aldrin, clordano, DDT, dieldrin, endrin, heptacloro, mirex y toxafeno; dos compuestos químicos de uso industrial: hexaclorobenceno y bifenilos policlorados, PCBs; y dos sub-productos: dioxinas y furanos. Además, se pidió al Foro Intergubernamental sobre Seguridad Química (FISQ) que elaborara recomendaciones y proporcionara la información que fuera necesaria con el fin de adoptar una posible decisión sobre actuaciones internacionales relacionadas con los COPs, para su examen en el período de sesiones del Consejo de Administración del PNUMA y en la Asamblea Mundial de la Salud de 1997. En respuesta, el FISQ convocó a un Grupo de Expertos Ad-Hoc, el cual desarrolló un plan de trabajo para evaluar la información disponible sobre la química, fuentes, toxicidad, dispersión ambiental e impactos socioeconómicos de los 12 COPs. En Junio de 1996, concluyó que existe suficiente información que demuestra la necesidad de tomar medidas internacionales para minimizar los riesgos asociados a los contaminantes orgánicos persistentes, incluyendo un instrumento internacional jurídicamente vinculante. Se hicieron llegar estas con-

clusiones al Consejo de Administración del PNUMA y a la Asamblea Mundial de la Organización Mundial de la Salud.

En Febrero de 1997, el Consejo de Administración del PNUMA, en su Decisión 19/13C, promovió la acción internacional para proteger la salud humana y el medio ambiente a través de medidas para reducir y/o eliminar las liberaciones de COPs, comenzando con los 12 COPs especificados en la Decisión 18/32, y convocó a un Comité Intergubernamental de Negociación (CIN) con el mandato de preparar un instrumento jurídicamente vinculante respecto de dichos contaminantes para fines del año 2000. La labor del PNUMA, de acuerdo a esta decisión, consistió en adoptar acciones inmediatas respecto de los COPs, entre ellas: promoción del intercambio de información, mantenerse al corriente de los logros de las estrategias aplicadas y evaluarlas, individualizar alternativas a los COPs, determinar la presencia de bifenilos policlorados, y elaborar los correspondientes inventarios, determinar la capacidad actual de destrucción, identificar fuentes nacionales de dioxinas/furanos y cooperar sobre diferentes aspectos de su manejo.

#### Negociaciones del Convenio de Estocolmo sobre COPs:

Las negociaciones del Convenio del PNUMA sobre contaminantes orgánicos persistentes comenzaron en Montreal el 29 de Junio de 1998, y después de un total de cinco períodos, concluyeron el 10 de Diciembre de 2000 en Johannesburgo<sup>7</sup>. En Mayo de 2001, en Estocolmo, la Convención fue adoptada y abierta a su firma por la Conferencia de Plenipotenciarios.

Después de esta Conferencia, el Comité Intergubernamental de Negociación (CNI), se ha reunido en dos oportunidades en razón de la preparación de la primera Conferencia de las Partes (CdP)<sup>8</sup>.

<sup>6</sup> Por ejemplo: el “Convenio para la protección del medio marino en el Atlántico Nororiental” (de 1992); el “Convenio para la protección del Báltico” (de 1974) el “Acuerdo sobre la calidad del agua de los Grandes Lagos” entre Canadá y Estados Unidos; y acuerdos y protocolos en apoyo de los programas regionales del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente, tales como el Convenio de Barcelona (para el mar Mediterráneo); y el Convenio de Cartagena para la protección y desarrollo de la región del Gran Caribe”.

<sup>7</sup> Los períodos de sesiones se desarrollaron del siguiente modo: CIN1: Montreal (29 de junio – 3 de julio, 1998); CIN2: Nairobi (25-29 de enero, 1999); CIN3: Ginebra (6 – 11 de septiembre, 1999); CIN4: Bonn (20 – 25 de marzo, 2000); CIN5: Johannesburgo (4 – 10 de diciembre, 2000).

<sup>8</sup> CIN6: Ginebra (17-21 de Junio, 2002); CIN7: Ginebra (14-18 de Julio de 2003)

En el último de estos encuentros, el séptimo período de sesiones del CIN, que se celebró en Ginebra, Suiza, del 14 al 18 de julio de 2003, se discutieron temas relacionados con la preparación de la primera CdP y se adoptaron decisiones sobre<sup>9</sup>: el DDT y el registro de exenciones específicas<sup>10</sup>; directrices sobre mejores técnicas disponibles (MTD) y mejores prácticas ambientales (MPA)<sup>11</sup>; evaluación de las liberaciones actuales y proyectadas de productos químicos incluidos en el anexo C<sup>12</sup>; directrices técnicas para el manejo ambientalmente racional de los contaminantes orgánicos persistentes como desechos<sup>13</sup>; orientaciones para la elaboración, revisión y actualización de los planes nacionales de aplicación<sup>14</sup>; el Comité de Examen de los COP<sup>15</sup>; intercambio de información<sup>16</sup>; asistencia técnica<sup>17</sup>; recursos y mecanismos financieros<sup>18</sup>; arreglos financieros provisionales<sup>19</sup>; presentación de informes<sup>20</sup>; evaluación de la eficacia<sup>21</sup>; incumplimiento<sup>22</sup>; solución de controversias<sup>23</sup>; Conferencia de las Partes<sup>24</sup>; entre otras.

Las decisiones y orientaciones tomadas por el CIN en cada una de estas materias serán tratadas en el transcurso del informe a la luz del análisis de las disposiciones del Convenio.

<sup>9</sup> Véase Informe del Comité Intergubernamental de Negociación de un Instrumento Internacional Jurídicamente Vinculante para la Aplicación de Medidas Internacionales respecto de ciertos Contaminantes Orgánicos Persistentes sobre la labor de su Séptimo Período de Sesiones. Ginebra, 14 a 18 De Julio de 2003. UNEP/POPS/INC.7/28.

<sup>10</sup> UNEP/POPS/INC.7/3. Posible formato para la presentación de informes por las Partes que utilizan DDT; UNEP/POPS/INC.7/4. Información y orientación necesarias para ayudar a evaluar la necesidad de seguir utilizando DDT para el control de vectores de enfermedades; UNEP/POPS/INC.7/5. Registro de exenciones específicas.

<sup>11</sup> UNEP/POPS/INC.7/6. Informe del primer período de sesiones del grupo de expertos sobre las mejores técnicas disponibles y las mejores prácticas ambientales.

<sup>12</sup> UNEP/POPS/INC.7/7- Evaluación de las liberaciones actuales y proyectadas de productos químicos incluidos en el Anexo C- "Instrumental normalizado para la identificación y cuantificación de liberaciones de dioxinas y furanos".

<sup>13</sup> UNEP/POPS/INC.7/8. Preparación de directrices técnicas sobre el manejo ambientalmente racional de desechos de contaminantes orgánicos persistentes.

<sup>14</sup> UNEP/POPS/INC.7/9. Elaboración de orientación provisional para ayudar a los países a preparar los planes nacionales de aplicación. UNEP/POPS/INC.7/10. Examen y actualización de los planes de aplicación nacionales.

<sup>15</sup> UNEP/POPS/INC.7/11. Breve descripción y proyecto de mandato del Comité de Examen de los contaminantes orgánicos persistentes.

<sup>16</sup> UNEP/POPS/INC.7/12. Plan de trabajo y presupuesto para la iniciación y el mantenimiento de un mecanismo de intercambio de información para el intercambio de información relativa a los contaminantes orgánicos persistentes.

<sup>17</sup> UNEP/POPS/INC.7/13. Orientación sobre prestación de asistencia técnica.

<sup>18</sup> UNEP/POPS/INC.7/17. Orientación sobre el mecanismo financiero; UNEP/POPS/INC.7/18. Recopilación de información de instituciones de financiación pertinentes sobre la forma en que pueden apoyar al convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes.

<sup>19</sup> UNEP/POPS/INC.7/16. Proyecto de memorando de entendimiento entre el Consejo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial y la Conferencia de las Partes en el Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes.

<sup>20</sup> UNEP/POPS/INC.7/19. Formato y periodicidad de la presentación de informes por las Partes con arreglo al artículo 15.

<sup>21</sup> UNEP/POPS/INC.7/20. Evaluación de la eficacia.

<sup>22</sup> UNEP/POPS/INC.7/21. Síntesis de las opiniones presentadas sobre el incumplimiento; UNEP/POPS/INC.7/22. Regímenes de incumplimiento en el marco de los acuerdos ambientales multilaterales.

<sup>23</sup> UNEP/POPS/INC.7/27. Proyecto de Reglamento sobre arbitraje y conciliación

<sup>24</sup> UNEP/POPS/INC.7/25. Proyecto de Reglamento de la Conferencia de las Partes y sus órganos subsidiarios; UNEP/POPS/INC.7/26. Proyecto de Reglamentación financiera detallada de la Conferencia de las Partes, sus órganos subsidiarios y la Secretaría del Convenio.

## II. ANALISIS DEL CONVENIO DE ESTOCOLMO

### 1. RESUMEN

El Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes es la respuesta de la comunidad internacional a la necesidad de reducir y eliminar la liberación al ambiente de una cierta categoría de sustancia química, llamada contaminantes orgánicos persistentes (COPs).

El objetivo final del Convenio es eliminar los COPs producidos deliberadamente y reducir de forma constante (o, de ser posible, llegar a suprimir) la emisión accidental de contaminantes orgánicos persistentes mediante subproductos. Para ello, el Tratado establece medidas de control que abarcan la producción, uso, importación y exportación y eliminación de los COPs, esto es, el ciclo de vida completo de la sustancia química.

El Convenio proporciona un marco basado en el principio precautorio para garantizar la eliminación sin riesgos o la reducción constante de 12 contaminantes orgánicos persistentes prioritarios. Entre ellos, como ya lo hemos señalado, hay plaguicidas, productos químicos industriales y subproductos producidos en forma no intencionada.

El Convenio permite, asimismo, a las Partes, seguir identificando, según criterios científicos y en un proceso convenido de evaluación, otros COPs de entre las sustancias existentes.

Además de ello, las partes en el convenio tendrán la obligación de evitar la producción y uso de las sustancias nuevas que presenten características de COPs.

En el marco de objetivos globales, el convenio usa enfoques diferenciados para adoptar medidas de control para cada categoría de COPs (plaguicidas, productos químicos industriales, y contaminantes y subproductos producidos en forma no intencionada)<sup>25</sup>. El Convenio además, incluye explícitas disposiciones sobre producción limpia y disposiciones sobre asistencia técnica y financiera.

### 2. ESTRUCTURA GENERAL DEL CONVENIO

El convenio de Estocolmo se compone de un preámbulo, 30 artículos y seis anexos.

Los COPs producidos intencionalmente están tratados específicamente en el artículo 3 (producción, uso y comercio) y en los Anexos A y B. Es así que, el artículo 3 rige los químicos que están prohibidos/eliminados y los que están sujetos a restricción. Específicamente, el Anexo A lista los químicos que están sujetos a eliminación (con ciertas excepciones), en cuanto a su producción y uso. Estos son: aldrin, clordano, dieldrin, endrin, heptacloro, mirex y toxafeno, PCB y hexaclorobenceno. El Anexo B, por su parte, se refiere al químico DDT, en cuanto a su producción y uso, el cual está sujeto a restricciones ("finalidad aceptable" para producción y/o uso en programas de control de vectores de enfermedades)<sup>26</sup>.

El artículo 4 rige los registros que individualizarán a las Partes que gozan de exenciones específicas incluidas en el Anexo A y B hasta su completa eliminación.

La Producción no intencional de COPs está regulada en el artículo 5 y en el Anexo C.

Los COPs consistentes en existencias y desechos están tratados en el Artículo 6.

El artículo 7 regula los Planes Nacionales de Aplicación (PNA).

El artículo 8, y los anexos D, E, y F regulan el procedimiento para la adición de nuevos contaminantes orgánicos persistentes.

Las demás disposiciones son de naturaleza general y son típicas en la mayoría de los acuerdos ambientales, aunque los artículos 9 y 10 contienen requerimientos adicionales sobre intercambio de información y sobre información, sensibilización y formación del público; y los artículos 12, 13 y 14 contienen disposiciones sobre asistencia técnica y financiera.

### 3. PRINCIPIOS INFORMADORES DEL CONVENIO

En esta sección se analizarán los principales principios de derecho internacional ambiental que informan al Convenio. La razón para hacerlo radica en que éstos proporcionan un marco conceptual para la interpretación y aplicación del mismo. Sin perjuicio de que el Convenio contempla otros principios de derecho internacional, se analizarán los que se plasman en forma más explícita en su articulado, a saber:

- Principio precautorio
- Principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas
- Principio el que contamina paga

#### 3.1. PRINCIPIO DE PRECAUCIÓN

Se adopta en el Convenio la definición del Principio de Precaución de la Declaración de Río de Janeiro que señala en su Principio 15: “Con el fin de proteger el medio ambiente, los Estados deberán aplicar ampliamente el criterio de precaución conforme a sus capacidades. Cuando haya peligro de daño grave o irreversible, la falta de certeza científica absoluta no deberá utilizarse como razón para postergar la adopción de medidas eficaces en función de los costos para impedir la degradación del medio ambiente.”.

Este principio no sólo se enuncia en el Preámbulo, al señalar que “Reconociendo que la idea de precaución es el fundamento de las preocupaciones de todas las Partes y se halla incorporada de manera sustancial en el presente Convenio”; y en el objetivo

general, al disponer el artículo 1 que “Conscientes del enfoque precautorio que se establece en el principio 15 de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, el objetivo de esta Convención es proteger la salud humana y el medio ambiente de los contaminantes orgánicos persistentes”<sup>27</sup>; sino que se hace operativo en el cuerpo principal del texto:

a. En el procedimiento de incorporación de nuevos COPs, el principio de precaución será particularmente importante en la evaluación, en base al perfil de riesgo, para determinar si una propuesta debe proceder o no. El convenio prescribe que la falta de una completa evidencia científica no obstaculizará que una sustancia sea considerada como COPs<sup>28</sup>.

<sup>25</sup> Consejo de Administración PNUMA. Decisión 19/13C. 1997

<sup>26</sup> La mayor parte de los 12 productos químicos están sujetos a una prohibición inmediata. Sin embargo, para el caso del DDT, se ha admitido una exención por motivos de salud, que el Convenio llama “finalidad aceptable”. Este producto químico es aún necesario en muchos países para luchar contra el mosquito del paludismo y el establecimiento de esta exención permitirá a los gobiernos proteger a sus ciudadanos de esta grave enfermedad, mortal en muchas regiones tropicales, hasta que puedan sustituir el DDT con otros productos químicos o no químicos que sean económicos e inocuos para el medio ambiente. De esta forma, se puede afirmar que aunque el Anexo B restringe el uso del DDT, el objetivo último del Convenio es su eliminación. Análogamente, en el caso de los PCB, que se han utilizado ampliamente en transformadores eléctricos y otros equipos; y en virtud del presente Convenio, los gobiernos podrán mantener el equipo actual, tomando las precauciones necesarias para prevenir pérdidas, hasta el año 2025, a fin de darles la posibilidad de encontrar sustitutos que no contengan PCB. Si bien los PCB ya no se producen, aún se siguen utilizando en este tipo de equipos. Asimismo, se han acordado una serie de exenciones específicas por país y limitadas en el tiempo respecto de los otros COPs.

<sup>27</sup> El año 2002, un grupo de países latinoamericanos, a través del GRULAC, solicitaron a la Secretaría de la Convención modificar la expresión “principio de precaución” establecido en el artículo 1 del Convenio, por “enfoque de precaución”, el cual fue corregido (por tratarse de una cuestión de traducción) de oficio por la Secretaría de la Convención con fecha 21 de febrero de 2003.

<sup>28</sup> Artículo 8: “Inclusión de productos químicos en los Anexos A, B, C”. Párrafo 7 señala que “Si sobre la base del perfil de riesgos preparado con arreglo al anexo E, el Comité decide que: a) Es probable que el producto químico, como resultado de su transporte ambiental de largo alcance, pueda tener efectos adversos importantes para la salud humana y/o el medio ambiente de modo que se justifique la adopción de medidas a nivel mundial, se dará curso a la propuesta. La falta de certeza científica no obstará a que se de curso a la propuesta...”. Véase además Párrafo 9 del artículo recién citado. Ver “Procedimiento para la adición de nuevos COPs”, punto 4.6 de este capítulo.

b. En cuanto a los subproductos no intencionados, el tratado prescribe como objetivo la reducción de las emisiones totales de las fuentes antropogénicas de estos COPs. Para alcanzar este objetivo, con un enfoque precautorio, se establece la adopción de mejores técnicas disponibles [MTD (BAT, por sus siglas en inglés)]<sup>29</sup>, mejores prácticas ambientales y la promoción del uso de materiales, productos y procesos sustitutivos<sup>30</sup>.

Además, reiteramos que el principio, al estar consagrado en el Preámbulo y en el Objetivo del Convenio, guía todas las provisiones operativas sobre los COPs previstas en él<sup>31</sup>.

En cuanto a la posición de Chile frente al principio precautorio: Existe una postura país respecto del “Principio o Enfoque Precautorio” establecido en el Principio 15 de la Declaración de Río, el cual se ha manifestado en todas y cada una de las negociaciones internacionales, y ello no escapa al Convenio de Estocolmo.

Pese a no existir un documento oficial que plasme esta posición en el Convenio en estudio ni en otras negociaciones de acuerdos ambientales internacionales, podemos resumirla en los siguientes términos:

Chile apoya el lenguaje incorporado en la Declaración de Río de 1992, que se refiere a “Enfoque Precautorio”.

Chile ha postulado una formulación restrictiva del principio precautorio: En las negociaciones del Protocolo de Bioseguridad, Chile defendió una formulación del principio que reconoce el derecho de las Partes de adoptar medidas precautorias aún cuando los testimonios científicos fuesen insuficientes, siempre que éstas fuesen provisionales y revisables dentro de un plazo razonable. Una vez adoptada la medida, se exige que éstas obtengan información adicional para una evaluación más objetiva del riesgo. Como vemos, esta es una formulación del principio más acotada de la que finalmente se consagró en el Protocolo<sup>32</sup>. Destacamos que esta postura frente a la formulación del principio coincide con la formulada, aunque no explícitamente, en el Acuerdo sobre Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (Acuerdo SPC) de la OMC<sup>33</sup>.

### 3.2. PRINCIPIO DE LAS RESPONSABILIDADES COMUNES PERO DIFERENCIADAS

El Convenio reconoce este principio en el Preámbulo al señalar: “Tomando nota de las respectivas capacidades de los países desarrollados y en desarrollo, así como de las responsabilidades comunes pero diferenciadas de los Estados de acuerdo con lo reconocido en el principio 7 de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo” (...) <sup>34</sup>.

<sup>29</sup> La adopción de la mejor tecnología disponible (MTD) se está convirtiendo en una de las formas predominantes de instrumentalización del principio precautorio. La adopción de la BAT establece un nivel de control ambiental basado en las capacidades de la tecnología para reducir los impactos adversos en el ambiente de una actividad o sustancia contaminadora.

<sup>30</sup> El principio precautorio integra la necesidad de regular los riesgos y la innovación tecnológica valorando las potenciales alternativas de las actividades o sustancias dañosas.

<sup>31</sup> Ver “Análisis de las disposiciones del convenio COPs”, Punto 4.1 de este Capítulo.

<sup>32</sup> Véase el Preámbulo del Protocolo que reafirma el principio de acuerdo al principio 15 de la Declaración de Río; el artículo 10, referido a la adopción de decisiones, y el Anexo III sobre evaluación de riesgo. La formulación del principio contenida en este Convenio no exige la provisionalidad de las medidas, ni las somete a plazo para su revisión, ni tampoco obliga a obtener información adicional para una evaluación objetiva del riesgo.

<sup>33</sup> El Acuerdo SPC de la OMC señala en su artículo 5, párrafo 7, lo siguiente: “Cuando los testimonios científicos pertinentes sean insuficientes, un miembro podrá adoptar provisionalmente medidas sanitarias o fitosanitarias sobre la base de la información pertinente de que disponga, con inclusión de la procedente de las organizaciones internacionales competentes y de las medidas sanitarias o fitosanitarias que apliquen otras partes contratantes. En tales circunstancias, los miembros tratarán de obtener la información adicional necesaria para una evaluación más objetiva del riesgo y revisarán en consecuencia la medida sanitaria o fitosanitaria en un plazo razonable”

<sup>34</sup> Este principio se relaciona con el principio precautorio en el sentido que los Estados deben asumir la precaución de acuerdo con sus capacidades como se indica en el Principio 15 de la Declaración de Río. Así se incorpora el reconocimiento de la responsabilidad que le cabe a los países desarrollados en la búsqueda internacional del desarrollo sostenible, en vistas de las presiones que sus sociedades ejercen en el medio ambiente mundial, y de las tecnologías y recursos financieros de que disponen.



El tratado toma en cuenta las necesidades especiales de los países en desarrollo y de los países con economías en transición. Esas naciones a menudo no están en condiciones de adoptar productos alternativos, porque son más caros. No siempre pueden permitirse incorporar tecnologías industriales más modernas y limpias. Con frecuencia, tampoco disponen de infraestructura para ofrecer soluciones alternativas a las sustancias contaminantes, divulgar la información sobre esas alternativas o vigilar y asegurar el cumplimiento de las limitaciones a la utilización de esos contaminantes. Por lo tanto, el tratado contiene disposiciones precisas sobre transferencia de tecnología y el apoyo financiero a las naciones con menos recursos.

Ello se consagra en el texto del convenio en los siguientes ámbitos:

En materia de asistencia técnica y financiera. El Convenio en sus artículos 12, 13 y 14, reconociendo que muchas Partes necesitarán de asistencia técnica y financiera para cumplir con las obligaciones del Tratado, dispone: i) La cooperación entre las Partes para proporcionar asistencia técnica a las Partes que son países en desarrollo y con economías en transición, para ayudarlos a desarrollar y reforzar su capacidad de aplicación del Convenio; ii) El suministro de recursos nuevos y adicionales de los países desarrollados y a los países con economías en transición, que sean Partes en el Convenio, para ayudarlos a elaborar y reforzar su capacidad de aplicar el Convenio; y establecer un mecanismo financiero que será definido por la Conferencia de las Partes (CdP) para proporcionar y facilitar estos recursos; iii) El establecimiento de disposiciones financieras provisionales (es decir, hasta que la CdP defina el mecanismo permanente) cuya principal entidad será el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF, por sus siglas en inglés).

En el establecimiento de exenciones específicas por países. El Convenio ha establecido una serie de exenciones a las medidas de control, que tienen el carácter de ser específicas para cada país y limitadas en el tiempo. Estas exenciones se adoptan precisamente en consideración a este principio, ya que permiten la aplicación gradual del Convenio atendiendo a las necesidades y capacidades de las Partes.

En el mismo sentido, las disposiciones del Anexo B, que se refieren al químico DDT en cuanto a su producción y uso, el cual está sujeto a restricciones, consagran una exención llamada en el Convenio “finalidad aceptable” para su producción y/o uso en programas de control de vectores de enfermedades.

### 3.3. PRINCIPIO EL QUE CONTAMINA PAGA

Este principio está reconocido expresamente en el Párrafo 17 del Preámbulo del Convenio que señala: “Reafirmando el principio 16 de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo que estipula que las autoridades nacionales deberían procurar el fomento de la internalización de costos ambientales y el uso de instrumentos económicos, teniendo en cuenta el criterio de que el que contamina debe, en principio, cargar los costos de la contaminación, teniendo debidamente en cuenta el interés público y sin distorsionar el comercio ni las inversiones internacionales”.

Este principio tiene implicancias en diversas materias del tratado:

En materia de eliminación gradual de COPs<sup>35</sup>: Las Partes tienen la obligación de dictar las medidas jurídicas o administrativas de control para eliminar los COPs prohibidos, tomando los productos de éstos los costos de esta eliminación.

En materia de existencias y desechos<sup>36</sup>: Los costos de tecnologías limpias y costos de destrucción de COPs deben ser asumidos por los contaminantes.

En materia de responsabilidad por daño ambiental, el Convenio no consagra una norma específica que la trate. Sin embargo, existe una preocupación relativa a la necesidad de compensar los daños asociados a los COPs, lo que ha motivado una discusión sobre el régimen de responsabilidad en el contexto de la Convención.

<sup>35</sup> Artículo 3, Anexo A y B.

<sup>36</sup> Artículo 6

En respuesta a ello, la Conferencia de Plenipotenciarios que adopta el Convenio, en Estocolmo 2001, dicta un conjunto de resoluciones, entre las que se encuentra una resolución sobre responsabilidad y reparación con respecto a la utilización e introducción intencional en el medio ambiente de COPs<sup>37</sup>. Esta resolución invita a los gobiernos a que faciliten información a la Secretaría sobre las medidas y acuerdos nacionales, regionales e internacionales sobre responsabilidad y reparación, especialmente en lo que respecta a COPs, y pide a la Secretaría que organice un curso práctico de responsabilidad en el contexto del Convenio. En la primera CdP se deberá estudiar el informe del curso práctico con miras a tomar una decisión sobre las nuevas medidas que hayan de adoptarse en esta materia. El curso práctico se celebró en Septiembre de 2002, y no están aún disponibles los resultados de éste<sup>38</sup>.

En la resolución 4 de la Conferencia de Plenipotenciarios, se invita también en su párrafo 1 “a los gobiernos y a las organizaciones internacionales pertinentes a que facilitasen a la Secretaría información sobre las medidas de responsabilidad y reparación, especialmente en lo que respecta a contaminantes orgánicos persistentes. El CIN reiteró esta invitación en su sexto período de sesiones (junio 2002)<sup>39</sup>.

<sup>37</sup> UNEP/POPS/CONF/4

<sup>38</sup> INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT. *Summary report of the Stockholm Convention workshop on liability and redress. Volume 75, number 1. September 2002.* Disponible en: <http://www.iisd.ca/linkages/sd/scwlr>. Véase documento “Curso Práctico de Responsabilidad y Reparación celebrado en el contexto del Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes”. UNEP/POPS/INC/INC.7/INF/6.

<sup>39</sup> La información recibida está disponible en el documento de información de la UNEP: UNEP/POPS/INC.6/INF/5 y en la siguiente dirección: <http://www.pops.int/documents/liability.htm>

<sup>40</sup> Ver Sección III de este Capítulo “Convención de Estocolmo y las Convenciones de Rotterdam y de Basilea”.

## 4. ANÁLISIS DE LAS DISPOSICIONES DEL CONVENIO COPs

Las principales disposiciones del Convenio pueden resumirse brevemente en los siguientes capítulos:

### 4.1. PREÁMBULO

ESTATUS NORMATIVO: El preámbulo no es legalmente vinculante para las Partes. Es una exposición del razonamiento y contexto del Convenio. Sin embargo, los argumentos/declaraciones que se encuentran en éste deben asistir en la interpretación de las disposiciones del tratado, proporcionando una directriz general.

A continuación son seleccionados ciertos argumentos contenidos en el Preámbulo que requieren una específica mención. En cuanto a los principios de derecho internacional ambiental que informan el tratado, a los cuales se hace mención explícita en el Preámbulo, remitirse a la sección que los trata expresamente.

El 2º párrafo identifica la EXPOSICIÓN LOCAL que incluye a mujeres y bebés.

LA SALUD HUMANA es identificada en muchos párrafos y en el objetivo del tratado (artículo 1).

ACCION GLOBAL. El preámbulo señala la necesidad de tomar medidas de alcance mundial sobre los COPs.

ANTECEDENTES JURIDICOS. Se mencionan explícitamente los siguientes instrumentos de derecho internacional: Decisión 19/13 C (1997) del Consejo de Administración del PNUMA ; La Convención de Rotterdam; El Convenio de Basilea y las disposiciones pertinentes de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y el Programa 21.

El párrafo 9º declara que la CONVENCION Y LOS ACUERDOS INTERNACIONALES EN LA ESFERA DEL COMERCIO Y DEL MEDIO AMBIENTE SE APOYAN MUTUAMENTE. En cuanto a las normativas referidas al comercio internacional, éstas no pueden dejar sin efecto las disposiciones del Tratado. En cuanto a los demás acuerdos ambientales y en particular el Convenio de Basilea y de Rotterdam, se debe hacer una aplicación coherente y coordinada de estos instrumentos internacionales. La Convención de Estocolmo sobre COPs en conjunto con éstas dos últimas, conforman una tríada para la gestión ambiental internacional en forma racional y segura de sustancias químicas peligrosas<sup>40</sup>.

OTROS PRINCIPIOS. El párrafo 10º reitera el Principio 21 de la Declaración de Estocolmo que establece que los estados tienen, de acuerdo con la Carta de las Naciones Unidas y los principios de derecho internacional, el derecho soberano a explotar sus recursos naturales de acuerdo con sus propias políticas de medio ambiente, y la responsabilidad de asegurar que las actividades llevadas a cabo dentro de su jurisdicción o control no causen daño al medio ambiente de otros estados o áreas que se encuentran más allá de los límites de la jurisdicción nacional. En su mínima interpretación significa que el derecho de los Estados sobre sus recursos naturales no es ilimitado. En su máxima aplicación confiere una base legal para llevar a cabo acciones legales y establecer responsabilidades por daño o perjuicio al medio ambiente.

El párrafo 15 del Preámbulo identifica la responsabilidad del productor al señalar la importancia de que asuman la responsabilidad de reducir los efectos adversos causados por sus productos y de suministrar información a los usuarios, a los gobiernos y al público sobre las propiedades peligrosas de esos productos.

Por último, el Preámbulo identifica la necesidad de adoptar medidas preventivas en todas las etapas del ciclo de vida de los COPs y señala la importancia de los procesos alternativos y productos químicos sustitutivos ambientalmente racionales

## 4.2. OBJETIVO

El artículo 1 del Tratado señala que su objetivo es proteger la salud y el medio ambiente. El principio de precaución se considera un elemento importante en la consecución de este objetivo<sup>41</sup>.

## 4.3. AMBITO DE APLICACIÓN

**A. Geográfico:** Global.

**B. Subjetivo:** El Convenio se abre a todos los Estados y organizaciones de integración económica regional<sup>42</sup>.

**C. Material:** El convenio cubre 12 COPs prioritarios, producidos deliberada<sup>43</sup> y no deliberadamente<sup>44</sup>. En una primera fase, el Convenio tiene por objeto prohibir la producción y uso de 9 COPs<sup>45</sup> y reducir la producción y uso (o emisión accidental) de una décima sustancia<sup>46</sup>. En lo que respecta a los últimos COPs (subproductos industriales)<sup>47</sup>, se trata de seguir reduciendo y, en los casos en que sea viable, eliminar definitivamente las liberaciones totales de estos COPs. Las disposiciones del Convenio no se aplican a productos químicos destinados a la investigación en laboratorio<sup>48</sup>.

## 4.4. DISPOSICIONES DE CONTROL

El Tratado establece medidas de control que abarcan la producción, importación, exportación, eliminación y utilización de contaminantes orgánicos persistentes, esto es, el ciclo completo de vida de la sustancia química.

Las medidas de control se aplican a una lista inicial de 12 productos químicos: ocho plaguicidas (aldrin, clordano, DDT, dieldrin, endrin, heptacloro, mirex y toxafeno), dos productos químicos industriales (PCB y hexaclorobenceno) y dos subproductos no deseados de los procesos de combustión industriales (dioxinas y furanos)<sup>49</sup>.

<sup>41</sup> Artículo 1 del Convenio señala: "Teniendo presente el enfoque de precaución consagrado en el principio 15 de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, el objetivo del presente Convenio es proteger la salud humana y el medio ambiente frente a los contaminantes orgánicos persistentes".

<sup>42</sup> El artículo 2 del Convenio al definir "PARTE" en su letra a) señala que se entiende por ésta a un Estado o una organización económica regional que haya consentido en someterse a las obligaciones establecidas en el presente Convenio y en los que el Convenio está en vigor. La letra b) de este mismo artículo define organización económica regional a una organización constituida por Estados soberanos de una región determinada a la cual los Estados hayan cedido su competencia respecto de materias regidas por el presente Convenio y que haya sido debidamente facultada, de conformidad con sus procedimientos internos, para firmar, ratificar, aceptar o aprobar el presente Convenio o adherirse a él.

<sup>43</sup> Aldrin, clordano, DDT, dieldrin, endrin, heptacloro, mirex y toxafeno; PCB y hexaclorobenceno

<sup>44</sup> Dioxinas y furanos

<sup>45</sup> Aldrin, clordano, dieldrin, endrin, heptacloro, mirex y toxafeno; PCB y hexaclorobenceno

<sup>46</sup> DDT

<sup>47</sup> dioxinas y furanos. Se incluyen también como COPs producidos no deliberadamente los PCB y el hexaclorobenceno, que por lo tanto, participan tanto de la categoría de COPs intencionales como no intencionales.

<sup>48</sup> Artículo 3 párrafo 5. del Convenio

<sup>49</sup> Ver punto 7 de este capítulo.

#### 4.4.1 CON RESPECTO A LOS COPS INICIALES PRODUCIDOS INTENCIONALMENTE<sup>50</sup>

El Objetivo del Convenio es eliminar la producción y uso de todos los COPs producidos intencionalmente.

El artículo 3 del Convenio prescribe que cada Parte prohibirá y/o adoptará las medidas jurídicas y administrativas que sean necesarias para eliminar la producción, utilización, exportación e importación de los COPs enumerados en el Anexo A; y restringirá la producción y utilización de los productos químicos incluidos en el Anexo B<sup>51</sup>.

De este modo:

##### A. LOS PRODUCTOS QUÍMICOS SUJETOS A ELIMINACIÓN FIGURAN EN EL ANEXO A

Los productos químicos listados en el ANEXO A son: aldrin, clordano, dieldrin, endrin, heptacloro, hexaclorobenceno (HCB), mirex, PCB y toxafeno. La meta es la eliminación de la producción y utilización de estos productos químicos<sup>59</sup>. Sin embargo, cabe señalar que se han definido exenciones concretas por países para 7 de los 9 COPs intencionales listados en este Anexo; y que no se admite ninguna para el ENDRIN y el TOXAFENO<sup>53</sup>.

El Anexo A se estructura en dos Partes. La primera regula la eliminación de nueve productos químicos<sup>54</sup>, estableciendo las actividades sujetas a control (producción y uso) y las exenciones específicas por países permitida para cada contaminante.

La Parte II del Anexo A trata en particular respecto de los PCBs. Los objetivos principales del Convenio respecto de este producto químico son:

- i. detener de inmediato la producción de nuevos PCB.** El Anexo A estipula que todas las Partes dejen de producir de inmediato nuevos PCB (entrada en vigor);
- ii. eliminar para el año 2025 el uso del equipo con PCB existente.** Es de señalar que los usos permitidos quedan sujetos a condiciones y restricciones;
- iii. lograr cuanto antes, y a más tardar para el año 2028, la gestión ambientalmente racional de desechos de PCB.**

En cuanto a la eliminación del uso del equipo PCB existente, el Convenio prescribe que las Partes:

- i. Deberán eliminar el uso actual del equipo que contenga PCB para el año 2025<sup>55</sup>:** Para esto, las Partes deberán realizar esfuerzos decididos por identificar, etiquetar y retirar de uso todo equipo que contenga más de un 10% ó más de un 0,05% y volúmenes superiores a 5 litros de PCB; esforzarse por identificar y retirar de uso todo equipo que contenga más de un 0,005% (50ppm) y volúmenes superiores a 0,05 litros de PCB. En esta tarea se debe dar más prioridad al equipo que tenga niveles más elevados de PCB.
- ii. Deberán promover medidas para reducir exposiciones y riesgos<sup>56</sup>:** El Convenio señala las siguientes medidas para obtener este objetivo: a) Utilizar PCB sólo en equipo intacto y estanco y solamente en zonas en que el riesgo de liberación pueda reducirse a un mínimo y que puedan descontaminarse rápidamente; b) Eliminación del uso en equipos situados en zonas en que se produzcan o elaboren alimentos para seres humanos o animales; c) Cuando se utilicen en zonas densamente pobladas (escuelas, hospitales, etc.) deberán adoptar todas las medidas razonables de protección contra cortes de electricidad que pudiesen provocar incendios y realizar inspecciones periódicas para detectar posibles fugas en los equipos.
- iii. No exportarán ni importarán equipo con PCB salvo para fines de gestión ambientalmente racional (GAR) de desechos<sup>57</sup>.**
- iv. No recuperarán líquidos que contengan más de 0,005% de PCB para reutilización en otros equipos, excepto para mantenimiento y reparación<sup>58</sup>.**
- v. Realizarán esfuerzos decididos para lograr una gestión ambientalmente racional de desechos de los líquidos y de los equipos contaminados que contengan un contenido superior al 0,005% de PCB tan pronto como sea posible y a más tardar en 2028 se esforzarán por identificar artículos que contengan más de 0,005% de PCB para su gestión ambientalmente racional<sup>59</sup>.**
- vi. Cada cinco años informarán a la Conferencia de las Partes (CdP) de sus avances en la eliminación de PCB [con arreglo al Artículo 15]<sup>60</sup>**

La CdP revisará cada cinco años o a intervalos diferentes, según sea conveniente, los progresos alcanzados en la eliminación de PCBs.

En cuanto a las exenciones específicas para el PCB, el Convenio prescribe que todas las Partes podrán gozar de las exenciones contempladas para su uso<sup>61</sup> sin necesidad de registrarlas<sup>62</sup>.

Producto Químico	Actividad	Exención específica
PCB	Producción	Ninguna
	Uso	Artículos en uso con arreglo a las disposiciones de la parte II del anexo A

<sup>50</sup> aldrin, clordano, DDT, dieldrin, endrin, heptacloro, mirex y toxafeno, PCB y hexaclorobenceno.

<sup>51</sup> Ver punto 7, Convenio de Estocolmo , Anexos A, B y C.

<sup>52</sup> Artículo 3 p.1 a) , i) y Anexo A Parte I.

<sup>53</sup> Ver sección "Exenciones".

<sup>54</sup> Aldrin, clordano, dieldrin, endrin, heptacloro, hexaclorobenceno (HCB), PCB, mirex, y toxafeno

<sup>55</sup> Anexo A, Parte II, letra (a)

<sup>56</sup> Anexo A, Parte II, letra (b)

<sup>57</sup> Anexo A, Parte II, letra (c)

<sup>58</sup> Anexo A, Parte II, letra (d)

<sup>59</sup> Anexo A, Parte II, letra (e) y (f)

<sup>60</sup> Anexo A, Parte II, letra (g)

<sup>61</sup> La nota (iv) del Anexo A señala que "Las Partes que hayan registrado exenciones específicas con arreglo al artículo 4 podrán gozar de todas las exenciones que figuran en el presente anexo, a excepción del uso de bifenilos policlorados en artículos de uso de acuerdo con las disposiciones de la parte II del presente anexo, de la cual podrán gozar todas las Partes."

<sup>62</sup> Artículo 4, párrafo 1.

## B. LOS PRODUCTOS QUÍMICOS SUJETOS A RESTRICCIÓN FIGURAN EN EL ANEXO B

El producto químico sujeto a restricción es el DDT. El Convenio prescribe que todas las Partes:

### i. eliminarán la producción y utilización del DDT,

excepto las Partes que notifiquen a la Secretaría su intención de producir y/o utilizar DDT en programas de control de vectores de enfermedades (“finalidad aceptable”)<sup>63</sup>. En este caso se requerirá que: i) Estas Partes sean incluidas en un Registro público especial sobre DDT que elabora la Secretaría. Es de señalar que una Parte puede retirarse del Registro sobre DDT en cualquier momento; ii) la producción y/o utilización debe apegarse a las recomendaciones y directrices de la OMS para el uso del DDT y se efectuará sólo si la Parte no dispone de alternativas localmente seguras, efectivas y costeables<sup>64</sup>. Además, el Convenio obliga a Cada Parte incluida en el Registro sobre DDT a: i) Informar cada tres años [conforme al Artículo 15] sobre: cantidades utilizadas; condiciones de uso y pertinencia del DDT para la estrategia de control de vectores de la Parte. ii) Desarrollar un plan de acción nacional [conforme al Artículo 7] para: limitar el uso del DDT al control de vectores de enfermedades; explorar alternativas para el DDT y adoptar medidas para fortalecer la atención médica y reducir la incidencia de la enfermedad. Cabe señalar que el Convenio otorga dos “exenciones específicas” para el DDT, que se relacionan con su uso como intermediario en la producción de otros productos químicos<sup>65</sup>.

### ii. Promoverán la investigación y desarrollo de alternativas para el DDT.

Se invita a que todas las Partes, en la medida de sus posibilidades, promuevan la investigación y el desarrollo de alternativas para el DDT. El uso del DDT estará permitido hasta que surjan productos, prácticas o procedimientos alternativos, técnica y económicamente viables, en los países que actualmente dependan del DDT.

La CdP analizará durante su primera reunión y luego cada tres años si el DDT ya no es necesario para el control de vectores de enfermedades (es decir, si hay otros productos, prácticas o procedimientos técnica y económicamente viables).

## C. SE RESTRINGE EL COMERCIO DE TODOS LOS COPs DE LOS ANEXOS A Y B

Se enuncian a continuación las medidas de control de comercio que impone el Convenio respecto de los COPs intencionales:

- Sólo se importarán/exportarán entre las Partes: i) los destinados a eliminación ambientalmente adecuada, o ii) los destinados a las Partes que se acojan a los apartados: “Exenciones específicas” del Anexo A o B, o “Finalidades aceptables” del Anexo B.

- Las exportaciones a países que no son Partes están sujetas a: i) las condiciones para Partes y no Partes, y a las ii) disposiciones de rendición de cuentas sobre la utilización y eliminación de COPs.

A continuación se analizará la regla de derecho contenida en el Tratado respecto a esta materia, y posteriormente, la relación del Convenio con el régimen mundial de comercio.

### i) Regla de Derecho y análisis de las restricciones al comercio de COPs

El Convenio de Estocolmo regula el comercio internacional de los COPs a partir del artículo 3, al disponer que cada Parte prohibirá y/o adoptará las medidas jurídicas y administrativas que sean necesarias para eliminar de sus importaciones y exportaciones los productos químicos incluidos en el Anexo A del Tratado<sup>66</sup>, de acuerdo a las disposiciones del párrafo 2 del mismo artículo. De este modo, el Convenio prevé la eliminación de la importación y exportación de los COPs prohibidos<sup>67</sup>.

No obstante, según lo dispone el párrafo 2 del artículo 3, las sustancias químicas clasificadas como COPs de los Anexos A y B, pueden importarse en ciertas circunstancias<sup>68</sup>: a) En vistas a la eliminación ambientalmente racional de los COPs existentes<sup>69</sup>; b) Las sustancias cuya producción y uso se autoricen como consecuencia de una exención.

La exportación se autoriza en los siguientes casos<sup>70</sup>: a) Para fines de una eliminación ambientalmente racional de los COPs existentes; b) Hacia una Parte que disfrute de una exención, de conformidad con el convenio, para el uso de la sustancia; c) Hacia un Estado no signatario del Convenio. En este caso las exportaciones son condicionadas tanto para el Estado Parte como para el no Parte. Así, el Estado importador (la no Parte) debe proporcionar una certificación anual a la Parte exportadora, en la que especifique el uso previsto de la sustancia química, y se adjunte una declaración por la que se compromete, en particular, a proteger la salud humana y el medio ambiente, reduciendo o previniendo liberaciones; cumplir con las disposiciones del párrafo 1 del Artículo 6 sobre existencias y desechos de COPs; cumplir con la Parte II del

Anexo B, párrafo 2 (producción y/o utilización del DDT siguiendo las recomendaciones de la OMS, etc.). Este Estado, además, debe proporcionar información sobre su legislación o normatividad nacional. La Parte exportadora enviará la certificación a la Secretaría en un plazo de 60 días.

Debemos señalar en esta sección, que el Convenio prescribe en su artículo 15 la obligación de las Partes de proporcionar cierta información a la Secretaría, que incluye entre otras materias, una lista de Estados de los que hayan importado o hacia los que hayan exportado COPs de los Anexos A y B.

## ii) Relación de la Convención de Estocolmo y el sistema multilateral de comercio de la Organización Mundial de Comercio

Cómo ya se enunció, el Convenio de Estocolmo sobre COPs, en su Preámbulo, señala que el Convenio y otros acuerdos internacionales en el ámbito del comercio y del medio ambiente se apoyan mutuamente. Esta es una declaración genérica sobre la relación del Convenio y el sistema multilateral de comercio de la OMC que deja abierto un marco de ambigüedad frente a posibles conflictos de competencia.

El Convenio de Estocolmo es un acuerdo multilateral sobre el medio ambiente (AMUMA)<sup>71</sup> que contempla medidas de control basadas en restricciones al comercio de los COPs, que junto con otras medidas e instrumentos persiguen un objetivo ambiental, cual es, la eliminación de los COPs.

Estas medidas de restricción del comercio consisten, como ya se ha analizado, en la prohibición de las importaciones y exportaciones de algunos de estos contaminantes, con ciertas excepciones, por ejemplo con vistas a su eliminación ecológicamente racional o para determinados usos o fines específicos, como su empleo en insecticidas, a petición de algunas partes.

En una serie de disposiciones de la OMC se puede incluir la utilización de estas medidas comerciales que resultan necesarias para la consecución de los objetivos ambientales del Convenio. Las que se mencionan con frecuencia, porque desempeñan un papel clave, son las disposiciones relativas a la no discriminación (trato de la nación más favorecida y trato nacional) y a la transparencia. Además, y sobre la base de ciertas condiciones, en el artículo XX del GATT se autoriza a los Miembros de la OMC a situar la salud pública y los objetivos nacionales en materia de seguridad y medio ambiente,

por encima de su obligación general de no imponer restricciones comerciales ni aplicar medidas comerciales discriminatorias.

Un punto conexo tiene que ver con el foro adecuado para la solución de las diferencias que puedan surgir con respecto a la aplicación de medidas comerciales de conformidad con el Convenio de Estocolmo ¿Deben examinarse estas diferencias en la OMC o es necesario aplicar los procedimientos previstos en el Convenio sobre COPs?

Se acepta en términos generales que, en el supuesto de que llegue a surgir una diferencia entre Miembros de la OMC que también sean signatarios de un AMUMA, habrá que tratar de resolverla primero mediante los mecanismos de solución de diferencias disponibles en el marco del acuerdo de que se trata. Si la diferencia se planteara con un tercero que no fuera parte en un AMUMA pero que fuera Miembro de la OMC, la Organización sería el único foro posible para resolverla.

El Comité de Comercio y Medio Ambiente de la OMC está de acuerdo en que una mejor coordinación de políticas entre los funcionarios responsables a nivel nacional de las esferas de comercio y medio ambiente puede contribuir a impedir que surjan situaciones en que la aplicación de medidas comerciales de conformidad con los AMUMA pudiera convertirse en objeto de diferencias.

<sup>63</sup> Véase documento UNEP/POPS/INC.7/3 que contiene el posible formato para la presentación de informes por las Partes que utilizan DDT. Séptimo periodo de sesiones del CIN. Abril 2003.

<sup>64</sup> Véase documento UNEP/POPS/INC.7/4 sobre información y orientación necesarias para ayudar a evaluar la necesidad de seguir utilizando el DDT para el control de vectores de enfermedades. Séptimo periodo de sesiones del CIN. Abril 2003.

<sup>65</sup> Se refiere a su uso como intermediario en la producción de dicofol.

<sup>66</sup> Aldrin, clordan, dieldrin, endrin, heptacloro, hexaclorobenceno, mirex, toxafeno y PCBs.

<sup>67</sup> Artículo 3, Párrafo de las "Medidas para reducir o eliminar las liberaciones derivadas de la producción y utilización intencionales" n°1, letra a), numeral ii)

<sup>68</sup> letra a), numerales i) y ii)

<sup>69</sup> Con arreglo a las disposiciones del inciso d) del Párrafo 1 del artículo 6.

<sup>70</sup> Artículo 3, P 2, letra( b)

<sup>71</sup> Aunque se hable corrientemente de AMUMAs no existe una definición comúnmente aceptada de que se considera como Acuerdo Multilateral Medio-ambiental. A efectos prácticos, se consideraran los acuerdos que incluyen a un número significativo de países a propósito de un problema ambiental de índole transfronteriza y tendencialmente global o que atañe a una gran área regional.

Además, el Convenio de Estocolmo contempla mecanismos para ayudar a las Partes a cumplir sus obligaciones de manera flexible y no conflictiva, previniendo de esta forma la aparición de diferencias. Es de destacar que se está elaborando un régimen de no cumplimiento<sup>72</sup>.

Por otra parte, es poco probable que en la OMC se presenten problemas resultantes de las medidas comerciales convenidas y aplicadas entre las partes en un AMUMA. Si, a pesar de todo, llega a plantearse una diferencia, los miembros de la OMC confían en que las disposiciones de la OMC en materia de solución de diferencias permitirán encarar cualquier problema que surja en esta esfera, aun en los casos en que se requiera la intervención de expertos ambientales. No obstante, algunos gobiernos han manifestado su interés por aclarar las reglas de la Organización con el fin de evitar cualquier conflicto futuro.

Cabe señalar que las relaciones del Convenio con las normas de la OMC no han sido objeto de discusión el marco de las negociaciones ni de las reuniones del CIN del Convenio de Estocolmo. No obstante, el Consejo de Administración del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente, ha planteado el problema de integrar la seguridad de los productos químicos y la gestión de desechos en la labor en curso sobre comercio y desarrollo.

En cuanto a la relación de los acuerdos ambientales multilaterales y la OMC, se señala la necesidad de mejorar la cooperación tanto con la OMC como con el PNUMA en todo lo relativo al comercio. Se señala que es importante asegurar que las secretarías provisionales de los Convenios de Rotterdam y Estocolmo tengan la posibilidad de participar como observadoras y, cuando proceda, informar con exactitud sobre las negociaciones en curso en el período extraordinario de sesiones del Comité sobre Comercio y Desarrollo de la OMC<sup>73</sup>.

El proceso promovido por el PNUMA de crear sinergias entre los acuerdos ambientales multilaterales y la OMC puede aportar nuevas perspectivas y un análisis útil al respecto<sup>74</sup>.

## D. EXENCIONES

En el Convenio se señalan exenciones a las prohibiciones y restricciones recientemente indicadas. Se pueden distinguir dos tipos de exenciones: generales y específicas para países.

Las únicas exenciones generales que existen se refieren a cantidades de los productos químicos de los Anexos A o B que: a) se utilicen para investigaciones a escala de laboratorio<sup>75</sup>; b) se utilicen como estándar de referencia<sup>76</sup>; c) estén presentes en contaminantes en traza no intencionales en productos y artículos<sup>77</sup>.

<sup>72</sup> Véase sección 4.8.3 "Incumplimiento del Convenio" y 4.8.2 "Solución de Controversias".

<sup>73</sup> El Comité Intergubernamental de Negociación (CIN) examinó la cuestión de la posible participación de la secretaría en calidad de observador en las reuniones del período extraordinario de sesiones del Comité de Comercio y Medio Ambiente de la Organización Mundial del Comercio. El Comité decidió que hasta tanto el Convenio no entrara en vigor sería prematuro presentar una solicitud de esa índole a la Organización Mundial del Comercio. UNEP/POPS/C.7/28. Informe séptimo período de sesiones del CIN. Julio, 2003.

<sup>74</sup> Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. 22º período de sesiones del Consejo de Administración/ Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial. Nairobi, 3 a 7 de febrero de 2003. Temas 4 a) y 6 del programa provisional\*. Cuestiones de política: El estado del medio ambiente, resultados de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. DOCUMENTO DE ANTECEDENTES PARA SU EXAMEN POR EL PLENARIO: EL ESTADO DEL MEDIO AMBIENTE. UNEP/GC.22/10/Add.1. 20 de diciembre de 2002

<sup>75</sup> Artículo 3, párrafo 5: "A menos que el presente Convenio disponga otra cosa, los párrafos 1 y 2 no se aplicarán a las cantidades de un producto químico destinado a ser utilizado para investigaciones a escala de laboratorio o como patrón de referencia"

<sup>76</sup> *ibidem*.

<sup>77</sup> Anexos A y B, Nota (i): "A menos que en el presente Convenio se disponga otra cosa, las cantidades de un producto químico presente como contaminante en trazas no intencionales en productos y artículos no se considerarán incluidas en el presente Anexo".



Por otro lado, se establece un proceso de exención general que requiere notificación para los COPs que formen parte de artículos fabricados o en uso antes o en la fecha de entrada en vigor del Convenio<sup>78</sup> o que se utilizan como intermediarios en sistemas cerrados y limitados a un emplazamiento<sup>79</sup>. Estas notificaciones serán públicas. Debe destacarse que este tipo de producción o utilización no se considera exención específica. La producción/ utilización cesará 10 años después, a menos que la Parte presente una nueva notificación a la Secretaría. En tal caso se podrá otorgar otro periodo de 10 años previa aprobación de la CdP.

En el primer caso, la exención rige cuando la Parte notifique a la Secretaría que determinado tipo de artículo sigue utilizándose en esa Parte, caso en el cual la Secretaría pondrá a disposición pública esas notificaciones.

En el segundo caso, se puede producir o utilizar HCB o DDT como intermediarios, en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento, cuando se transforman químicamente en la fabricación de otros productos químicos que no presentan características de COPs. La Parte notificará a la Secretaría: a) las cantidades totales producidas o utilizadas; b) la naturaleza del proceso limitado a un emplazamiento; c) la cantidad de HCB o DDT presente en el producto final.

El resto son exenciones específicas para países<sup>80</sup>. Se señalan estas “exenciones” relativas a la producción y/o utilización de los productos químicos incluidos en los Anexos A y B. (por ejemplo, la aldrina como insecticida; el clordano como termiticida en edificios y presas o como aditivo para adhesivos de contrachapado; o el heptacloro en el tratamiento de la madera)<sup>81</sup>.

En el artículo 4 del Convenio se establece un registro para individualizar a las Partes que gozan de exenciones específicas incluidas en el anexo A o en el Anexo B<sup>82</sup>. Un Estado, al hacerse Parte, puede registrarse para una o más de las exenciones específicas de los Anexos A y B<sup>83</sup>. Las Partes se registran mediante notificación a la Secretaría<sup>84</sup>. En el registro no se identificará a las Partes que hagan uso de las exenciones del anexo A o el Anexo B que puedan ser invocadas por todas las partes, por ejemplo PCB<sup>85</sup>. El registro tendrá un carácter público e incluirá además los tipos de exenciones y las fechas de expiración.

En cuanto a la duración de la exención: Un periodo de 5 años después de que el Convenio entre en vigor para determinado pro-

ducto químico, a menos que la Parte determine un periodo más corto<sup>86</sup>. La Parte puede cancelarla en cualquier momento. Puede prorrogarse otros cinco años, a solicitud de una Parte. La CdP revisará cada solicitud y toda la información presentada por la Parte solicitante que justifique la necesidad de mantener la exención.

<sup>78</sup> Anexos A y B, Nota (ii): “La presente nota no será considerada como una exención específica para la producción y la utilización a los fines del párrafo 2 del artículo 3. Las cantidades de un producto químico presentes como constituyentes de artículos manufacturados o que ya estaban en uso antes o en la fecha de entrada en vigor de la obligación de que se trate con respecto a ese producto químico no se considerarán incluidas en el presente anexo siempre y cuando la Parte haya notificado a la Secretaría que un determinado tipo de artículo sigue estando en uso en esa Parte. La Secretaría pondrá las notificaciones en conocimiento público”

<sup>79</sup> Anexos A y B, Nota (iii): “La presente nota, que no se aplica a los productos químicos marcados con un asterisco después de su nombre en la columna titulada “Producto químico” en la parte I del presente anexo, no será considerada como una exención específica para la producción y la utilización a los fines del párrafo 2 del artículo 3. Dado que no se espera que cantidades significativas del producto químico lleguen a las personas y al medio ambiente durante la producción y uso de un intermediario en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento, una Parte, tras notificarlo a la Secretaría, podrá permitir la producción y uso de cantidades de un producto químico incluido en el presente anexo como intermediario en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento que se transforma químicamente en la fabricación de otros productos químicos que, teniendo en cuenta los criterios estipulados en el párrafo 1 del anexo D, no presentan características de contaminantes orgánicos persistentes. Esta notificación deberá incluir información sobre la producción y el uso totales de esos productos químicos o una estimación razonable de esos datos, así como información sobre la naturaleza del proceso de contaminación en trazas no intencional y no transformada del material inicial del contaminante orgánico persistente en el producto final. Este procedimiento se aplicará salvo cuando en el presente anexo se indique otra cosa. La Secretaría dará a conocer tales notificaciones a la Conferencia de las Partes y al público. Dicha producción o uso no se considerarán como una exención específica para la producción o la utilización. Dicha producción y uso deberán cesar al cabo de un período de diez años, a menos que la Parte interesada presente una nueva notificación a la Secretaría, en cuyo caso el período se prorrogará por otros diez años, a menos que la Conferencia de las Partes, después de estudiar la producción y el uso, decida otra cosa. El proceso de notificación podrá repetirse;

<sup>80</sup> Ver “Exenciones”, en el punto 7 de este informe.

<sup>81</sup> No se especifica ninguna exención para la endrin y el toxafeno

<sup>82</sup> Artículo 4, párrafo 1.

<sup>83</sup> Artículo 4, párrafo 3.

<sup>84</sup> Artículo 4, párrafo 3.

<sup>85</sup> Artículo 4, párrafo 1.

<sup>86</sup> Artículo 4, párrafo 4.

Condición para otorgar la exención: Las Partes que produzcan o utilicen intencionalmente COPs en virtud de las disposiciones sobre “exenciones específicas” o “finalidades aceptables” deberán adoptar medidas para evitar o reducir al mínimo la exposición humana y las liberaciones en el medio ambiente<sup>87</sup>.

En cuanto al proceso de examen de las inscripciones: La Parte interesada presentará un informe a la secretaría en el que justificará la necesidad de que esa exención siga registrada y la secretaría distribuirá informe a todas las Partes<sup>88</sup>. El examen se llevará a cabo sobre la base de toda la información disponible y, con estos antecedentes, la CdP podrá formular las recomendaciones que estime oportunas a la Parte interesada<sup>89</sup>. Como ya señaló, la CdP podrá decidir prorrogar la fecha de expiración de una exención específica por un período de hasta cinco años tomando en cuenta las circunstancias especiales de las Partes que sean países en desarrollo y de las Partes que sean países con economías en transición<sup>90</sup>.

En su primera reunión la CdP adoptará una decisión respecto de su proceso de examen de las inscripciones en el Registro<sup>91</sup>.

En su sexto período de sesiones, el CIN, en su decisión INC-6/3 pidió a la Secretaría que preparase un informe sobre: a) un posible formato para la presentación de informes nacionales de solicitudes de exenciones específicas; b) un posible proceso, incluidas alternativas, que pueda considerar la CdP cuando decida el proceso de examen para las inscripciones en el registro de exenciones específicas; c) un posible formato para un registro de exenciones específicas. En el séptimo período de sesiones del CIN, la Secretaría dió respuesta a estas solicitudes que constan en el documento INC-7/5<sup>92</sup>.

Con respecto al proceso de examen de las inscripciones en el registro, ha preparado un esquema de un posible proceso. Éste contempla la convocatoria a un grupo de expertos para asesorar a la CdP en el proceso de examen, utilizando posiblemente el Comité de Examen de COP y expertos adicionales para prestar asistencia al proceso. El examen se aplicaría a las solicitudes tanto de prórroga como de nuevas exenciones específicas que pudieran ser propuestas para COP adicionales. Las decisiones de la CdP en cuanto a la concesión o denegación de una prórroga deberían adoptarse, siempre que fuese posible, por consenso. Ahora bien, si todos los esfuerzos por alcanzar un consenso sobre una decisión no tienen éxito, la decisión como último recurso debería adoptarse por voto de una mayoría de tres cuartos. Las Partes deberían informar anualmente a la secretaría sobre casos reales de utilización de la exención<sup>93</sup>.

#### 4.4.2 CON RESPECTO A OTRAS SUSTANCIAS PRODUCIDAS INTENCIONALMENTE CON PROPIEDADES SIMILARES A LOS ACTUALES DOCE COPs

El objetivo es señalar cuanto antes, posibles COPs mediante programas de evaluación y tomar medidas para reducir o eliminar su generación.

Las Partes con sistemas reglamentarios y de evaluación para los productos químicos industriales o plaguicidas<sup>94</sup>:

- a. Adoptarán “medidas de reglamentación, con miras a prevenir la producción y utilización de nuevos contaminantes orgánicos persistentes”.
- b. Considerarán los criterios de selección comprendidos en el Anexo D, para otros productos que podrían añadirse al Convenio cuando se lleven a cabo evaluaciones de las sustancias en uso.

Estas disposiciones permitirán la rápida identificación de posibles COPs mediante estos programas de evaluación, pero el Convenio no exige que las Partes tengan sistemas de evaluación y reglamentación de productos químicos industriales o plaguicidas.

<sup>87</sup> Artículo 3, párrafo 6 señala: “Toda parte que tenga una exención específica de acuerdo con el Anexo A, o una finalidad aceptable de acuerdo con el Anexo B, tomará las medidas apropiadas para velar por que cualquier producción o utilización correspondiente a esa exención o finalidad se realice de manera que evite o reduzca al mínimo la exposición humana y la liberación en el medio ambiente. En cuanto a las utilidades exentas o las finalidades aceptables que incluyan la liberación intencional en el medio ambiente en condiciones de utilización normal, tal liberación deberá ser la mínima necesaria, teniendo en cuenta las normas y directrices aplicables”.

<sup>88</sup> Artículo 4, párrafo 6.

<sup>89</sup> Ibid.

<sup>90</sup> Artículo 4, párrafo 7.

<sup>91</sup> Artículo 4, párrafo 5.

<sup>92</sup> UNEP/POPS/INC.7/5. Registro de Exenciones Específicas. CNI-7. Abril 2003.

<sup>93</sup> UNEP/POPS/INC.7/5. Registro de Exenciones Específicas. Anexo II.

<sup>94</sup> Artículo 3, párrafo 3 y 4.

#### 4.4.3. RESUMEN DE LAS MEDIDAS DE CONTROL RELATIVAS A COPs INTENCIONALES Y OTRAS SUSTANCIAS PRODUCIDAS INTENCIONALMENTE SIMILARES A LOS ACTUALES DOCE COPs

<b>COPs INTENCIONALES</b>	<b>ANEXO A:</b> aldrin, clordano, dieldrin, endrin, heptacloro, hexaclorobenceno, mirex, toxafeno, bifenilos policlorados. <b>ANEXO B:</b> DDT
<b>MEDIDAS DE CONTROL RESPECTO DEL USO Y PRODUCCIÓN ( ART 3. P 1 )</b>	<b>ELIMINACIÓN:</b> aldrin; clordano; dieldrin; endrin; heptacloro; hexaclorobenceno; mirex; toxafeno y bifenilos policlorados: <b>RESTRICCIÓN:</b> DDT
<b>MEDIDAS DE CONTROL DE COMERCIO (ART 3 .P 2)</b>	<b>RESTRICCIÓN:</b> <u>IMPORTACIÓN</u> A. eliminación ambientalmente racional. B. destinado a una Parte que se acoja a una exención específica del Anexo A y B o finalidades aceptables del Anexo B <u>EXPORTACIÓN</u> A. eliminación ambientalmente racional. B. destinado a una Parte que goce de una exención específica o finalidad aceptable C. destinado a un Estado No Parte (sujeta a ciertas condiciones)
<b>EXENCIONES GENERALES</b>	A. utilización para investigaciones a escala de laboratorio (artículo 3,p. 5) B. utilización como estándar de referencia (artículo 3, p. 5) C. COPs presentes en contaminantes en traza no intencionales en productos y artículos (anexos A y B, nota (i))  Proceso de exención general para COPs que formen parte de artículos fabricados o en uso antes o en la fecha de entrada en vigor del convenio o que se utilicen como intermediarios en sistemas cerrados y limitados a un emplazamiento. (Anexos A y B, notas (ii) y (iii))
<b>EXENCIONES ESPECÍFICAS</b>	Se contemplan para 8 de los 10 COPs intencionales.(Anexo A y B)
<b>SUSTANCIAS PRODUCIDAS INTENCIONALMENTE SIMILARES A LOS ACTUALES DOCE COPs</b>	Las Partes con sistemas reglamentarios y de evaluación para los productos químicos industriales o plaguicidas <sup>95</sup> : A. adoptarán “medidas de reglamentación, con miras a prevenir la producción y utilización de nuevos contaminantes orgánicos persistentes”. B. considerarán los criterios de selección comprendidos en el anexo D, para otros productos que podrían añadirse al convenio cuando se lleven a cabo evaluaciones de las sustancias en uso.

<sup>95</sup> Artículo 3, párrafo 3 y 4.

#### 4.4.4. CON RESPECTO A LOS COPS QUE NO SE PRODUCEN INTENCIONALMENTE

El objetivo del Convenio es seguir reduciendo y, en los casos en que sea viable, eliminar definitivamente las liberaciones totales de los productos químicos listados en el Anexo C provenientes de fuentes antropógenas.

El artículo 5 del Convenio señala que cada Parte deberá tomar medidas para reducir las emisiones totales de las fuentes antropógenas de los subproductos no intencionados del Anexo C : Dioxinas y Furanos (PCDD/PCDF); del Hexaclorobenceno (HCB); y de los Bifenilos Policlorados (PCB), con el objetivo de su minimización continua y, donde sea viable, su eliminación final.

Para alcanzar este objetivo, las Partes adoptarán por lo menos las siguientes medidas: elaboración de un plan de acción; reducción de liberaciones o eliminación de fuentes; promoción del uso de materiales, productos, procesos sustitutivos y la adopción de las mejores técnicas disponibles (MTD) y mejores prácticas ambientales (MPA).

De este modo, el Convenio obliga a las Partes a:

**i. Desarrollar planes de acción** en un plazo de dos años a partir de la entrada en vigor del Convenio y posteriormente aplicarlo. Este plan puede ser nacional, regional, o subregional; y forma parte del plan de aplicación global especificado en el artículo 7. Este plan cumple con el propósito de identificar, caracterizar y combatir las liberaciones de productos químicos del Anexo C, facilitando además la aplicación de otras disposiciones del artículo 5<sup>96</sup>. Este plan deberá contener medidas encaminadas a: i) Evaluar las liberaciones actuales y previstas, y además mantendrá inventarios de fuentes y estimaciones de liberaciones, tomando en consideración las categorías de fuentes del Anexo C<sup>97 98</sup>; ii) Evaluar la eficacia de las leyes y políticas para el manejo de esas liberaciones<sup>99</sup>; iii) Promover la educación y capacitación sobre esas estrategias<sup>100</sup>; iv) Revisar cada 5 años el éxito de esas estrategias<sup>101</sup>; v) Incluir un calendario para la aplicación del plan de acción<sup>102</sup>.

**ii. Promover la aplicación de medidas disponibles, viables y prácticas** para lograr un grado realista y significativo de reducción de liberaciones o de eliminación de fuentes.

**iii. Promover el desarrollo** y, cuando se considere oportuno, exigir la utilización de materiales, productos y procesos sustitutivos o modificados para evitar la formación y liberación de COPs<sup>104</sup>. Para tomar estas medidas, las Partes deberán tomar en cuenta las orientaciones generales del Anexo C; y las directrices que adopte la CdP al respecto.

El Convenio en su Anexo C, categoriza 20 tipos de fuentes con potencial de formación y liberación en el medio ambiente de COPs producidos de forma no intencional<sup>105</sup>. Entre estas se mencionan: fuentes de combustión (incineradores, calderas, vehículos de motor, fuentes térmicas de la industria metalúrgica); producción de pasta de papel con cloro elemental; algunos procesos de producción de productos químicos; teñido y terminación de textiles y cueros; varias prácticas de recuperación y eliminación de desechos; destrucción de carcasas; crematorios.

Estas fuentes son divididas a su vez, en fuentes con potencial de formación y liberación relativamente elevadas y otras fuentes. Las primeras están listadas en la Parte II del Anexo y las segundas, en la Parte III del Anexo.

En lo referente a categorías de fuente con potencial de formación y liberación comparativamente alta de COPs al medio ambiente (Anexo C, Parte II)<sup>106</sup>, las Partes, en el caso de nuevas fuentes: i) promoverán y, tal como lo estipule el plan de acción, requerirán el uso de mejores técnicas disponibles (MTD)<sup>107</sup>; ii) introducirán gradualmente las disposiciones sobre MTD lo antes posible y en un plazo máximo de 4 años a partir de la entrada en vigor del Convenio; y iii) promoverán el uso de mejores prácticas ambientales (MPA)<sup>108</sup>. En el caso de fuentes existentes, promoverán el uso de MTD y MPA<sup>109</sup>.

En lo referente a otras categorías de fuentes (Anexo C, Parte III)<sup>110</sup>, las Partes en el caso de fuentes nuevas y existentes, promoverán el uso de MTD y MPA<sup>111</sup>. Las Partes deberán tomar en cuenta las orientaciones sobre MTD y MPA del Anexo C, que serán adoptadas por la CdP<sup>112</sup>, y las definiciones del artículo 5, párrafo (f), que son: mejores técnicas disponibles<sup>113</sup>, mejores prácticas ambientales<sup>114</sup>, y nuevas fuentes<sup>115</sup>.

La Parte IV del Anexo C define los productos químicos comprendidos en este Anexo, esto es, “bifenilos policlorados”<sup>116</sup>, las “dibenzo-paradioxinas policloradas” y los “dibenzofuranos policlorados”<sup>117</sup>.

La parte V del Anexo C titulado “Orientaciones Generales sobre MTD y MPA” trasmite a las Partes las orientaciones generales del Tratado sobre la prevención o reducción de las liberaciones de los COPs incluidos en la Parte I del Anexo. Esta parte del Anexo C en su Párrafo A titulado “medidas generales de prevención relativas a las MTD y MPA” prescribe que entre las medidas útiles que podrían incluirse se encuentran: i) Uso de tecnologías que generen pocos desechos; ii) uso de sustancias menos peligrosas; iii) fomento de la regeneración y reciclado de materiales y desechos; iv) sustitución de materias primas que sean COPs o que provoquen la liberación de COPs; v) buen funcionamiento y mantenimiento preventivo; vi) mejoramiento de las prácticas de gestión de desechos; vii) reducción al mínimo de la presencia de COPs en productos; ix) eliminación del cloro elemental en operaciones de blanqueo. La Parte V(B) del Anexo C se refiere a MTD y Parte V (C) a MPA.

<sup>96</sup> Artículo 5 letra a)

<sup>97</sup> Artículo 5 párrafo (a) letra i)

<sup>98</sup> El “Instrumental normalizado para la identificación y cuantificación de liberaciones de dioxinas y furanos” del PNUMA fue tomado por el Comité Intergubernamental de Negociación (CIN) (Decisión INC-6/4) como base para la elaboración de directrices provisionales relativas a la evaluación de liberaciones actuales y proyectadas de productos químicos inscritos en el Anexo C del Convenio. La nueva versión del Instrumental, que es una versión actualizada y ampliada del primero, está disponible como documento de la séptima reunión del CIN, UNEP/POPS/INC7/INF/14, en el sitio Web del Convenio [www.pops.int](http://www.pops.int). Es de señalar que la Secretaría no amplió el Instrumental al heptaclorobenceno y al PCB por carecer de fondos para ello y por la escasez de datos sobre las liberaciones de estos COPs.

<sup>99</sup> Artículo 5 párrafo (a) letra ii)

<sup>100</sup> iv)

<sup>101</sup> v)

<sup>102</sup> vi)

<sup>103</sup> Artículo 5 párrafo(b)

<sup>104</sup> Artículo 5 párrafo (c)

<sup>105</sup> Anexo C, Partes II (7 de potencial alto) y III. Véase tabla n° 4 “Fuentes COP no intencionales” del anexo de este informe

<sup>106</sup> Incineradoras de desechos (municipales, peligrosos o médicos; fango cloacal); desechos peligrosos procedentes de la combustión en hornos de cemento; producción de papel con cloro elemental; procesos térmicos utilizados en la metalúrgica (producción secundaria de aluminio, cobre y zinc; plantas de sin-terización en la industria del hierro e industria siderúrgica).

<sup>107</sup> Artículo 5 párrafo (d)

<sup>108</sup> Artículo 5 párrafo (d)

<sup>109</sup> Artículo 5 párrafo (e)

<sup>110</sup> Quema a cielo abierto de desechos (incluida la quema en vertederos); procesos térmicos de la industria metalúrgica no especificados en la parte II; fuentes de combustión doméstica; combustión de combustibles fósiles en centrales termo-eléctricas y calderas industriales; instalaciones de combustión de madera y otros combustibles de biomasa; vehículos a motor, en particular los que consumen gasolina con plomo; procesos de producción de productos químicos que liberan de forma no intencional COPs formados (producción de clorofenoles y cloraniI); teñido y terminación de textiles y cueros; plantas de desgüace para el tratamiento de vehículos una vez acabada su vida útil; destrucción de carcasas de animales; combustión lenta de cables de cobre, desechos de refinerías de petróleo; crematorios.

<sup>111</sup> Artículo 5 párrafo (e)

<sup>112</sup> En el sexto período de sesiones del CIN del Convenio de Estocolmo (Junio, 2002) se estableció el Grupo de Expertos sobre Mejores Técnicas Disponibles (MTD) y las Mejores Prácticas Ambientales (MPA) para que elaborara directrices sobre las MTD y una orientación provisional sobre MPA que guardasen relación con lo dispuesto en el artículo 5 y en el Anexo C del Convenio. En el documento UNEP/POPS/EGB.1/INF.7 se consigna el mandato y las atribuciones del Grupo de Expertos. Véase el Informe del primer periodo de sesiones del grupo de expertos sobre las mejoras técnicas disponibles y las mejores practicas ambientales (documento UNEP/POPS/INC.7/6, Séptimo período de sesiones CIN, Abril 2003).

<sup>113</sup> El Párrafo (f) (i); (ii), (iii) y (iv) define lo que entiende por “mejores técnicas disponibles”, “técnicas”, “disponibles” y “mejores”, respectivamente. Así, por “mejores técnicas disponibles” se entiende “la etapa más eficaz y avanzada en el desarrollo de actividades y sus métodos de operación que indican la idoneidad práctica de técnicas específicas para proporcionar en principio la base de la limitación de las liberaciones destinada a evitar y, cuando sea viable, reducir en general las liberaciones de los productos químicos incluidos en la parte I del Anexo C y sus efectos en el medio ambiente en su conjunto”. “Técnicas” incluye tanto la tecnología utilizada como el modo en que la instalación es diseñada, construida, mantenida, operada y desmantelada; “Disponibles” aquellas técnicas que resultan accesibles al operador y que se han desarrollado a una escala que permite su aplicación en el sector industrial pertinente en condiciones económica y técnicamente viables, teniendo en consideración los costos y las ventajas. Por “mejores” el Convenio entiende como “las más eficaces para lograr un alto grado general de protección del medio ambiente en su conjunto”.

<sup>114</sup> letra (v): se entiende por “mejores prácticas ambientales” la aplicación de la combinación más adecuada de medidas y estrategias de control ambiental.

<sup>115</sup> Artículo 5, párrafo (f) (vi): define “nuevas fuentes” como la construcción o modificación sustancial de fuentes que se haya comenzado por lo menos un año después de la entrada en vigor para la Parte interesada, o la entrada en vigor para la Parte interesada de una enmienda del Anexo C.

<sup>116</sup> Anexo C, Parte IV, P.1, letra (a): “por bifenilos policlorados se entienden compuestos aromáticos formados de tal manera que los átomos de hidrógeno en la molécula bifenilo (2 anillos bencénicos unidos entre sí por un enlace único carbono-carbono) pueden ser sustituidos por hasta diez átomos de cloro”

<sup>117</sup> Anexo C, Parte IV, P.1, letra (b): “Las dibenzoparadoxinas policloradas y los dibenzofuranos policlorados”, son compuestos tricíclicos aromáticos constituidos por dos anillos bencénicos unidos entre sí, en el caso de las dibenzoparadoxinas policloradas por dos átomos de oxígeno, y en el caso de los dibenzofuranos policlorados por un átomo de oxígeno y un enlace de carbono-carbono y cuyos átomos de hidrógeno pueden ser sustituidos por hasta ocho átomos de cloro”

#### 4.4.5 RESUMEN DE LAS MEDIDAS DE CONTROL RELATIVAS A COPs QUE NO SE PRODUCEN INTENCIONALMENTE

<b>COPs INTENCIONALES</b>	<b>ANEXO C:</b> dioxinas y furanos; hexaclorobenceno y bifenilos policlorados
<b>MEDIDAS DE CONTROL PARA REDUCIR SU PRODUCCIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Desarrollar Planes de Acción</li> <li>b. Promover el desarrollo de materiales, productos y procesos sustitutivos para evitar la formación y liberación de COPs</li> <li>c. Promover la adopción de las MTD y MPA.</li> </ul>
<b>FUENTES CON POTENCIAL DE FORMACION Y LIBERACION DE COPs NO INTENCIONALES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Fuentes con potencial alto (Anexo C, Parte II)</li> <li>b. Otras fuentes (Anexo C, Parte III)</li> </ul>
<b>ORIENTACIONES GENERALES SOBRE MTD Y MPA (Parte IV, Anexo C; Directrices en preparación sobre MTD; y Orientación Provisional sobre MPA)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. uso de tecnologías que generen pocos desechos.</li> <li>b. uso de sustancias menos peligrosas.</li> <li>c. fomento de la regeneración y reciclado</li> <li>d. sustitución de materias primas que sean o provoquen liberación de COPs.</li> </ul>

#### 4.4.6. CON RESPECTO A LOS COPs CONSISTENTES EN EXISTENCIAS Y DESECHOS.

El objetivo del Convenio es garantizar la gestión ambientalmente racional (GAR) de existencias, que consistan en productos químicos del Anexo A o B, o que contengan esos productos químicos; y los desechos, incluidos los productos y artículos cuando se conviertan en desechos, que consistan en un producto químico incluido en el Anexo A, B o C o que lo contengan, o estén contaminados con él.

El Convenio de Estocolmo regula esta materia en su artículo 6, prescribiendo que para los efectos del objetivo del Convenio, las Partes:

**a) En cuanto a las existencias:** i) Formularán y aplicarán estrategias para identificar las existencias, productos y artículos que contengan contaminantes orgánicos persistentes<sup>118</sup>. ii) Gestionarán las existencias de una manera segura, eficiente y racional desde el punto de vista ambiental hasta que se consideren desechos<sup>119</sup>.

**b) En cuanto a los desechos:** i) Elaborarán estrategias para identificar: productos y artículos en uso, y desechos; que consistan en un producto químico incluido en el Anexo A, B o C, que contengan dicho producto químico o estén contaminados con él<sup>120</sup>. ii) Tomarán medidas para el manejo, la recogida, el transporte y el almacenamiento de desechos de una manera ecológicamente racional<sup>121</sup>. iii) Eliminarán los desechos de forma que se destruya el contenido de COPs o se transforme en forma irreversible; o de no ser así, se eliminan en forma ambientalmente racional cuando: la destrucción o la transformación irreversible no presente

la opción ambientalmente preferible, o el contenido de COPs sea «bajo». Esta eliminación de los desechos tendrá en cuenta las normas, reglas y directrices internacionales<sup>122</sup>. iv) No autorizarán la recuperación, el reciclado, el rescate, o la reutilización directa o los usos alternativos de contaminantes orgánicos persistentes<sup>123</sup>. v) No transportarán esos productos a través de fronteras internacionales sin tener en cuenta las normas internacionales, etc. (por ejemplo, Convenio de Basilea)<sup>124</sup>.

**c) En cuanto a sitios contaminados:** Formularán estrategias para identificar los lugares contaminados y, si se considera el saneamiento, efectuarlo de forma ecológicamente racional<sup>125</sup>.

Por su parte, el artículo 6.2 señala que la CdP trabajará en estrecha cooperación con los organismos relevantes de la Convención de Basilea para determinar los aspectos comunes que aún no están definidos, como son: i) Fijar “niveles de destrucción” y “transformación irreversibles” de COPs que se consideren suficientes, para garantizar que no exhiban las características de COPs especificadas en el párrafo 1 del Anexo D<sup>126</sup>. ii) Determinar los métodos que garanticen la “eliminación ambientalmente racional”<sup>127</sup>, iii) Adoptar medidas para establecer, cuando proceda, los niveles de concentración de los productos químicos incluidos en los anexos A, B y C para definir el bajo contenido de COPs a que se hace referencia en el inciso ii) del apartado d) del párrafo 1 del artículo 6.

Es de señalar que la Conferencia de Plenipotenciarios para el Convenio de Estocolmo sobre COPs, aprobó la resolución 1 sobre arreglos provisionales, en cuyo párrafo 8 pidió a la Secretaría Provisional que “preparase un documento de pautas sobre los aspectos a que se refiere el apartado (d) del párrafo 1 del artículo 6 del Convenio para su examen por el Comité Intergubernamental de Negociación (CIN)”<sup>128</sup>. El apartado en cuestión pide a las Partes que adopten las medidas adecuadas en relación con los desechos que consistan en un producto químico o estén contaminados con él, para que se gestionen, recojan, transporten y almacenen de manera ambientalmente racional y para que su eliminación y transporte satisfagan ciertas condiciones.

En el párrafo 3 de su resolución sobre cuestiones relacionadas con el Convenio de Basilea, se invitó a los “órganos del Convenio de Basilea a que cooperasen estrechamente en los puntos a que se hace referencia en el apartado (d) del párrafo 1 del artículo 6 del Convenio de Estocolmo, en particular, a que preparasen directri-

ces técnicas apropiadas para la gestión ambientalmente racional de los desechos de COPs”<sup>129</sup>.

Es de destacar que en el marco del Convenio de Basilea se están preparando directrices técnicas para el manejo ambientalmente racional de los contaminantes orgánicos persistentes como desechos<sup>130</sup>, y en particular para ciertos tipos de COPs<sup>131</sup>.

A continuación se analizará la normativa sobre desechos y existencia del Convenio de Estocolmo asociada a las medidas de control sobre COPs intencionales, no intencionales y restricciones al comercio de COPs del mismo Convenio:

**Cuestiones asociadas al Comercio de COPs:** Como se analizó en su oportunidad, el Convenio impone restricciones al comercio de todos los COPs incluidos en el Anexo A y B<sup>132</sup>, prescribiendo que sólo se importarán o exportarán entre las Partes en dos hipótesis: una de ellas se refiere a los COPs destinados a eliminación ambientalmente racional [de conformidad con el Artículo 6, párrafo 1(d)]<sup>133</sup>. Podrían efectuarse exportaciones hacia países no Parte pero con ciertas condiciones para la Parte y la no Parte. La no Parte proporcionará certificación anual a la Parte exportadora, manifestando su compromiso, entre otras cosas, para: cumplir con las disposiciones del Artículo 6, párrafo 1, relativas a existencias y desechos. Asimismo, la Parte exportadora transmitirá la certificación a la Secretaría en un plazo de 60 días después de su recepción. Las Partes proporcionarán la siguiente información: [Artículo 15, párrafo 2] datos estadísticos sobre las cantidades totales de su producción, importación y exportación de COPs incluidos en el Anexo A y B, o una estimación de dichos datos, y una lista de los Estados de los que haya importado o hacia los que haya exportado COPs incluidos en los Anexos A y B.

**Cuestiones asociadas a PCB:** Las Partes, al hacer uso de su exención específica para PCB<sup>134</sup>: eliminarán el uso actual de equipos de PCB para el año 2025; no exportarán ni importarán equipo de PCB, salvo para efectos de gestión ambientalmente racional de desechos; no recuperarán líquidos con más de 0.005% de PCB para reutilización en otros equipos, excepto para mantenimiento y reparación; realizarán esfuerzos decididos para gestionar de forma ambientalmente racional desechos que contengan >0.005% de PCB, tan pronto como sea posible, y a más tardar en 2028; se esforzarán por identificar artículos que contengan >0.005% de PCB para su gestión ambientalmente racional.

**Cuestiones asociadas a COPs no intencionales:** El Anexo C, Parte II, señala las categorías de fuentes industriales que tienen potencial de formación y liberación de COPs en el medio ambiente relativamente elevadas, entre las que se encuentran: incineradoras de desechos (desechos municipales, peligrosos y médicos; fango cloacal); hornos de cemento para la quema de desechos peligrosos. El Anexo C, Parte III, señala las categorías de fuentes industriales que tienen potencial de formación y liberación de COPs en el medio ambiente, entre ellas, quema a cielo abierto de desechos (incluida la quema en vertederos); plantas de desguace para el tratamiento de vehículos una vez acabada su vida útil; combustión lenta de cables de cobre; desechos de refinerías de petróleo. El Anexo C, Parte V (A), señala las siguientes medidas de prevención general para reducir al mínimo la producción de COPs (MTD y MPA): utilización de tecnología que genere pocos desechos; fomentar la recuperación y reciclado de materiales y desechos; mejoras en las prácticas de gestión de desechos.

**Adición de nuevos COPs:** El Anexo F solicita información sobre las implicaciones de la eliminación de desechos al evaluar la información socioeconómica antes de decidir si un producto químico será incluido en los Anexos A, B o C.

<sup>118</sup> Artículo 6, párrafo (a) (i) y 1 (b)

<sup>119</sup> Artículo 6, párrafo 1 (c): Cada Parte... "Gestionará, cuando proceda, las existencias de manera segura, eficiente y ambientalmente racional. Las existencias de productos químicos incluidos en el anexo A o en el Anexo B, cuando ya no se permita utilizarlas en virtud de una exención específica estipulada en el Anexo A o una exención específica o finalidad aceptable estipulada en el Anexo B, a excepción de las existencias cuya exportación esté autorizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo 3, se considerarán desechos y se gestionarán de acuerdo con el apartado d)."

<sup>120</sup> Artículo 6, párrafo 1 (a) (ii)

<sup>121</sup> Artículo 6, párrafo 1 (d)

<sup>122</sup> Entre ellas se incluyen, las que puedan elaborarse de acuerdo con el párrafo 2 del artículo 6 del Convenio (esto es, las dictadas en cooperación con los órganos pertinentes de Basilea); y los regímenes mundiales y regionales pertinentes que rigen la gestión de desechos peligrosos.

<sup>123</sup> Artículo 6, párrafo 1, apartado (d)

<sup>124</sup> Artículo 6, párrafo 1, apartado (d)

<sup>125</sup> Artículo 6, párrafo 1, apartado (e)

<sup>126</sup> Artículo 6, párrafo 2, apartado (a)

<sup>127</sup> Artículo 6, párrafo 1, apartado (d) inciso ii)

<sup>128</sup> UNEP/POPS/CONF/4/Corr.1

<sup>129</sup> Véase documento UNEP/POPS/INC.7/8. Preparación de directrices técnicas sobre el manejo ambientalmente racional de desechos de contaminantes orgánicos persistentes. Abril 2003.

<sup>130</sup> UNEP/CHW/OEWG/1/INF/6. Draft Technical Guidelines on the Environmentally sound management of Persistent Organic Pollutants as Wastes. May 2003 UNEP.

<sup>131</sup> UNEP/CHW/OEWG/1/INF/6/Add.2. Draft technical guidelines on PCB, PCT AND PBB. March 2003. Estas últimas directrices son una revisión de una primera edición titulada "Technical Guidelines on Wastes Comprising or Containing PCBs, PCT, and PBBs", publicadas en 1992, en el marco de la Convención de Basilea. Se destaca que el PCB, PCT y PBBs son agrupados juntos en estas directrices por sus similares propiedades y métodos de transporte y disposición. La Convención de Estocolmo lista solo el PCB dentro de los COPs prioritarios.

<sup>132</sup> Artículo 3, párrafo 2

<sup>133</sup> Recordemos que el otro caso es los destinados a las Partes con: "exenciones específicas" en virtud del Anexo A o B, o "finalidades aceptables" en virtud del Anexo B.

<sup>134</sup> Anexo A, Parte II.



#### 4.4.7. RESUMEN MEDIDAS DE CONTROL DE EXISTENCIAS Y DESECHOS

<b>EXISTENCIAS QUE CONTIENEN COPs DEL ANEXO A o B</b>	<p>A. formular y aplicar estrategias para identificar las existencias, productos y artículos que contengan COPs.</p> <p>B. gestionar las existencias de una manera segura, eficiente y racional desde el punto de vista ambiental hasta que se consideren desechos.</p>
<b>DESECHOS QUE CONTIENEN COPs DEL ANEXO A, B, o C</b>	<p>A. desarrollar estrategias de identificación; gestionarlos, recogerlos, transportarlos y almacenarlos de forma ambientalmente racional.</p> <p>B. eliminarlos de tal modo que el contenido de COPs se destruya o se transforme de forma irreversible, o de no ser así, de forma ambientalmente racional, teniendo en cuenta las reglas, normas y directrices internacionales.</p> <p>C. se exige evitar la recuperación, reciclado, regeneración, reutilización directa o usos alternativos de los COPs.</p> <p>D. el transporte a través de fronteras internacionales deberá tener en cuenta los reglamentos, normas y directrices internacionales (ej., Convenio de Basilea)</p>
<b>SITIOS CONTAMINADOS</b>	<p>A. Formular estrategias para identificar los lugares contaminados.</p> <p>B. Si se prevé el saneamiento, realizarlo de forma ambientalmente racional.</p>
<b>RESTRICCIONES COMERCIALES</b>	<p>Deben adoptarse las medidas estipuladas en el artículo 3, párrafo 2 y las disposiciones sobre presentación de informes señaladas en el artículo 15, párrafo 2.</p>

#### 4.5. DISPOSICIONES GENERALES

Las obligaciones generales del Convenio se refieren a las siguientes materias: Elaborar y ejecutar un plan nacional de aplicación, y actualizarlo; designar un Centro Nacional de Coordinación; promover y propiciar toda una serie de medidas de información, sensibilización y educación públicas para los encargados de la creación de políticas y todos los interesados; fomentar y, en función de los recursos, realizar actividades de investigación, desarrollo, vigilancia y cooperación en todos los aspectos de los COPs y sus alternativas; Informar a la CdP sobre los siguientes asuntos: medidas adoptadas por la Parte para aplicar el Convenio; efectividad de las medidas adoptadas; datos sobre el comercio de COPs producidos intencionalmente.

A continuación analizaremos cada una de ellas:

#### 4.5.1 IMPLEMENTACIÓN POR LAS PARTES. PLANES NACIONALES DE APLICACIÓN (PNA)<sup>135</sup>

El primer paso hacia la implementación del Convenio es el desarrollo de Planes Nacionales de Aplicación (en inglés, National Implementation Plans), tal como lo requiere el artículo 7 del Convenio y cuyo objetivo es demostrar de qué manera se van a poner en práctica las obligaciones del Convenio.

El Convenio dispone que las Partes elaboren Planes Nacionales de Aplicación (PNA) a fin de fijar prioridades para iniciar actividades futuras para proteger la salud humana y el medio ambiente contra la acción de los COPs. El PNA proporcionará un marco en el que un país desarrollará y aplicará, en una forma sistemática y participativa, una reforma prioritaria de la política y la reglamentación, de creación de capacidad y programas de inversión<sup>136</sup>.

Las obligaciones que impone el Convenio a las Partes en esta materia son las siguientes: i) elaborar un plan de aplicación y esforzarse en aplicarlo<sup>137</sup>; ii) transmitir su plan de aplicación a la CdP dentro de un plazo de dos años a partir de la fecha en que el Convenio entre en vigor para cada Parte<sup>138</sup>; iii) revisar y actualizar su plan a intervalos periódicos y de la forma que lo determine la CdP<sup>139 140</sup>; iv) cooperar con otras Partes directamente o por conducto de organizaciones intergubernamentales y consultarán con los interesados todas estas acciones<sup>141</sup>; v) esforzarse por utilizar e incorporar estos planes a las estrategias nacionales de desarrollo sostenible<sup>142</sup>.

El texto del Convenio identifica de manera específica las siguientes medidas que pueden emprenderse en el contexto de un plan nacional de aplicación<sup>143</sup>: i) La Parte preparará un plan de acción dentro de un plazo de dos años después de la entrada en vigor con el fin de identificar, caracterizar y solucionar las liberaciones de COPs producidos no intencionalmente y que figuran en el Anexo C, y facilitar la aplicación de las disposiciones del Artículo 5<sup>144</sup>; ii) La Parte inscrita en el Registro del DDT desarrollará un plan nacional de aplicación para el DDT para<sup>145</sup>: confinar el uso de DDT al control de vectores de enfermedades; explorar alternativas del DDT y adoptar medidas para fortalecer el cuidado de la salud y reducir la incidencia del enfermedades<sup>146</sup>. iii) Crear capacidad para informar cada 5 años sobre los progresos hechos en la eliminación de PCB, tal como lo describe en el Anexo I Parte II del Convenio. iv) Preparar una evaluación preliminar de la existencia de COPs y de productos de desechos contaminados con COPs, y determinar las posibilidades de gestión con inclusión de las oportunidades en materia de eliminación. v) Crear capacidad para informar a la CdP sobre el total

de la producción, importación y exportación conforme al artículo 15 del Convenio. vi) Crear capacidad para evaluar la necesidad de mantener exenciones específicas; vii) Crear capacidad para identificar sitios contaminados con COPs. viii) Apoyo a las comunicaciones, intercambio de informaciones y sensibilización mediante un proceso de participación de los diversos interesados, tal como lo describen los artículos 9 y 10.

<sup>135</sup> Convenio de Estocolmo, artículo 7; Conferencia de Plenipotenciarios sobre el Convenio de Estocolmo, resolución 1, párrafo 4; Decisión INC-6/6, en el informe del Comité Intergubernamental de Negociación sobre su sexto período de sesiones (UNEP/POPS/INC.6/22).

<sup>136</sup> El FMAM o GEF proporcionará hasta 500.000 dólares EE.UU., por país, con arreglo a los procedimientos acelerados de aprobación y desembolso, para la preparación de planes nacionales de aplicación.

<sup>137</sup> Artículo 7, párrafo 1 (a)

<sup>138</sup> Artículo 7, párrafo 1 (b)

<sup>139</sup> Artículo 7, párrafo 1 (c)

<sup>140</sup> En su sexto período de sesiones, el CIN, en el inciso c) del párrafo 2 de su decisión INC-6/6, había pedido a la secretaría que preparase orientaciones relativas a esa revisión y actualización basándose en las observaciones que formularon los gobiernos. La Secretaría detectó varias cuestiones que el Comité debería abordar antes de dar comienzo a la preparación de las orientaciones solicitadas que dicen relación con la periodicidad de la revisión y actualización de los planes nacionales de aplicación, o las condiciones que motivarían esa revisión y actualización, y el proceso correspondiente. En séptimo período de sesiones del CIN, todos los representantes que intervinieron propusieron que las condiciones que motivasen el proceso de revisión y actualización estuviesen relacionadas con hechos y no regidas por plazos determinados. El motivo podría ser un cambio en las circunstancias nacionales o un cambio en las obligaciones emanadas del Convenio. Se sugirió también que podría ser necesaria una revisión y actualización a medida que los países fueran alcanzando las metas y los objetivos establecidos en sus planes nacionales. Véase documento UNEP/POPS/INC.7/10. Examen y actualización de los Planes de Aplicación Nacionales. Abril 2003.

<sup>141</sup> Artículo 7, párrafo 2

<sup>142</sup> Artículo 7, párrafo 3

<sup>143</sup> GLOBAL ENVIRONMENT FACILITY. Directrices iniciales relativas a actividades de apoyo para el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes. GEF/C.17/4. Abril de 2001.

<sup>144</sup> Este plan de acción deberá comunicarse a la Conferencia de Partes en un plazo de 2 años contados a partir de la entrada en vigor del Convenio para dicha parte. En el artículo 5 se indican algunos de los elementos que deben incluirse en estos planes, por ejemplo, un inventario de las liberaciones actuales y proyectadas, una evaluación de la capacidad de aplicación y de la conveniencia de las leyes y políticas para cumplir las obligaciones de reducción de los subproductos del Convenio, y las estrategias para cumplir esas obligaciones.

<sup>145</sup> Anexo B Parte II

<sup>146</sup> En el Anexo B Parte II del Convenio se exige que las Partes informen cada tres años sobre la cantidad utilizada y describe lo que debería abarcar ese Plan, con inclusión de planes para reforzar los controles y medidas de reglamentación para fortalecer la atención de salud.

Al elaborar sus PNA, los países deben considerar sus circunstancias particulares, no existiendo una forma preestablecida y única de desarrollar el PNA. Sin perjuicio de lo anterior, se han dictado ciertas directrices técnicas para la elaboración de este Plan<sup>147</sup>. Estas directrices tienen por objeto proveer orientación a los países que participan en el proceso de elaboración de un PNA, por lo tanto, no son preceptivas y deben ser usadas, total o parcialmente, cuando una Parte sienta que puedan contribuir a la elaboración exitosa de un PNA.

De acuerdo a estas Directrices el proceso de elaboración de un PNA abarca los siguientes grupos de actividades<sup>148</sup>: i) determinación de mecanismos de coordinación y organización de procesos; ii) establecimiento de un inventario de los COPs y evaluación de la infraestructura y la capacidad nacionales; iii) establecimiento de prioridades y determinación de objetivos; iv) formulación de un PNA, y planes de acción específicos en relación con los COPs; v) aprobación del PNA por los interesados.

En el sexto período de sesiones, el CIN, en su decisión INC-6/6, invitó a los gobiernos a que presentasen a la secretaría observaciones a este documento de orientación. La decisión pidió a la Secretaría que preparase orientaciones provisionales, sobre la base de esas observaciones y el material orientativo pertinente, para prestar asistencia a los países respecto de la elaboración de sus PNA. En respuesta a esta decisión, en el séptimo período de sesiones del CIN, se presentó un proyecto de orientaciones provisionales para elaborar un plan nacional de aplicación<sup>149</sup>.

Estas orientaciones se han preparado teniendo en cuenta las siguientes consideraciones<sup>150</sup>: a) los PNA deben modelarse de modo que satisfagan las necesidades de las Partes y deberían ser adecuados para que las Partes cumplan las obligaciones que les incumben en virtud del Convenio; b) los PNA deberían basarse en los trabajos y evaluaciones existentes, cuando se disponga de ellos; c) los PNA de aplicación deberían tener debidamente en cuenta los objetivos del desarrollo sostenible en el sentido de aplicar políticas sociales, económicas y ambientales adecuadas y medidas para maximizar los beneficios globales, y deberían estar vinculados a iniciativas afines, cuando sea posible, para asegurar la máxima eficacia y reducir la duplicación de actividades; d) los PNA deberían hacer posible la inclusión de nuevos productos químicos, además de los 12 COP iniciales incluidos en el Convenio; e) las orientaciones provisionales para la preparación de PNA deberían utilizarse conjuntamente con el texto del Convenio y sus anexos y no deberían considerarse como una interpretación jurídica del texto del Convenio ni como un análisis pormenorizado de las medidas necesarias de un determinado país.

#### 4.5.2. INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

Las exigencias del Convenio en esta materia están reguladas en el Artículo 9. Señala que las Partes: i) facilitarán y llevarán a cabo el intercambio de información sobre la reducción o eliminación de la producción, utilización y liberación de COPs y sobre alternativas de los mismos<sup>151</sup>; ii) intercambiarán información directamente o mediante la Secretaría<sup>152</sup>; iii) designarán un centro nacional de coordinación para facilitar el intercambio de esta información sobre COPs y sus alternativas<sup>153</sup>; iv) protegerán la información confidencial en la forma en que se convenga mutuamente<sup>154</sup>. La información sobre salud y medio ambiente no es confidencial.

La Secretaría funciona como mecanismo de intercambio de información<sup>155</sup>.

<sup>147</sup> Durante las negociaciones del Convenio, la Dependencia de Productos Químicos del PNUMA inició un proyecto financiado por el Programa del Fondo para el Medio Ambiente (FMAM) para ayudar a 12 países (Bárbados, Bulgaria, Chile, Ecuador, Guinea, Líbano, Malasia, Malí, Micronesia, Papua Nueva Guinea, Eslovenia y Zambia) con la elaboración de sus PNA y para el fortalecimiento de las capacidades nacionales en el manejo de los COPs y el cumplimiento de sus obligaciones contempladas en el Convenio de Estocolmo. Como parte de este proyecto, se prepararon Directrices técnicas para la elaboración de un PNA. Además, el Consejo del FMAM adoptó directrices para el financiamiento de las actividades de apoyo concernientes a los COPs, incluyendo los Planes Nacionales de Aplicación. Se recomienda el uso de estas directrices a los países que deseen acceder al financiamiento del FMAM, dichas directrices proveen un marco general y sugieren un proceso de 5 etapas para organizar la elaboración de un PNA. Sin embargo, estas directrices no brindan una descripción detallada de cómo se debe ejecutar una actividad específica, lo que sí hace la primera de las directrices señaladas. Disponible en [www.gefweb.org/documents/C.17.4.pdf](http://www.gefweb.org/documents/C.17.4.pdf)

<sup>148</sup> GEF/C.17/4. Directrices relativas a actividades de apoyo para el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes. Abril de 2001.

<sup>149</sup> UNEP/POPS/INC.7/INF/20.

<sup>150</sup> UNEP/POPS/INC.7/9. Elaboración de orientación provisional para ayudar a los países a preparar los Planes Nacionales de Aplicación. Abril 2003.

<sup>151</sup> Art. 9, párrafo 1

<sup>152</sup> Art. 9, párrafo 2

<sup>153</sup> Art. 9, párrafo 3

<sup>154</sup> Art. 9, párrafo 5

<sup>155</sup> Art. 9, párrafo 4

### 4.5.3. INFORMACIÓN PÚBLICA

El Convenio regula este tema en su Artículo 10, prescribiendo que las Partes, dentro de sus capacidades, promoverán y facilitarán lo siguiente en lo que respecta a COPs y sus alternativas<sup>156</sup>: i) sensibilización de sus encargados de formular políticas y de adoptar decisiones; ii) comunicación al público de toda la información disponible y actualizada; iii) elaboración y aplicación de programas de formación y sensibilización del público; iv) participación del público en el desarrollo y adopción de medidas para atender los COPs; v) capacitación y desarrollo de programas para los interesados; vi) desarrollo, intercambio y aplicación de programas de formación y capacitación a nivel nacional e internacional.

Las Partes, dentro de sus capacidades: i) velarán por que el público tenga acceso a la información actualizada<sup>157</sup>; ii) alentarán a la industria y a los usuarios profesionales a que promuevan y faciliten el suministro de información a nivel nacional y a otros niveles<sup>158</sup>.

Las Partes podrán: i) utilizar distintos medios para suministrar información y podrán establecer centros de información a nivel nacional y regional<sup>159</sup>; ii) desarrollar mecanismos (por ej. registros de liberaciones y transferencias) para recopilar y difundir información sobre las cantidades anuales que se liberan o eliminan de COPs incluidos en los Anexos A, B o C<sup>160</sup>.

### 4.5.4. INVESTIGACIÓN, DESARROLLO Y VIGILANCIA

El Convenio de Estocolmo establece en su Artículo 11 que las Partes, dentro de sus capacidades, alentarán y/o efectuarán actividades de investigación, desarrollo, vigilancia y cooperación en todos los aspectos de los COPs, sus alternativas y COPs potenciales. Los aspectos más relevantes dentro de la investigación, desarrollo y monitoreo de COPs incluiría lo siguiente<sup>161</sup>: fuentes y liberaciones en el medio ambiente; presencia, niveles y tendencias en el medio ambiente y en las personas; transporte, destino y transformación en el medio ambiente; efectos en la salud humana y en el medio ambiente; efectos socioeconómicos y culturales; reducción y/o eliminación de liberaciones; metodologías armonizadas para realizar inventarios de fuentes generadoras y de técnicas analíticas para la medición de las emisiones.

Las Partes, dentro de sus capacidades, al tomar medidas en aplicación del párrafo 1<sup>162</sup>; apoyarán y seguirán desarrollando programas, redes y organizaciones internacionales para definir, realizar, evaluar y financiar actividades de investigación, compilación de datos y vigilancia; apoyarán los esfuerzos nacionales e internacionales para:

fortalecer la capacidad nacional de investigación científica y técnica, especialmente en los países en desarrollo y países con economías en transición, y promover el acceso e intercambio de los datos y análisis; efectuarán trabajos de investigación destinados a mitigar los efectos de los COPs en la salud reproductiva.

Las Partes, dentro de sus capacidades, al tomar medidas en aplicación del párrafo 1<sup>163</sup>: tendrán en cuenta los problemas y necesidades, especialmente en materia de recursos financieros y técnicos, de los países en desarrollo y países con economías en transición y cooperarán al mejoramiento de sus capacidades para participar en estos esfuerzos; harán accesible al público en forma oportuna y regularán los resultados de estas actividades; alentarán y/o realizarán actividades de cooperación con respecto al almacenamiento y mantenimiento de la información pertinente.

### 4.5.5. PRESENTACIÓN DE INFORMES Y EVALUACIÓN DE EFICACIA

El artículo 15 del Convenio prescribe que las Partes informarán a la CdP sobre: [párrafo 1] las medidas que hayan adoptado para aplicar el Convenio y la eficacia de esas medidas adoptadas. Para esto, las Partes proporcionarán a la Secretaría: [párrafo 2]: datos estadísticos sobre las cantidades totales de su producción, importación y exportación de los COPs incluidos en los Anexos A y B o una estimación de esos datos, una lista de los Estados de los que hayan importado o hacia los que hayan exportado COPs incluidos en los Anexos A y B. La CdP especificará la periodicidad y el formato de estos informes [párrafo 3].

Las Partes que hagan uso de las exenciones específicas para PCB [Anexo A, Parte II] deberán presentar a la CdP informes quinquenales sobre su progreso en la eliminación de PCB.

Las Partes inscritas en el Registro del DDT [Anexo B, Parte II] presentarán a la CdP informes cada tres años sobre: cantidades de DDT utilizadas; condiciones de uso; y la importancia del DDT para la Parte en su estrategia de control de vectores de enfermedades.

Las Partes presentarán a la CdP informes quinquenales sobre el éxito de sus estrategias de reducción de liberaciones de COPs producidos no intencionalmente incluidos en el Anexo C. Por su parte, en relación con la evaluación de eficacia del Convenio, el artículo 16 establece que, cuando hayan transcurrido cuatro años a partir de la fecha de su entrada en vigor y en lo sucesivo de manera periódica a intervalos que ha de fijar la CdP, ésta evaluará su eficacia<sup>164</sup>.

#### 4.5.6. RESUMEN DISPOSICIONES GENERALES.

- ELABORAR Y EJECUTAR UN PLAN DE APLICACIÓN, Y ACTUALIZARLO
- DESIGNAR UN CENTRO NACIONAL DE COORDINACIÓN
- PROMOVER Y PROPICIAR TODA UNA SERIE DE MEDIDAS DE INFORMACIÓN, SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PÚBLICAS PARA LOS ENCARGADOS DE LA CREACIÓN DE POLÍTICAS Y TODOS LOS INTERESADOS
- FOMENTAR Y, EN FUNCIÓN DE LOS RECURSOS, REALIZAR ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN, DESARROLLO, VIGILANCIA Y COOPERACIÓN EN TODOS LOS ASPECTOS DE LOS COPs Y SUS ALTERNATIVAS.
- INFORMAR A LA CDP SOBRE LO SIGUIENTES ASUNTOS:
  - MEDIDAS ADOPTADAS POR LA PARTE PARA APLICAR EL CONVENIO
  - EFECTIVIDAD DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS
  - DATOS SOBRE EL COMERCIO DE COPs PRODUCIDOS INTENCIONALMENTE

#### 4.6. PROCEDIMIENTO PARA LA ADICIÓN DE NUEVOS COPs

El Convenio sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes es un instrumento dinámico y se han previsto disposiciones para la adición de nuevos contaminantes mediante la aplicación de criterios científicos y un proceso convenido de evaluación de los nuevos productos que puedan incluirse en el futuro.

Estos criterios son<sup>165</sup>: i) la persistencia en diferentes medios con valores numéricos de umbral<sup>166</sup>; ii) la bioacumulación en organismos con valores numéricos de umbral<sup>167</sup>; iii) el potencial de transporte a larga distancia en el medio ambiente<sup>168</sup>; iv) los efectos adversos<sup>169</sup>.

Tras la evaluación y recomendación por un Comité de Examen y la Conferencia de las Partes, se añadirían a los anexos correspondientes, y la eliminación o restricción será de obligado cumplimiento para todas las Partes. Se recurrirá al procedimiento acordado para evaluar a las sustancias potenciales que designen las Partes. La noción de precaución se incorpora de distintas maneras para garantizar que todas las sustancias propuestas sean estudiadas exhaustivamente sobre la base de los datos existentes para determinar si poseen propiedades de los COPs.

Durante la primera reunión de la CdP se integrará el Comité de Examen de los COPs para asesorar en lo tocante a las propuestas presentadas por las Partes<sup>170</sup>. Las salvaguardias garantizarán que el proceso sea transparente y que todas las sustancias propuestas por las Partes sean debidamente estudiadas.

El artículo 8 y los Anexos D y F regulan el procedimiento para adicionar nuevos químicos a los Anexos A, B y C. El procedimiento es el siguiente:

Cualquiera de las Partes puede someter una propuesta a la Secretaría para listar un químico en los Anexos A, B y/o C. Tal propuesta debe contener la información especificada en el Anexo D<sup>171</sup>:

Si la Secretaría comprueba que la propuesta incluye la información requerida remitirá la propuesta al Comité de Examen de los COPs<sup>172</sup>.

<sup>156</sup> Art. 10, párrafo 1

<sup>157</sup> Art. 10, párrafo 2

<sup>158</sup> Art. 10, párrafo 3

<sup>159</sup> Art. 10, párrafo 4

<sup>160</sup> Art. 10, párrafo 5

<sup>161</sup> Art. 11, párrafo 1

<sup>162</sup> Art. 11, párrafo 2

<sup>163</sup> Art. 11, párrafo 2

<sup>164</sup> Véase Conferencia de Plenipotenciarios sobre el Convenio de Estocolmo, resolución 1, párrafo 4, decisión INC.6./17, en el informe del Comité Intergubernamental de Negociación sobre su sexto período de sesiones (UNEP/POPS/INC.6/22), anexo I; Documento UNEP/POPS/INC.7/20. Evaluación de Eficacia. Comité Intergubernamental de Negociación. Abril 2003.

<sup>165</sup> Anexo D del Convenio titulado "Requisitos de Información y Criterios de Selección".

<sup>166</sup> Estos valores son: vida media en agua superior a dos meses, en tierra o en sedimentos más de seis meses, o alguna otra forma de persistencia (Véase Anexo D, Párrafo 1 letra b) numerales i) e ii)

<sup>167</sup> Estos valores son: factor de más de 5000 en especies acuáticas o Log Kow superior a 5, u otros indicadores que apunten a su elevada bioacumulación (Véase Anexo D, Párrafo 1 letra c) numerales i) , ii), iii)

<sup>168</sup> Véase Anexo D. Párrafo 1 letra d) numerales i) , ii, iii)

<sup>169</sup> Pruebas de efectos sobre la salud o el medio ambiente, o datos de toxicidad o ecotoxicidad (Véase Anexo D, Párrafo 1 letra b) numerales i) e ii)

<sup>170</sup> Véase documento UNEP/POPS/INC.7/11. Breve descripción y proyecto de mandato del Comité de Examen de los contaminantes orgánicos persistentes. Abril 2003.

<sup>171</sup> Artículo 8, Párrafo 1.

<sup>172</sup> Como lo indica el artículo 19, párrafo 6, la CdP establecerá este Comité en su Primera reunión.

El Comité examinará la propuesta y aplicará los criterios de selección del Anexo D. Si el Comité decide que:

Se han cumplido los criterios de selección, remitirá, a través de la Secretaría, la propuesta y la evaluación del Comité a todas las Partes y observadores y los invitará a que presenten la información señalada en el Anexo E<sup>173</sup>. Esta se refiere a los requisitos de información sobre el perfil de riesgo, que será confeccionado por el Comité y cuyo objetivo es evaluar si es probable que un producto químico, como resultado de su transporte a larga distancia en el medio ambiente, pueda tener importantes efectos adversos en la salud humana/ o el medio ambiente de tal magnitud que justifique la adopción de medidas en el plano mundial. Este perfil de riesgo deberá incluir, además de una información más detallada sobre los criterios del Anexo D, información sobre: fuentes (datos de producción, incluida la cantidad y el lugar; usos y liberaciones); evaluación del peligro para el punto terminal o los puntos terminales que sean motivo de preocupación, incluido un examen de las interacciones toxicológicas en las que intervengan más de un producto químico; destino en el medio ambiente; datos de vigilancia; exposición en zonas locales, evaluaciones de riesgos nacionales e internacionales; valoraciones y perfiles de riesgo e información sobre etiquetado y clasificaciones del peligro, cuando existan; situación del peligro en el marco de los convenios internacionales<sup>174</sup>.

Si no se han cumplido los criterios de selección, el Comité lo comunicará, a través de la Secretaría, a todas las Partes y observadores y remitirá la propuesta y la evaluación del Comité a todas las Partes, con lo que se desestimará la propuesta<sup>175</sup>. Es de señalar, que cualquiera de las Partes podrá volver a presentar al Comité una propuesta que éste haya desestimado<sup>176</sup>.

Si, sobre la base del perfil de riesgo preparado con arreglo al Anexo E el Comité decide que:

Es probable que el producto químico, como resultado de su transporte ambiental de largo alcance, pueda tener efectos adversos importantes para la salud humana y/o el medio ambiente, se dará curso a la propuesta. La falta de certeza científica no obstará a que se dé curso a la propuesta. El Comité deberá preparar una evaluación de la gestión de riesgos que incluya un análisis de las posibles medidas de control relativas al producto químico de conformidad con el Anexo correspondiente.

La propuesta no prospera: remitirá a través de la Secretaría el Perfil

de Riesgo a todas las Partes y observadores y desestimará la propuesta. Ante esta situación, cualquier Parte podrá pedir a la CdP que considere la posibilidad de dar instrucciones al Comité para que invite a las Partes a proporcionar información adicional.

El Comité deberá hacer una recomendación, basada en el perfil de riesgo y la evaluación de la gestión de riesgos, a si debe la CdP adoptar una decisión sobre la procedencia o no de incluir el producto químico en los Anexos A,B, y/o C<sup>177</sup>.

La CdP, tomando en cuenta las recomendaciones del Comité incluida cualquier incertidumbre científica, decidirá de manera precautoria, la procedencia o no de incluir el producto químico a los Anexos señalados, especificando las medidas de control conexas<sup>178</sup>.

#### 4.7. ASISTENCIA FINANCIERA Y TÉCNICA<sup>179</sup>

Una de las características fundamentales del Convenio refleja el reconocimiento de que los países en desarrollo y países con economías en transición necesitarán asistencia técnica y financiera para atender a sus obligaciones como Partes en el Convenio<sup>180</sup>.

Se establece que cada Parte, además de comprometerse a financiar y ofrecer incentivos para la realización de las actividades nacionales que den cumplimiento al Convenio, debe proveer recursos financieros nuevos y adicionales para ayudar a los países en desarrollo y con economías en transición a cumplir con sus obligaciones. En la CdP se definirá ese mecanismo o conjunto de mecanismos, que como mínimo garantizará ser adecuado, predecible y fluido en el tiempo. La Conferencia de las Partes revisará regularmente el nivel y efectividad del mecanismo de financiación. Hasta que se identifique tal mecanismo, el cumplimiento del Convenio se apoyará en el Fondo para el Medio Ambiente Mundial o GEF.

Las especificaciones del Convenio en esta materia son las siguientes: i) Se establecerán centros regionales y subregionales de creación de capacidad y transferencia de tecnología para ayudar a los países que lo requieran; ii) Los países desarrollados proporcionarán asistencia técnica y recursos financieros, nuevos y adicionales, para sufragar el total acordado de los costos incrementales. iii) Se ha designado al Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) como entidad principal del mecanismo financiero provisional a cargo de las actividades de financiamiento para la creación de capacidad y demás actividades afines<sup>181</sup>.

## 4.8. NORMAS ADMINISTRATIVAS

### 4.8.1. ORGANISMOS INSTITUCIONALES

**Conferencia de las Partes:** El artículo 19 del Convenio establece una Conferencia de Partes (CdP). El Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) convocará la primera Conferencia de las Partes un año después de la entrada en vigor del Convenio<sup>182</sup>.

**Comité de Examen de los COPs:** La CdP en su primera reunión, establecerá un órgano subsidiario, que se denominará Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes, con el fin de que desempeñe las funciones asignadas a dicho Comité por el presente Convenio. El comité, compuesto de especialistas, tiene por función examinar las propuestas de inclusión de nuevas sustancias en el Convenio.

**Secretaría:** El artículo 20 establece una Secretaría. Las funciones de la Secretaría incluyen organizar las reuniones de la CdP y sus órganos subsidiarios (por ej., Comité de Examen de los COPs); facilitar la prestación de asistencia a las Partes, en especial a las Partes que sean países en desarrollo y las Partes con economías en transición, cuando lo soliciten, para la aplicación del Convenio; encargarse de la coordinación con las Secretarías de otros órganos internacionales; preparar informes periódicos basados en la información recibida de las Partes (con arreglo al artículo 15), entre otras. Las funciones de la Secretaría serán desempeñadas por el Director Ejecutivo del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente, salvo que la CdP, por una mayoría de tres cuartos de las Partes presentes y votantes, decida encomendarlas a otra u otras organizaciones internacionales.

### 4.8.2. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS<sup>183</sup>

El artículo 18 del Convenio establece que las Partes deben resolver cualquier controversia suscitada entre ellas en relación con la interpretación o aplicación del Tratado mediante negociación u otros medios pacíficos a su propia elección<sup>184</sup>.

Toda Parte al ratificar, aceptar o aprobar el Convenio, o al adherirse él, o en cualquier momento posterior, podrá declarar por instrumento escrito presentado al Depositario que, con respecto a cualquier controversia, acepta el Arbitraje o sometimiento de la controversia al Tribunal Internacional de Justicia<sup>185</sup>. No obstante, si el demandante es una organización regional o de integración económica, sólo puede solicitar el procedimiento de arbitraje<sup>186</sup>.

Si las Partes de una controversia no han aceptado el mismo o ningún procedimiento o si la disputa no se ha podido dirimir en un plazo de 12 meses a partir de la notificación de una Parte a otra de que existe entre ellas una controversia, la controversia se someterá a una comisión de conciliación. La Comisión rendirá un Informe con recomendaciones<sup>187</sup>.

<sup>173</sup> Artículo 8, Párrafo 4, letra (a)

<sup>174</sup> Por ejemplo, OSPAR, Barcelona, Bamako y otras Convenciones sobre sustancias peligrosas

<sup>175</sup> Artículo 8, Párrafo 4, letra (b).

<sup>176</sup> Artículo 8, párrafo 5.

<sup>177</sup> Artículo 8, párrafo 9

<sup>178</sup> Artículo 8, párrafo 9

<sup>179</sup> Artículos 12 y 13 del Convenio

<sup>180</sup> Véase preámbulo del Convenio "Teniendo en cuenta las circunstancias y las especiales necesidades de los países en desarrollo, particularmente las de los países menos adelantados, y de los países con economías en transición, en particular la necesidad de fortalecer su capacidad nacional para la gestión de los productos químicos, inclusive mediante la transferencia de tecnología, la prestación de asistencia financiera y técnica y el fomento de la cooperación entre las Partes."

<sup>181</sup> Véase documento UNEP/POPS/INC.7/13. Orientación sobre prestación de asistencia técnica. Abril 2003.

<sup>182</sup> Véase UNEP/POPS/INC.7/26. Proyecto de Reglamento de la Conferencia de las Partes y sus órganos subsidiarios. Abril 2003.

<sup>183</sup> Véase el Convenio de Estocolmo, artículo 18; Conferencia de Plenipotenciarios para el Convenio de Estocolmo, resolución 1, párrafos 2, 3 y 6; informe del Comité Intergubernamental de Negociación en su sexto período de sesiones (UNEP/POPS/INC.6/22), párrafos 146 a 152 y anexo II; documento UNEP/POPS/INC.7/27 sobre Proyecto de Reglamento sobre Arbitraje y Conciliación.

<sup>184</sup> Párrafo 1

<sup>185</sup> Párrafo 2

<sup>186</sup> Párrafo 3

<sup>187</sup> Párrafo 6

#### 4.8.3. INCUMPLIMIENTO DEL CONVENIO

El artículo 17 del Convenio señala que la CdP, elaborará, lo antes posible, procedimientos y mecanismos institucionales para determinar el incumplimiento de las disposiciones del Convenio y el tratamiento que haya de darse a las Partes que no hayan cumplido dichas disposiciones<sup>188</sup>.

La Conferencia de Plenipotenciarios para el Convenio de Estocolmo, en el párrafo 4 de su resolución 1 invitó al Comité Intergubernamental de Negociación “a que centre sus esfuerzos durante el período provisional en las actividades necesarias o promovidas por el Convenio que facilitarán la rápida entrada en vigor del Convenio y su eficaz aplicación, una vez que haya entrado en vigor, incluida, para su examen por la Conferencia de las Partes, la elaboración de: ... modalidades y procedimientos relativos al incumplimiento ....”<sup>189</sup>. En respuesta a ello, en su sexto período de sesiones, el CIN inició las deliberaciones sobre la elaboración del proyecto de procedimientos relativos al incumplimiento. En su decisión INC-6/18, el Comité invitó a los gobiernos y las secretarías de los acuerdos ambientales multilaterales a que presentaran a la secretaría sus opiniones al respecto. También pedía a la secretaría que presentase al Comité en su séptimo período de sesiones un informe que incluyese una recopilación de las opiniones expresadas, una síntesis de esas opiniones<sup>190</sup>, y un informe sobre los regímenes de incumplimiento existentes en el marco de otros acuerdos ambientales multilaterales<sup>191</sup>.

A continuación se presentará una síntesis de las opiniones expuestas sobre el incumplimiento en la séptima reunión del CIN<sup>192</sup>:

**A. Oportunidad, proceso y labor ulterior sobre las cuestiones relativas al incumplimiento:** Varios representantes consideraron que para la cuestión del incumplimiento era necesario aplicar un criterio global, ya que estaba ligado estrechamente a otros asuntos de importancia, como el mecanismo financiero y la transferencia de tecnología. Se señaló que dado que esa cuestión precisaba ser examinada con detenimiento en el plano normativo, sería prematuro comenzar a tratarla en el período de sesiones en curso del Comité y, por ende, su examen debería aplazarse hasta la primera reunión de la Conferencia de las Partes. En cambio, otros representantes consideraron que la cuestión del incumplimiento era muy importante para el período de sesiones en curso y para el futuro. Señalaron que en el marco de otros acuerdos ambientales multilaterales la negociación de regímenes relativos al incumplimiento había sido prolongada y consideraron importante empezar a encarar en una etapa temprana, y si fuese posible durante el período de sesiones en curso, el tema del esta-

blecimiento de un mecanismo para el incumplimiento en el marco del Convenio de Estocolmo.

**B. Naturaleza y objetivos del régimen de incumplimiento:** En todas las observaciones se describió la naturaleza de los procedimientos deseados relativos al incumplimiento, para lo cual se emplearon términos no antagonísticos y complementarios como, por ejemplo, que evitara la confrontación y el antagonismo, que no fuera punitivo, que fuera facilitador, flexible, justo, transparente, eficiente, eficaz en función de los costos, sencillo y centrado en la cooperación entre las Partes.

En varias observaciones se opinó que la cuestión del cumplimiento revestía una importancia crucial y que la única manera de lograr el objetivo del Convenio de proteger la salud humana y el medio ambiente de los COP sería a través de una aplicación cabal. Sugirieron que un procedimiento de cumplimiento contribuiría en mucho a la aplicación efectiva del convenio, proporcionaría un mecanismo para fomentar los intereses comunes en el marco del tratado y facilitaría la detección temprana de problemas para las Partes. Para abordar esas cuestiones, el procedimiento de cumplimiento debería diseñarse de modo que pudiera ofrecer la respuesta más adecuada, incluyéndose el asesoramiento y la facilitación de distintos tipos de asistencia, como, por ejemplo, asistencia técnica. Teniendo esto presente, así como la necesidad de facilitar y promover el Convenio y de garantizar su cumplimiento, esperaban poder celebrar un debate pleno y constructivo sobre la cuestión en la primera reunión de la CdP.

**C. Arreglos institucionales:** En la mayoría de las observaciones recibidas sobre el tema se manifestó que la CdP deberá tener la máxima autoridad para asegurar el cumplimiento. Algunos apoyaron la idea de crear un comité de cumplimiento u otra clase de órgano de cumplimiento. En algunas de estas observaciones se señaló que los debates sobre el mandato, las funciones, la composición y los procedimientos de un comité de cumplimiento deberían iniciarse inmediatamente o lo antes posible.

#### 4.8.4. ENMIENDA DEL CONVENIO Y DE LOS ANEXOS

Cualquiera de las Partes podrá proponer enmiendas al presente Convenio<sup>193</sup>. Las enmiendas se aprobarán en una reunión de la CdP. El texto de cualquier enmienda al presente Convenio que se proponga será comunicado a las Partes por la Secretaría al menos seis meses antes de la reunión en la que sea propuesta para su aprobación. La Secretaría comunicará también las enmiendas propuestas a los signatarios del Convenio y al Depositario para su información. Las Partes



harán todo lo posible para llegar a un acuerdo por consenso sobre cualquier propuesta de enmienda. Una vez agotados los esfuerzos para lograr un consenso sin que se haya llegado a un acuerdo, la enmienda se aprobará, como último recurso, por mayoría de tres cuartos de las Partes presentes y votantes.

La aprobación y enmienda de los Anexos está tratada en el artículo 21 del tratado. Los Anexos del Convenio forman parte integrante del mismo y, a menos que se disponga otra cosa, toda referencia al Convenio constituirá a la vez una referencia a cada uno de sus anexos. Se señala que todo anexo adicional se limitará a cuestiones de procedimiento, científicas, técnicas o administrativas. El procedimiento que se describe en el artículo recién señalado se aplicará respecto de la propuesta, aprobación y la entrada en vigor de anexos adicionales.

#### 4.8.5. FIRMA

El Convenio estuvo abierto a la firma de todos los Estados y organizaciones de integración económica regional en Estocolmo, el 23 de Mayo de 2001, y en la Sede de Naciones Unidas, en Nueva York, del 24 de mayo de 2001 al 22 de Mayo de 2002<sup>194</sup>.

#### 4.8.6. RATIFICACIÓN, ACEPTACIÓN, APROBACIÓN O ADHESIÓN

El Convenio estará sujeto a la ratificación, aceptación, o aprobación de los Estados y las organizaciones de integración económica regional. El Convenio está abierto para la adhesión a partir de la fecha que expire el plazo para la firma del Convenio. Los instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión se depositarán en poder del Depositario.

#### 4.8.7. ENTRADA EN VIGOR E INSTRUMENTACIÓN DEL CONVENIO

El Convenio entrará en vigor 90 días después de su 50a ratificación, aceptación, o aprobación o adhesión<sup>195</sup>. Se integrará la CdP para que supervise su instrumentación. Deberá reunirse al año de su entrada en vigor y después a intervalos regulares. Deberá revisar la efectividad del convenio cuatro años después de haber entrado en vigor, y después periódicamente. La Primera CdP tomará disposiciones para que haya comparabilidad de información de vigilancia de la presencia de COPs y su transporte ambiental regional/global, y para la preparación de informes de vigilancia a escala regional y global<sup>196</sup>. La primera CdP constituirá el Comité de Examen de los COPs. El PNUMA proporcionará ayuda secretarial.

#### 4.8.8. RESERVAS

No se formularán reservas al presente Convenio<sup>197</sup>.

#### 4.8.9. RETIRO

En cualquier momento después de que hayan transcurrido tres años contados a partir de la fecha en que el Convenio haya entrado en vigor para una parte, esa Parte podrá retirarse del Convenio notificándolo por escrito al Depositario. Ese retiro cobra efecto al cumplirse un año contado de la fecha en que el Depositario haya recibido la notificación de la denuncia o en la fecha posterior que se indique en dicha notificación<sup>198</sup>.

#### 4.8.10. DEPOSITARIO

El Secretario General de Naciones Unidas será depositario del presente Convenio<sup>199</sup>.

#### 4.8.11. SITUACIÓN ACTUAL DEL CONVENIO

El Convenio entró en vigor el 17 de mayo del 2004 y actualmente ha sido firmado por 151 Partes, de las cuales 76 lo han ratificado<sup>200</sup>. El Convenio fue firmado por Chile, pero aún no ha sido ratificado.

<sup>188</sup> Véase Conferencia de Plenipotenciarios sobre el Convenio de Estocolmo, resolución 1, párrafo 4 (en el documento UNEP/POPS/CONF/4, apéndice I); Decisión INC-6/18 (en el documento UNEP/POPS/INC.6/22, anexo I); Documento UNEP/POPS/INC.7/22, Regímenes de Incumplimiento en el Marco de los Acuerdos Ambientales. Comité Intergubernamental de Negociación. Marzo 2003.

<sup>189</sup> UNEP/POPS/CONF/4/Corr.1, apéndice I

<sup>190</sup> Las observaciones presentadas se reproducen en el documento UNEP/POPS/INC.7/INF/8.

<sup>191</sup> UNEP/POPS/INC.7/22. Regímenes de incumplimiento en el marco de los Acuerdos Ambientales Multilaterales. 3 de marzo de 2003.

<sup>192</sup> UNEP/POPS/INC.7/21. Síntesis de las opiniones presentadas sobre incumplimiento. Señalamos que la Secretaría no trató de consolidar las opiniones en un solo enfoque u opinión, y que muchas de las opiniones expuestas se excluyen mutuamente.

<sup>193</sup> Artículo 21

<sup>194</sup> Artículo 24

<sup>195</sup> Artículo 26

<sup>196</sup> Artículo 16

<sup>197</sup> Artículo 27

<sup>198</sup> Artículo 28

<sup>199</sup> Artículo 29

<sup>200</sup> Información revisada septiembre del 2004. Disponible en: <http://www.pops.int/documents/signature/signstatus.htm>

### III. EL CONVENIO DE ESTOCOLMO Y LOS CONVENIOS DE ROTTERDAM Y DE BASILEA

#### 1. PANORAMA GENERAL

El Convenio de Estocolmo sobre los COPs es una importante realización que se complementa con otros convenios, acuerdos y planes de acción mundiales o regionales relacionados con los productos químicos, en especial el Convenio de Basilea sobre control de movimientos transfronterizos de desechos peligrosos y su eliminación; y el de Rotterdam sobre Consentimiento Fundado Previo (CFP) aplicable a ciertos plaguicidas y productos químicos objeto de comercio internacional.

En su conjunto, estos tres Convenios (Estocolmo, Rotterdam y Basilea) proveen un marco legal coherente para sustentar la gestión ambientalmente racional de las sustancias químicas peligrosas y de los residuos peligrosos, a través de todo su ciclo de vida incluyendo: producción, uso, comercio y disposición final. Los COPs están cubiertos por los tres tratados antes señalados, teniendo un ámbito de aplicación y cobertura entrelazados en las distintas etapas del ciclo de vida de la sustancia química.

Sin embargo, advertimos que los COPs están tratados por otros instrumentos internacionales, entre los que se destaca el Convenio de Londres sobre la prevención de la contaminación del mar por vertimiento de desechos y otras materias; y el Protocolo de Aarhus de la CEPE-ONU relativo a los contaminantes orgánicos persistentes<sup>201</sup>.

A su vez, existen otros instrumentos mundiales y regionales de importancia potencial en materia de COPs, que no serán analizados en este informe, como el Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono del Convenio de Viena para la Protección de la Capa de Ozono, la Convención de BAMAKO sobre la prohibición de la importación a África de desechos peligrosos y la Convención relativa a la prohibición de la importación a los Estados insulares miembros del Foro del Pacífico Sur de desechos peligrosos y desechos radioactivos y al control del movimiento transfronterizo y la gestión de los desechos peligrosos en la región del Pacífico Sur.

#### 2. REFERENCIA DEL CONVENIO DE ESTOCOLMO A LOS CONVENIOS DE BASILEA Y ROTTERDAM<sup>202</sup>

En esta sección se analizará cómo el Convenio de Estocolmo sobre COPs hace referencia a los Convenios de Basilea y de Rotterdam y el estatus jurídico de las normas de éstos en relación a Estocolmo.

La utilización de referencias cruzadas en los instrumentos internacionales en materia de medio ambiente constituye un instrumento para evitar la repetición de los principios, regulaciones y obligaciones adoptadas y aceptadas en el derecho ambiental internacional, así como evitar enunciarlas de nuevo. Las referencias a los instrumentos internacionales aprobados pueden facilitar la interpretación de definiciones y algunas obligaciones respecto de los instrumentos cuya elaboración se halla en curso.

Una referencia en un instrumento internacional respecto de otro instrumento internacional puede<sup>203</sup>:

i) hacer que la aplicación del instrumento referenciado en su totalidad pasa a ser parte de la obligación respectiva del instrumento referenciante; ii) hacer que determinadas disposiciones, definiciones y /o anexos del instrumento referenciado pasen a ser parte de la obligación respectiva en el instrumento referenciante; iii) Supeditar la aplicación de determinadas obligaciones en el instrumento referenciante a la aplicación de principios y objetivos de carácter general estipulados en el instrumento referenciado.

La aplicación de estas referencias se puede utilizar para asegurar que determinadas disposiciones del documento referenciante no estén en contradicción con el instrumento referenciado, ya sea en su totalidad o en sus disposiciones o anexos específicos.

La condición jurídica de las decisiones o directrices, incluida la orientación técnica, que se adopten en el marco del convenio referenciado depende de la manera en que el instrumento se referencia. Si la referencia se hace al instrumento en su totalidad, se puede suponer que la referencia incluye la totalidad del régimen en el marco del instrumento referenciado, incluidas las decisiones de sus órganos, directrices y posibles enmiendas. Si sólo determinadas disposiciones, definiciones o anexos se referencian, se puede suponer que solamente se incluyen las decisiones y directrices en el marco del instrumento referenciado que guarden relación con las obligaciones a que se hace referencia. Si la referencia es para supeditar ciertas obligaciones del instrumento referenciante, las decisiones y las directrices adoptadas por los órganos del instrumento referenciado tendrían solamente un efecto indicativo en la aplicación del primero.

El Convenio de Estocolmo en su texto hace referencias cruzadas explícitas e implícitas al Convenio de Basilea y al de Rotterdam.

Las referencias al Convenio de Basilea se hacen en los siguientes términos:

En materia de medidas de control de comercio de COPs, en el párrafo 2 del artículo 3, al señalar que en la exportación de COPs, se deberá “tener en cuenta las disposiciones de los instrumentos internacionales de consentimiento fundamentado previo existentes...”. Se trata de una referencia implícita; ya que uno de esos instrumentos, es el Convenio de Basilea que establece un procedimiento de consentimiento previo por escrito como sistema de control para el movimiento transfronterizo de desechos peligrosos.

En el apartado d) del párrafo 1 del artículo 6 del Convenio, se exige a las Partes que adopten las medidas de control respectivas en relación con los desechos que consistan en un producto químico incluidos en los Anexos A, B o C del Convenio de Estocolmo, o que contengan dicho producto químico o estén contaminados con él, para que se gestionen, recojan, transporten y almacenen de manera ambientalmente racional; y que para su eliminación y transporte satisfagan ciertas condiciones. De esta forma el Convenio prescribe:

En la letra ii) de este párrafo se exige que los desechos “se eliminen de un modo tal que el contenido del contaminante orgánico persistente se destruya o se transforme en forma irreversible de manera que no presenten las características de contaminante orgánico persistente o, de no ser así, se eliminen en forma ambientalmente racional cuando la destrucción o la transformación irreversible no represente la opción preferible desde el punto de vista del medio ambiente o su contenido de contaminante orgánico persistente sea bajo, teniendo en cuenta las reglas, normas, y directrices internacionales, incluidas las que pueden elaborarse de acuerdo con el párrafo 2, y los regímenes mundiales y regionales pertinentes que rigen la gestión de los desechos peligrosos”.

En la letra iv) exige que las Partes adopten las medidas adecuadas para que los desechos de COPs «No sean transportados a través de las fronteras internacionales sin tener en cuenta las reglas, normas y directrices internacionales».

Se trata de referencias cruzadas implícitas al Convenio de Basilea; pues en el primer caso, el régimen mundial de gestión de desechos peligrosos es el establecido por esta convención, al igual que varios de los acuerdos regionales concluidos en el marco del artículo 11 del Convenio de Basilea.

<sup>201</sup> UNEP/POPS/INC.1/3. Resumen de algunos instrumentos multilaterales jurídicamente vinculantes pertinentes para la aplicación de medidas internacionales respecto de ciertos contaminantes orgánicos persistentes. Comité Intergubernamental de Negociación. Abril 1998.

<sup>202</sup> UNEP/POPS/INC.5/3. Referencia en el futuro convenio sobre los contaminantes orgánicos persistentes al Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos y su eliminación. Comité Intergubernamental de Negociación.

<sup>203</sup> Se hablará de instrumento “referenciado” cuando se aluda a aquél al cual se hace referencia; y “referenciante” respecto de aquél que hace la referencia.

La referencia al Convenio de Basilea que se hace en el apartado d) del párrafo 1 del artículo 6 se reitera en el párrafo 2, estipulando que “La Conferencia de las Partes, cooperará estrechamente con los órganos pertinentes del Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación, para entre otras cosas: i) Fijar “niveles de destrucción” y “transformación irreversibles” de COPs que se consideren suficientes, para garantizar que no exhiban las características de COPs especificadas en el párrafo 1 del Anexo D<sup>204</sup>. ii) Determinar los métodos que garanticen la “eliminación ambientalmente racional”<sup>205</sup>. iii) Adoptar medidas para establecer, cuando proceda, los niveles de concentración de los productos químicos incluidos en los anexos A, B y C para definir el bajo contenido de COPs a que se hace referencia en el inciso ii) del apartado d) del párrafo 1 del artículo 6.

En este caso se hace una referencia cruzada explícita al Convenio de Basilea.

El problema jurídico que se presenta es si la condición jurídica de cualquier decisión o directiva en el marco de la Convención de Basilea tiene o no repercusiones jurídicas respecto del Convenio de Estocolmo sobre COPs. Del texto mismo del Convenio se concluye que las referencias al Convenio de Basilea abarcan el régimen de éste, incluidas las decisiones de su CdP, otros órganos y la orientación técnica.

La referencia cruzada que hace el Convenio de Estocolmo al de Rotterdam, se hace en el artículo 3 p.2 señalado anteriormente, al contemplar éste último el procedimiento de consentimiento fundamentado previo para ciertas sustancias químicas y plaguicidas objeto de comercio internacional.

La mayoría de las relaciones entre estos instrumentos nacen desde estas referencias, no obstante existen otras que resultan del análisis mismo de las disposiciones de los tratados, como veremos en la sección siguiente.

### 3. ÁMBITO Y COBERTURA ENTRELAZADOS

Los COPs están cubiertos por el Convenio de Estocolmo, Rotterdam y Basilea, teniendo un ámbito de aplicación y cobertura entrelazados en las distintas etapas del ciclo de vida de la sustancia química.

En esta sección se analizará la forma en que los estadios del ciclo de vida de una sustancia química, en este caso los COPs, están contemplados en los Convenios de Estocolmo, Rotterdam y Basilea.

El esquema a seguir es el siguiente:

- Objetivo de las Convenciones y sustancias químicas cubiertas (Basilea, CFP Y COPs)
- Evaluación/reglamentación de productos químicos nuevos (CFP y COPs)
- Evaluación/reglamentación de productos químicos existentes (CFP y COPs)
- Control de importaciones/exportaciones (CFP, COPs y Basilea)
- Gestión de desechos (COPs y Basilea)
- Comunicación de peligros (CFP, COPs y Basilea)
- Liberaciones al medio ambiente (COPs)

#### 3.1. OBJETIVOS DE LOS CONVENIOS Y SUSTANCIAS CUBIERTAS POR ESTOS

**Convenio de Basilea.** Los objetivos del Convenio de Basilea son el manejo y la eliminación ambientalmente racionales de los desechos peligrosos y el control de los movimientos transfronterizos de esos desechos. Para lograr el primer objetivo, las Partes en el Convenio deben reducir al mínimo la generación de desechos peligrosos, garantizar la existencia de instalaciones adecuadas y eliminar los desechos lo más cercanamente posible a su fuente de generación y de forma que se protejan la salud humana y el medio ambiente. Para el logro del segundo objetivo, se deben reducir a un nivel mínimo los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos. No se permiten los movimientos transfronterizos entre un Estado que es Parte y un Estado que no es Parte, a menos que ambos hayan concluido un arreglo bilateral o multilateral en relación con el movimiento transfronterizo de desechos cuyas disposiciones no sean menos ambientalmente racionales que las previstas en el Convenio de Basilea.

En el Convenio se define el término desechos como las sustancias u objetos a cuya eliminación se procede, se propone proceder o se está obligado a proceder en virtud de lo dispuesto en la legislación nacional. La eliminación incluye la eliminación final, la recuperación y el reciclado.

Se definen como desechos peligrosos los desechos que: i) pertenecen a cualquiera de las categorías enumeradas en el anexo I del Convenio (que incluye desechos de ciertos tipos de instalaciones o producción o procesos de tratamiento), a menos que no tengan ninguna de las características peligrosas enumeradas en el anexo III (que incluye sustancias o desechos explosivos, inflamables, venenosos, infecciosos, corrosivos, tóxicos con efectos crónicos y ecotóxi-

cos); o ii) se consideran peligrosos para la legislación interna de la Parte de exportación, tránsito o importación.

La mayoría de los COPs identificados, o su totalidad, cuando están definidos como desechos (es decir, cuyo destino es su eliminación final o reciclado) y sujetos a movimientos transfronterizos, se considerarán desechos peligrosos con arreglo al Convenio de Basilea.

En el Anexo I del Convenio (categorías de desechos que hay que controlar) se identifican claramente varios COPs de desechos, en particular las sustancias y artículos de desecho que contienen o están contaminados por PCB<sup>206</sup>, así como cualquier sustancia del grupo de los dibenzouranos policlorados<sup>207</sup> o de las dibenzoparadioxinas policloradas<sup>208</sup>.

**Convenio de Rotterdam.** Constituye un medio para obtener y difundir en forma oficial las decisiones de las Partes de importación relativas a si las Partes desean recibir futuros envíos de un producto químico dado y para garantizar el cumplimiento de esas decisiones por las Partes de exportación para proteger la salud humana y el medio ambiente de los efectos perniciosos de esos productos químicos.

El objetivo del Convenio es fomentar una responsabilidad compartida y los esfuerzos de cooperación entre las Partes en el comercio internacional de ciertos productos químicos peligrosos a fin de proteger la salud humana y el medio ambiente de daños potenciales y contribuir a su uso ambientalmente racional.

Para lograr los objetivos mencionados, en el Convenio se establece un procedimiento de intercambio de información a través del cual se reúne y difunde a las Partes información sobre prohibiciones y restricciones rigurosas nacionales de productos químicos e información sobre las formulaciones plaguicidas peligrosas. Sobre la base de esa información, se incluyen productos químicos en el procedimiento de consentimiento fundado previo (CFP) y luego se les agrega a la lista del anexo III del Convenio. Las Partes deben presentar respuestas con respecto a si otorgan su consentimiento a la importación de los productos químicos enumerados en el anexo III. Esas respuestas se comunican a las Partes, que deben velar por su cumplimiento a nivel nacional. Si una Parte no otorga su consentimiento a la importación de un producto químico determinado enumerado en el anexo III, debe velar por que ese producto químico no sea importado de ningún otro país y que ese producto químico sea dejado de producir a nivel nacional.

Con arreglo al Convenio, las Partes de exportación deben informar a las Partes de importación cuando exportan un producto químico que está prohibido o rigurosamente restringido en su territorio. Todas las funciones administrativas que se realizan con arreglo al Convenio son desempeñadas por autoridades nacionales designadas en nombre de las distintas partes.

En el Anexo III del Convenio de Rotterdam se enumeran los productos químicos sujetos al Procedimiento CFP, entre los cuales se incluyen los siguientes COPs: aldrin, clordano, DDT, dieldrin, heptacloro, hexaclorobenceno y PCB. Los productos químicos importados en cantidades que sea improbable afecten la salud humana o el medio ambiente, siempre y cuando se los importe con fines de investigación o análisis o en cantidades razonables para el uso personal de un individuo, están exentos de inclusión en procedimiento de intercambio de información.

<sup>204</sup> Artículo 6, párrafo 2, apartado (a)

<sup>205</sup> Artículo 6, párrafo 1, apartado (d) inciso ii)

<sup>206</sup> Y10: Sustancias y productos de desecho que contengan o estén cotaminados con bifenilos policlorados (PCB) y/o terfenilos policlorados (TCB) y/o bifenilos polibromados (PBB)

<sup>207</sup> Y43

<sup>208</sup> Y44

### 3.2. PRODUCTOS QUÍMICOS NUEVOS Y EXISTENTES

La Convención de Estocolmo contiene disposiciones que prescriben la obligación de las Partes de adoptar medidas de control respecto de COPs nuevos y existentes<sup>209</sup>, y a su vez, el Convenio de Rotterdam impone obligaciones de notificación a la Parte que ha adoptado una medida reglamentaria firme para prohibir o restringir rigurosamente un producto químico<sup>210</sup>.

De este modo, como se analizó en su oportunidad, la Convención de Estocolmo en su artículo 3 prescribe que, cada Parte prohibirá y /o adoptará las medidas jurídicas y administrativas que sean necesarias para eliminar la producción, utilización, exportación e importación de los COPs enumerados en el Anexo A; y restringirá la producción y utilización de los productos químicos incluidos en el Anexo B. Con respecto a otras sustancias producidas intencionalmente con propiedades similares a los actuales doce contaminantes orgánicos persistentes, el artículo 4 del mismo Convenio, prescribe que las Partes con sistemas reglamentarios y de evaluación para los productos químicos industriales o plaguicidas<sup>211</sup> adoptarán “medidas de reglamentación, con miras a prevenir la producción y utilización de nuevos contaminantes orgánicos persistentes”. Además, requiere que las Partes consideren los criterios de selección comprendidos en el Anexo D, para otros productos que podrían añadirse al Convenio cuando se lleven a cabo evaluaciones de las sustancias en uso.

Por su parte, el Convenio de Rotterdam impone, dentro de los procedimientos de intercambio internacional de información, obligación de notificación de productos químicos prohibidos o rigurosamente restringidos identificados de conformidad con el artículo 5 del Convenio. Uno de los principios fundamentales del *modus operandi* del Convenio de Rotterdam es la obligación de las Partes de notificar a la Secretaría de las acciones regulativas tomadas respecto de prohibiciones o restricciones severas a sustancias químicas. El Convenio especifica tanto el contenido como el plazo de presentación de esas notificaciones. La Secretaría verificará si la información contiene la información requerida. En caso afirmativo, la remitirá a las Partes. En caso negativo, lo comunicará a la Parte que haya enviado la notificación. Cuando haya recibido al menos una notificación de cada una de las dos regiones de CFP acerca de un producto químico, la Secretaría enviará esas notificaciones al Comité de Examen de Productos Químicos (CEPQ). El CEPQ examinará la información y formulará recomendaciones a la Conferencia de las Partes con respecto a la inclusión del producto químico en el procedimiento de CFP (lista del Anexo III).

En el caso de formulaciones plaguicidas extremadamente peligrosas, cualquier Parte que sea un país en desarrollo y los países con economías de transición pueden proponer a la Secretaría la inclusión de una formulación plaguicida peligrosa en el Anexo III<sup>212</sup>. La Secretaría verificará si la propuesta tiene la información requerida. En caso afirmativo, la remitirá a todas las Partes; en caso negativo, lo comunicará a la Parte que haya presentado la propuesta. Una vez que haya recibido toda la información requerida, la Secretaría remitirá la propuesta al CEPQ. El CEPQ formulará una recomendación a la Conferencia de las Partes con respecto a la inclusión del producto químico en el Anexo III.

La inclusión de productos químicos en el Anexo III está regulada en el artículo 7 del Convenio.

De esta forma, los COPs prohibidos o rigurosamente restringidos deberán ser declarados en virtud del Convenio de Rotterdam de conformidad con el artículo 5 de este Convenio, con la salvedad de que las Partes que hayan presentado notificaciones de medidas reglamentarias firmes en virtud de las Directrices de Londres en su forma enmendada o del Código Internacional de Conducta no tendrán que presentarlas de nuevo. Recordemos que ya 7 COPs están incluidos en el Anexo III de la Convención de Rotterdam y por esto, sujetos al procedimiento de Consentimiento Fundado Previo.

Notificación de exportación (artículo 12). Cuando un producto químico que haya sido prohibido o rigurosamente restringido por una Parte se exporte desde su territorio, esa Parte enviará a la Parte de importación una notificación de exportación que incluya información específica y cumpla las condiciones especificadas<sup>213</sup>.

<sup>209</sup> Artículo 3 y 4 de la Convención de Estocolmo

<sup>210</sup> Artículo 5 de la Convención de Rotterdam

<sup>211</sup> Artículo 3, párrafo 3 y 4. de la Convención de Estocolmo

<sup>212</sup> Artículo 6 del Convenio de Rotterdam

<sup>213</sup> Hasta que el producto químico, en nuestro caso COPs, se incluya en el procedimiento de CFP.

### 3.3. CONTROL DE IMPORTACIONES / EXPORTACIONES

Las importaciones y exportaciones de COPs están cubiertas por las tres convenciones y es una de las materias en que el Convenio de Estocolmo hace referencia explícita al Convenio de Rotterdam y al de Basilea. A continuación analizaremos estas referencias y la forma cómo estos convenios sobre gestión de sustancias peligrosas se interrelacionan en esta materia.

El Artículo 3.2 del Convenio de Estocolmo controla las importaciones/exportaciones de COPs, prescribiendo que sólo se importarán/exportarán entre las Partes: i) los destinados a eliminación ambientalmente adecuada, o ii) los destinados a las Partes que se acojan a los apartados: “Exenciones específicas” del Anexo A o B, o “Finalidades aceptables” del Anexo B. Las exportaciones a países que no son Partes están sujetas a: i) las condiciones para Partes y no Partes, y a las ii) disposiciones de rendición de cuentas sobre la utilización y eliminación de COPs.

En los casos en que se admite la exportación de COPs, el Convenio prescribe que se deberá tener en cuenta los instrumentos internacionales de consentimiento fundamentado previo existentes<sup>214</sup>, esto es: El Convenio de Rotterdam, en el caso de COPs que no son desechos, y Basilea, en el caso de desechos de COPs.

El Convenio requiere también, que los COPs no sean transportados a través de fronteras internacionales sin tener en cuenta las reglas, los estándares y las pautas internacionales pertinentes, señalando como ejemplo, el Convenio de Basilea<sup>215</sup>.

Para el análisis de las relaciones de los Convenios en esta materia debemos distinguir entre:

Exportaciones/importaciones de COPs que no son desechos. Regidos por la Convención de Estocolmo y Rotterdam.

A su vez debe distinguirse entre:

- Exportaciones/importaciones de COPs listados en el Anexo III de la Convención de Rotterdam;
- Exportaciones/importaciones de COPs no listados en el Anexo III de la Convención de Rotterdam
- Exportaciones/ importaciones de desechos de COPs. Regidas por la Convención de Estocolmo y Basilea.

#### 3.3.1. EXPORTACIONES/ IMPORTACIONES DE COPs QUE NO SON DESECHOS. CONVENIO DE ESTOCOLMO Y ROTTERDAM

**a) Exportaciones e importaciones de COPs especificados en el Anexo III del Convenio de Rotterdam<sup>216</sup>:** Se aplica Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo.

El Convenio de Rotterdam actúa como una primera línea de defensa al prevenir importaciones indeseadas de COPs, en particular a países en desarrollo. El Convenio permitirá monitorear y controlar el comercio de COPs, en los casos que lo permite la Convención de Estocolmo.

El Convenio de Rotterdam establece el principio de que la exportación de un producto químico sujeto al régimen del Convenio puede tener lugar solamente con el “Consentimiento Fundamentado Previo”(CFP) de la Parte importadora.

El Convenio de Rotterdam establece el CFP como medio para obtener y difundir formalmente las decisiones de países importadores sobre si desean recibir futuros envíos de productos químicos específicos y garantizar el cumplimiento de estas decisiones por parte de los países exportadores.

**Notificación para el comercio de COPs al amparo de las exenciones del Convenio de Estocolmo:** En el caso de exportaciones de COPs hacia una Parte que disfrute de una exención específica o finalidad aceptable, de conformidad con el convenio de Estocolmo, para el uso o producción de la sustancia, se podrán exportar COPs de una Parte a otra Parte únicamente cuando la Parte de importación haya notificado su consentimiento a esas importaciones.

**Comercio de COPs con las no Partes del Convenio de Estocolmo:** Uno de los casos en que los COPs pueden exportarse es cuando se dirigen hacia un Estado no signatario del Convenio. En este caso, las exportaciones son condicionadas tanto para la Parte como para la no Parte y si se trata de COPs sujeto al CFP se aplicará este procedimiento.

<sup>214</sup> Artículo 3, párrafo 2, letra (b) del Convenio de Estocolmo

<sup>215</sup> Artículo 6, párrafo 1, letra (iv) del Convenio de Estocolmo

<sup>216</sup> aldrin, clordano, DDT, dieldrin, heptacloro, hexaclorobenceno y PCB.

**Período hasta la entrada en vigor del Convenio de Estocolmo y de Róterdam:** Siete de los 12 COPs prioritarios del Convenio de Estocolmo (aldrin; clordano; DDT; dieldrin; heptacloro; hexaclorobenceno; toxafeno; bifenilos policlorados (PCB)) están actualmente sujetos al procedimiento voluntario de consentimiento fundamentado previo expuesto en las Directrices de Londres para el intercambio de información acerca de productos químicos objeto de comercio internacional en su forma enmendada y el Código Internacional de Conducta para la distribución y utilización de plaguicidas de la FAO.

Se destaca que el Convenio de Róterdam impone ciertas obligaciones a las Partes relativas a la importación y exportación de productos químicos enumerados en el anexo III<sup>217</sup>, que se aplicarán en la exportación e importación de COPs de este anexo, en los casos que lo permite la Convención de Estocolmo:

**Obligaciones relativas a la importación de COPs enumerados en el anexo III (artículo 10):** i) Cada Parte aplicará las medidas legislativas o administrativas necesarias para garantizar la adopción de decisiones relativas a la importación de los productos químicos enumerados en el anexo III; ii) Cada Parte transmitirá a la Secretaría las decisiones adoptadas (definitivas o provisionales) relativas a la importación de los productos químicos enumerados en el anexo III; iii) Cada Parte pondrá las respuestas formuladas a disposición de todos los interesados sujetos a su jurisdicción. iv) Toda Parte que haya adoptado una decisión para restringir la importación de un producto químico enumerado en el anexo III restringirá respectivamente la importación del mismo producto químico de cualquier fuente y la producción nacional del producto químico para su uso nacional. Esta es la única norma en el Convenio de Róterdam que se aplicaría al uso y producción de COPs, esto es, cuando un país ha tomado una decisión en virtud de la cual no otorga su consentimiento, u otorga su consentimiento con ciertas restricciones, a la importación de un COPs determinado incluido en el procedimiento de CFP. Los países deberán velar por que el uso nacional esté sujeto a las mismas condiciones que la importación.

**Obligaciones relativas a la exportación de COPs enumerados en el anexo III (artículo 11):** i) Cada Parte de exportación tomará las medidas legislativas o administrativas adecuadas para comunicar a los interesados sujetos a su jurisdicción las respuestas enviadas por la Secretaría. ii) Las Partes de exportación adoptarán las medidas legislativas o administrativas necesarias para velar por que las exportaciones bajo su jurisdicción se realizan de conformidad con las decisiones recibidas; iii) Las Partes de exportación prestarán asesoramiento y asistencia a las Partes de importación cuando éstas así lo soliciten

y según proceda; iv) Las Partes velarán por que no se exporte de su territorio un producto químico enumerado en el anexo III a una Parte de exportación que no haya enviado una respuesta, a menos que se cumplan las condiciones especificadas.

**b. Exportaciones/ Importaciones de COPs no listados en el Anexo III del Convenio de Róterdam y COPs futuros.** Como ya se señaló, el artículo 12 del Convenio de Róterdam, impone la obligación de notificar la exportación de un producto químico que haya sido prohibido o rigurosamente restringido hasta que el producto químico se incluya en el Anexo III y se le aplique el procedimiento de CFP.

**c. Códigos Aduaneros del Sistema Armonizado.** En el marco de las obligaciones que impone el Convenio de Róterdam, cuando se exporten COPs enumerados en el anexo III, las Partes de exportación exigirán que el documento del transporte correspondiente contenga el código del Sistema Aduanero Armonizado, en caso de que se le haya asignado uno.

Además, cada Parte requerirá que los COPs enumerados en el anexo III o los que estén prohibidos o rigurosamente restringidos en su territorio estén sujetos, cuando se exporten, a requisitos de etiquetado que cumplan con los requisitos especificados. Las Partes de exportación podrán requerir un etiquetado adicional con información relativa a los riesgos para la salud humana o el medio ambiente.

En relación con los productos químicos que se destinen a usos laborales, las Partes requerirán que se remita al importador una hoja de datos de seguridad.

### 3.3.2. EXPORTACIONES/IMPORTACIONES (MOVIMIENTO TRANSFRONTERIZO) DE DESECHOS COPs. CONVENIO DE BASILEA Y ESTOCOLMO

La Convención de Basilea reglamenta todos los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos imponiendo condiciones estrictas a éstos movimientos (exportación/importación/tránsito).

Debe considerarse que la mayoría de los COPs identificados, o su totalidad, cuando están definidos como desechos (es decir, cuyo destino es su eliminación final o reciclado) y sujetos a movimientos transfronterizos, se considerarán desechos peligrosos con arreglo al Convenio de Basilea, y que por tanto, el sistema de control del Convenio de Basilea se aplicará cada vez que exista un movimiento transfronterizo de COPs.

De esta forma, no se puede transportar de una Parte a otra COPs clasificados como desechos peligrosos sin un consentimiento previo por



escrito<sup>218</sup>. El Estado de exportación notificará por escrito a los Estados interesados cualquier movimiento transfronterizo de desechos propuesto y el Estado de importación responderá por escrito sobre la decisión que ha tomado relacionada con el movimiento transfronterizo de desechos propuesto.

Los Estados se asegurarán que han recibido un consentimiento escrito sobre el movimiento transfronterizo antes de que se realice ese movimiento y que existe una confirmación de que los desechos se manejarán de forma ambientalmente racional.

Los Estados de tránsito acusarán prontamente recibo de la notificación de tránsito y en un plazo de 60 días adoptarán una decisión en relación con ese tránsito.

Los Estados de exportación podrán permitir que se haga una notificación general para la exportación a los Estados interesados si los mismos desechos se envían regularmente por la misma oficina de aduanas de salida/entrada (plazo máximo 12 meses). Los Estados interesados podrán solicitar información sobre esta notificación general.

Las Partes exigirán que se firme un documento en el momento de la entrega de los desechos y se reciba información sobre su eliminación correcta. En el caso de no recibirse esa información, los Estados de exportación deberán informar al respecto a los Estados de importación.

Los movimientos de exportación deberán estar cubiertos por un seguro, según lo exija el Estado de Importación o de tránsito.

En el caso de movimiento transfronterizo de una Parte a través de Estados que no sean Parte, el Estado de exportación notificará por escrito a los Estados interesados sobre cualquier movimiento transfronterizo de desechos propuesto, también a Estados que no son Partes.

Los movimientos de esos desechos entre un Estado que es Parte y un Estado que no es Parte no se permitirá a menos que se haya concluido un acuerdo bilateral, multilateral o regional.

Es de destacar que el original procedimiento de consentimiento informado previo del Convenio de Basilea (Artículo 4.1) fue reforzado por las subsecuentes decisiones de las Partes de prohibir la exportación de desechos peligrosos de países OECD a países no miembros de OECD (las Decisiones II/12 y III/1). Así, se incluye un nuevo artículo 4A en el que prohíbe inmediatamente la exportación de desechos para su eliminación desde países del Anexo VII hacia países que no

son del Anexo VII y prohíbe gradualmente la exportación para reciclaje y recuperación.

El Convenio de Basilea incluye disposiciones que contienen obligaciones generales relacionadas con este procedimiento de consentimiento informado previo, entre ellas:

Las Partes informarán a otras Partes sobre las decisiones que hayan tomado para prohibir la importación de desechos para su eliminación; Las Partes prohibirán o no permitirán exportación de desechos a Partes que hayan prohibido tales importaciones; Las Partes prohibirán o no permitirán exportación de desechos a los Estados que no autoricen por escrito esa importación específica; Las Partes velarán porque la exportación de desechos se reduzca al mínimo; Las Partes no permitirán la exportación de desechos a un Estado o grupo de Estados pertenecientes a una organización de integración económica y/o política que sean Partes que hayan prohibido ese tipo de importaciones, o si tienen razones para creer que tales desechos no serán sometidos a un manejo ambientalmente racional; Los Estados adoptarán las medidas adecuadas para exigir que se proporcione información a los Estados interesados sobre los efectos del movimiento transfronterizo propuesto en la salud humana y el medio ambiente; Las Partes adoptarán las medidas adecuadas para impedir la importación de desechos si tienen razones para creer que tales desechos no serán sometidos a un manejo ambientalmente racional; Las Partes adoptarán las medidas adecuadas para cooperar con otras Partes y organizaciones interesadas en actividades dirigidas a mejorar el manejo ambientalmente racional de los desechos e impedir su tráfico ilícito.

Las Partes no permitirán que los desechos se exporten a un Estado que no sea Parte o se importen a un Estado que no sea Parte.

Las Partes acuerdan no permitir la exportación de desechos para su eliminación en la zona situada a 60° de latitud sur.

Las Partes prohibirán el transporte o eliminación no autorizados de desechos por personas sometidas a su jurisdicción nacional.

<sup>217</sup> Artículo 10 y 11 del Convenio de Rotterdam.

<sup>218</sup> Artículo 4 y 6 del Convenio de Basilea.

Las Partes exigirán que el embalaje, etiquetado y transporte de desechos se realice con arreglo a las normas internacionales aceptadas.

Las Partes exigirán que los desechos vayan acompañados de un documento sobre el movimiento para el movimiento transfronterizo, desde el punto en el que se inicia un movimiento transfronterizo hasta el punto de eliminación.

Las Partes exigirán que los desechos que se vayan a exportar sean manejados de manera ambientalmente racional en el Estado de importación y en los demás lugares.

Las Partes tomarán las medidas apropiadas para que sólo se permitan movimientos transfronterizos de desechos si el Estado de exportación no dispone de la capacidad para eliminar los desechos de manera ambientalmente racional, los desechos son necesarios como materias primas para las industrias de reciclado y el movimiento transfronterizo se efectúa de conformidad con otros criterios que puedan decidir las Partes.

Las obligaciones para el manejo ambientalmente racional de los desechos recaen en el Estado de exportación y no en el de importación o de tránsito.

Las Partes se comprometen a estudiar periódicamente las posibilidades de reducir la contaminación de los desechos.

En cuanto al tráfico ilícito: El artículo 9 del Convenio de Basilea prescribe que en el caso de tráfico ilícito como consecuencia del exportador o generador, el Estado de exportación velará por que los desechos sean devueltos por el exportador o el generador al Estado de exportación.

### 3.4. GESTIÓN DE DESECHOS

La gestión de desechos de COPs está cubierta por el Convenio de Estocolmo y Basilea, naciendo en esta materia la mayoría de las relaciones entre estos instrumentos.

Ambos convenios requieren que los desechos de COPs sean gestionados en forma ambientalmente racional, pero en materia de eliminación de desechos, el Convenio de Estocolmo no autoriza la recuperación, el reciclado, el rescate, o la reutilización directa o los usos alternativos de contaminantes orgánicos persistentes<sup>219</sup>.

Así, en su artículo 4, el Convenio de Basilea prescribe que las Partes deberán adoptar medidas adecuadas para garantizar que los desechos peligrosos se manejen en una forma ambientalmente racional. Estas medidas incluyen: reducir al mínimo la generación de desechos peligrosos, elaborar planes de manejo; y garantizar la existencia de instalaciones adecuadas de eliminación, así como disponibilidad de personal capacitado.

Por su parte, el Convenio de Estocolmo en su artículo 6 (1)(d) exige a las Partes que adopten las medidas adecuadas en relación con los desechos que consistan en un producto químico incluido en los anexos A, B o C del Convenio, o que contengan dicho producto químico o están contaminados con él, para que se gestionen, recojan, transporten y almacenen de manera ambientalmente racional, y para su eliminación y transporte satisfagan ciertas condiciones.

En materia de eliminación de desechos de COPs estas condiciones son las siguientes: El Convenio de Estocolmo prescribe que las Partes eliminen los desechos de forma que se destruya el contenido de COPs o se transforme en forma irreversible; o de no ser así, se eliminen en forma ambientalmente racional cuando: la destrucción o la transformación irreversible no presente la opción ambientalmente preferible, o el contenido de COPs sea “bajo”; teniendo en cuenta las normas, reglas y directrices internacionales que rigen la gestión de los desechos peligrosos. Luego, prescribe que no se autorizan las operaciones de eliminación que puedan dar lugar a la recuperación, el reciclado, el rescate, o la reutilización directa o los usos alternativos de contaminantes orgánicos persistentes.

El Convenio de Estocolmo no define los términos “eliminación” ni “destrucción” y ante ello, se prestará especial atención a la manera en que se hace frente a esas cuestiones en el marco del Convenio de Basilea, que es el instrumento internacional que reglamenta la gestión y eliminación de desechos peligrosos y otros desechos.

En el párrafo 4 del artículo 2 del Convenio de Basilea, se entiende por eliminación cualquiera de las operaciones especificadas en el anexo IV del Convenio. A su vez, ese anexo se divide en dos categorías: a) operaciones que no pueden conducir a la recuperación de recursos, el reciclado, la regeneración, la reutilización directa u otros usos (anexo IV A); b) operaciones que pueden conducir a la recuperación de recursos, el reciclado, la generación, la reutilización directa y otros usos (anexo IV B).

En la primera de las categorías, se enmarca la eliminación final y en ella figuran las operaciones como el depósito en rellenos, el tratamiento de la tierra, la inyección profunda, el embalse superficial, la incineración, el tratamiento biológico, el tratamiento fisicoquímico. En la segunda categoría, se incluyen las operaciones de recuperación y en ellas figuran la utilización como combustible (que no sea en la incineración directa), la recuperación de disolventes, el reciclado, la recuperación de componentes utilizados para reducir la contaminación o provenientes de catalizadores, la regeneración de aceites usados, y el tratamiento de suelos en beneficio de la agricultura o el mejoramiento ecológico<sup>220</sup>. Podemos afirmar que es esta última categoría de eliminación, las “operaciones de recuperación” que el Convenio de Estocolmo no autoriza para la eliminación de COPs, dado los términos de su texto.

El término destrucción no se define de manera explícita en el Convenio de Basilea y en el Anexo IV no se enumera como una opción de eliminación. Este término se podría considerar como un subconjunto de las actividades en la que los desechos se eliminan. En este subconjunto podrían figurar actividades en la que los desechos se eliminan casi totalmente mediante tratamiento fisicoquímico o biológico, mediante la incineración o por otros medios. En el Convenio de Basilea figuran actividades de ese tipo de conformidad con la definición que en dicho Convenio se hace al término eliminación.

En cuanto al transporte de desechos de COPs por fronteras internacionales el Convenio de Estocolmo exige que se tengan en cuenta las reglas, normas y directrices internacionales. Entre ellas, encontramos el Convenio de Basilea, que regula el movimiento transfronterizo de todos los desechos peligrosos a nivel mundial<sup>221</sup>.

El Artículo 6(2) del Convenio de Estocolmo alude de manera explícita respecto de los vínculos que existen entre el Convenio de Estocolmo y la Secretaría de Basilea, que estipula que la “Conferencia de las Partes, cooperará estrechamente con los órganos pertinentes del Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos de los desechos peligrosos y su eliminación, para, entre otras cosas: i) fijar niveles de destrucción y transformación irreversible necesarios para garantizar que no se exhiban las características de COPs especificadas en el párrafo 1 del anexo D; ii) determinar los métodos que constituyan la eliminación ambientalmente racional a que se hace referencia anteriormente; iii) adoptar medidas para establecer, cuando proceda, los niveles de concentración de los productos químicos incluidos en los anexos A, B y C para definir el bajo contenido de contaminante orgánico persistente a que se hace referencia en el inciso ii) del apartado d) del párrafo 1.”

**DIRECTRICES TÉCNICAS.** En el párrafo 3 de su Resolución 5, la Conferencia de Plenipotenciarios, sobre cuestiones relacionadas con el Convenio de Basilea, invitó a los “órganos del Convenio de Basilea a que cooperasen estrechamente en los puntos a que se hace referencia en el apartado d) del párrafo 1 del artículo 6 del Convenio de Estocolmo, en particular, a que preparasen directrices técnicas apropiadas para la gestión ambientalmente racional de los desechos de COPs.”<sup>222</sup> En el párrafo 4 de dicha resolución, se pidió al Comité y a la Secretaría Provisional del Convenio de Estocolmo que “cooperasen con la Secretaría y los órganos del Convenio de Basilea en las cuestiones relativas al manejo de los desechos de COPs.”

Cómo se ha mencionado, actualmente el Grupo de Trabajo Técnico del Convenio de Basilea está elaborando directrices técnicas sobre la gestión ambientalmente racional de desechos de COPs. Estas directrices abarcarán toda la gama de cuestiones derivadas de la gestión ambientalmente racional de COPs como desechos, incluidas las cuestiones normativas fundamentales expuestas en el artículo 6 del Convenio, en relación con el establecimiento de niveles de destrucción y transformación irreversible y métodos que constituyen niveles de eliminación y concentración ambientalmente racionales<sup>223</sup>.

Es de destacar que están en proceso de revisión las directrices existentes del Convenio de Basilea sobre desechos que consisten en bifenilos policlorados, terfenilos policlorados y bifenilos polibromados, o que los contienen, que se aprobaron en 1994<sup>224</sup>.

Además de la labor de colaboración en la elaboración de las directrices técnicas, existe una activa cooperación entre la secretaria provisional del Convenio de Estocolmo y la Secretaría del Convenio de Basilea en muchas otras actividades relativas a la gestión de COPs.

<sup>219</sup> Párrafo 1 (d) ; ii)

<sup>220</sup> UNEP/POPS/INC.3/3. Cuestiones definitivas en materia de contaminantes orgánicos persistentes: eliminación, destrucción, desechos, existencias. Comité Intergubernamental de Negociación. Tercer periodo de sesiones. Ginebra. Junio 1999.

<sup>221</sup> Párrafo 1 (d)

<sup>222</sup> Conferencia de Plenipotenciarios. Resolución 5. Documento UNEP/POPS/CONF/4, apéndice I.

<sup>223</sup> UNEP/CHW/OEWG/1/INF/6. Draft Technical Guidelines on the Environmentally sound management of Persistent Organic Pollutants as Wastes. May 2003 UNEP Disponible en Página Web de la Convención: <http://www.basel.int/>

<sup>224</sup> UNEP/CHW/OEWG/1/INF/6/Add.2. Draft technical guidelines on PCB, PCT AND PBB. March 2003. Disponible en Página Web de la Convención: <http://www.basel.int/>

La colaboración en creación de capacidad ha incluido la participación mutua de una Secretaría para América Central y África meridional para la gestión ambientalmente racional de bifenilos policlorados y la participación de ambas secretarías, así como de otras partes pertinente, en el programa de existencias en África para la eliminación de plaguicidas caducados y otros productos innecesarios, algunos de los cuales son COPs<sup>225</sup>.

Se señala que las Directrices para el Desagüe de Buques, dictadas en el marco de la Convención de Basilea tienen importancia para el Convenio de Estocolmo.

**CONVENIO DE BASILEA Y COPs NO INTENCIONALES.** No obstante que el artículo 6 alude de manera explícita a los vínculos que existen entre el Convenio de Estocolmo y Basilea, existe una importante interrelación entre ambos Convenios en materia de COPs no intencionales, ya que en el marco del Convenio de Estocolmo se deberá evitar la formación de éstos COPs en las prácticas de gestión de desechos. Debe considerarse que en el Anexo C del Convenio de Estocolmo se distinguen diversas categorías de fuentes de COPs no intencionales que dicen relación con la eliminación de desechos, entre ellas destacan:

**Categorías de fuentes pertinentes de la Parte II:** Incineradoras de desechos, incluidas las coincineradoras de desechos municipales, peligrosos o médicos o de fango cloacal; Hornos de cemento para la combustión de desechos peligrosos;

**Categorías de fuentes pertinentes de la Parte III:** Quema a cielo abierto de desechos, incluida la quema en vertederos, Desechos de refinería de petróleo.

En relación con el manejo de dioxinas y furanos, la Secretaría del Convenio de Basilea y la secretaria provisional del Convenio de Estocolmo ya están cooperando en las esferas siguientes<sup>226</sup>:

- Actividades de creación de capacidad, incluida la participación mutua en cursos prácticos de capacitación sobre COPs, bifenilos policlorados, dioxinas y furanos;
- Proyecto en un país de África Subsahariana para establecer un inventario de dioxinas/furanos y realizar muestreos y análisis de PCDD/PCDF en fuentes típicas;
- Orientación sobre tecnologías de destrucción para los COPs y los desechos de COPs con miras a la no-generación y eliminación, o generación y liberaciones mínimas de dioxinas y furanos;

- Proyectos y actividades de creación de capacidad conjuntos, incluida la participación mutua en cursos prácticos de capacitación y actividades de concienciación.

Además, la cooperación entre el Convenio de Basilea y el Convenio de Estocolmo se está reforzando en esferas de interés mutuo, entre las que figuran, en particular: a) El enfoque Estratégico de la Gestión Internacional de los Productos Químicos del PNUMA, que la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible hizo suyo en Johannesburgo, en septiembre de 2002<sup>227</sup>. b) Los vínculos entre la labor relacionada con las dioxinas y los furanos, recién analizada; y los estudios de características de peligro (anexo III del Convenio de Basilea), los estudios científicos sobre los desechos de PVC y cables recubiertos de PVC, y las directrices técnicas aprobadas sobre el manejo ambientalmente racional de los desechos biomédicos y sanitarios.

**GRUPO TÉCNICO DE TRABAJO DEL CONVENIO DE BASILEA,** está trabajando en las siguientes materias relacionadas con los COPs.

- La cooperación relacionada con el artículo 6 del Convenio de Estocolmo (subpárrafo 1-d) (Gestión ambientalmente racional de los COPs como desechos) y en este marco la elaboración de directrices técnicas para la gestión ambientalmente racional de desechos de COPs.
- La orientación a la Secretaría del Convenio de Basilea sobre cuestiones relacionadas con la coordinación entre los órganos intergubernamentales competentes o relacionados con los COPs, para mejorar la coordinación y la coherencia.
- La cuestión del almacenamiento con fines de eliminación destrucción, o para reciclado.
- El examen de un programa de trabajo sobre dioxinas y dibenzofuranos.
- La clasificación de plaguicidas de desecho destinados a la reformulación, junto con detalles de operaciones de recuperación objeto de preocupación.

### 3.5. COMUNICACIÓN DE PELIGROS

Los tres Convenios analizados contemplan disposiciones sobre la obligatoriedad de comunicar la información sobre peligros asociada a sustancias químicas: el Convenio de Estocolmo lo hace en su artículo 10, el Convenio de Rotterdam en su artículo 5.1 y el Convenio de Basilea en su artículo 4.2.f.

### 3.6. LIBERACIONES AMBIENTALES

El Convenio de Estocolmo es el único de los tres convenios analizados que contiene normas sobre liberaciones ambientales de COPs, al establecer las medidas de control sobre los COPs intencionales (art.3), no intencionales (art. 5); y existencias y desechos (art. 6).

## 4. ELEMENTOS “PUENTE”

### 4.1. ASISTENCIA TÉCNICA Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA

Los tres Convenios contienen disposiciones sobre asistencia técnica y transferencia de tecnología a países en desarrollo.

El artículo 12 del Convenio de Estocolmo reconoce que la prestación de asistencia técnica oportuna y adecuada en respuesta a las solicitudes de las Partes que son países en desarrollo y las Partes que son países con economías en transición es esencial para la aplicación del Convenio.

El párrafo 3 del artículo 12 del Convenio indica que “A este respecto, la asistencia técnica que presten las Partes que son países desarrollados y otras Partes, con arreglo a su capacidad, incluirá según proceda y en la forma convenida mutuamente, asistencia técnica para la creación de capacidad en relación con el cumplimiento de las obligaciones emanadas del Convenio. La Conferencia de las Partes proveerá más orientación a este respecto.”

El párrafo 4 del artículo 12 estipula que las Partes “cuando corresponda, concertarán arreglos con el fin de prestar asistencia técnica y promover la transferencia de tecnologías a las Partes que son países en desarrollo y a las Partes con economías en transición en relación con la aplicación de este Convenio. Estos arreglos incluirán centros regionales y subregionales para la creación de capacidad y la transferencia de tecnología con miras a ayudar a las Partes que son países en desarrollo y a las Partes con economías en transición a cumplir sus obligaciones emanadas de este Convenio. La Conferencia de las Partes proveerá más orientación a este respecto.”

Entre los medios para encauzar la asistencia técnica figuran los programas bilaterales y multilaterales, el mecanismo financiero y la red de asistencia en materia de capacidad propuesta (Conferencia de Plenipotenciarios, párrafo 2 de la resolución 3), y centros regionales y subregionales.

<sup>225</sup> UNEP/POPS/INC.6./8. *Directrices sobre desechos de contaminantes orgánicos persistentes y cooperación con el Convenio de Basilea*. Febrero 2002

<sup>226</sup> UNEP/CHW/OEWG/1/12. *Aplicación de las Decisiones Adoptadas por la Sexta Reunión de la Conferencia de las Partes. Decisión VI/37: Programa del trabajo del Grupo de Trabajo de composición abierta. Examen de un programa de trabajo sobre dioxinas y furanos*. Marzo 2003.

<sup>227</sup> Véase el documento UNEP/CHW/OEWG/1/INF/13

En lo que respecta a los centros regionales y subregionales, la secretaría del Convenio de Basilea ha proporcionado un documento de antecedentes (UNEP/POPS/INC.6/INF/18) en el que se describe la red de centros regionales establecida en el marco del Convenio de Basilea. Son componentes importantes de sus actividades de creación de capacidad, en particular, en los países en desarrollo y en los países con economías en transición. Dado el carácter complementario de los Convenios de Estocolmo y de Basilea, parece que los centros del Convenio de Basilea pudieran contribuir a algunos aspectos de la aplicación del Convenio de Estocolmo<sup>228</sup>.

#### 4.2. CENTROS REGIONALES

El Convenio de Basilea y el de Estocolmo contemplan la existencia de Centros Regionales. Existe la posibilidad de utilizar los Centros regionales de Basilea (CRBC) para el Convenio de Estocolmo por un período provisional.

#### 4.3. MECANISMO FINANCIERO

**Convenio de Estocolmo:** FMAM y otras fuentes de financiamiento.

**Convenio de Rotterdam:** Informal.

**Convenio de Basilea:** Fondo Fiduciario de Cooperación Técnica

#### 4.4. DESARROLLO DE POLÍTICAS

A nivel, institucional, la Secretaría interina del Convenio de Estocolmo y la Secretaría de Basilea celebran reuniones periódicas de coordinación y varios centros regionales del Convenio de Basilea participan en cursos prácticos y proyectos relativos al Convenio de Estocolmo.

Las Secretarías han realizado conjuntamente un inventario de capacidad de destrucción de bifenilos policlorados a escala mundial. Existe además, participación mutua en comités editoriales de folletos y otras publicaciones.

Cuando se establezcan los órganos subsidiarios del Convenio de Estocolmo, es probable que exista colaboración entre éstos y los órganos subsidiarios del Convenio de Basilea, que actualmente son un Grupo de Trabajo Técnico, un Grupo de Trabajo Jurídico y un Grupo de Trabajo para la aplicación.

## 5. AGRUPAMIENTO DE TEMAS Y GOBERNABILIDAD

Uno de los temas que ha surgido en el debate es el de fomentar las sinergias y los eslabonamientos entre los acuerdos ambientales multilaterales con áreas de acción comparables o de carácter regional. En particular, existe apoyo para alentar la colaboración de los acuerdos ambientales multilaterales en áreas específicas donde surgen temas comunes, como es el caso del trabajo mancomunado actual entre las secretarías de los acuerdos ambientales multilaterales sobre productos químicos y desechos<sup>229</sup>.

Para la Cuarta reunión del Grupo Intergubernamental de composición abierta sobre gobernabilidad ambiental a nivel internacional celebrada en Noviembre de 2001, se pidió a las Secretarías de los Convenios de Basilea, Rotterdam y Estocolmo que preparasen un informe sobre la posibilidad de agrupar estos tres tratados relativos a productos químicos y desechos peligrosos.

El informe expone la cooperación actual e indica varios aspectos de creación de capacidad, ciencia y tecnología, asuntos jurídicos, cuestiones institucionales, vigilancia y presentación de informes, información y aumento de la concienciación y servicios de apoyo a los programas, en los que la cooperación podría mejorarse y ampliarse. En algunos casos, sería necesario el refrendo de los respectivos órganos rectores de los convenios.

Tal agrupamiento puede facilitar la aplicación de un enfoque integrado en la gestión del ciclo de vida de las sustancias químicas cubiertas por las tres Convenciones.

<sup>228</sup> En esta materia, el CIN pidió a la Secretaría que, en cooperación con la Secretaría de Basilea y los Centros Regionales de Basilea, elaborase y realizase una o más monografías de centros regionales y subregionales con el objeto de facilitar la creación de capacidad y la transferencia de tecnología de conformidad con el artículo 12 y con vías a contribuir al estudio de viabilidad de centros regionales y subregionales. Véase documento UNEP/POPS/INC.7/15.

<sup>229</sup> UNEP/POPS/INC.6/INF/18. Clustering of chemicals/wastes multilateral environmental agreements. April 2002

## RELACIÓN DEL CONVENIO DE ESTOCOLMO CON LOS CONVENIOS DE BASILEA Y DE ROTTERDAM

- **GESTIÓN DE CICLO DE VIDA:**

EN CONJUNTO, LOS TRES TRATADOS ABARCAN ELEMENTOS DE GESTIÓN “DE INICIO A TÉRMINO” DE LOS COPS

- **ÁMBITO Y COBERTURA ENTRELAZADOS:**

OBJETIVO DE LAS CONVENCIONES Y SUSTANCIAS QUÍMICAS CUBIERTAS (BASILEA, CFP Y COPS)  
 EVALUACIÓN/REGLAMENTACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS NUEVOS (CFP Y COPS)  
 EVALUACIÓN/REGLAMENTACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS EXISTENTES (CFP Y COPS)  
 CONTROL DE IMPORTACIONES/EXPORTACIONES (CFP, COPS Y BASILEA)  
 GESTIÓN DE DESECHOS (COPS Y BASILEA)  
 COMUNICACIÓN DE PELIGROS (CFP, COPS Y BASILEA)  
 LIBERACIONES AL MEDIO AMBIENTE (COPS)

- **ELEMENTOS “PUENTE”:**

ASISTENCIA TÉCNICA  
 TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA  
 CENTROS REGIONALES  
 MECANISMO FINANCIERO  
 DESARROLLO DE POLÍTICAS (CIN, COP Y ÓRGANOS SUBSIDIARIOS)

- **“AGRUPAMIENTO” DE TEMAS Y GOBERNABILIDAD**

## 6. SITUACIÓN ACTUAL DE LOS CONVENIOS DE BASILEA Y ROTTERDAM

El Convenio de Basilea ha sido adoptado definitivamente por Chile, a través de la publicación del D.S. N° 685 de 1992 y se encuentra actualmente vigente.

Por su parte, el Convenio de Rotterdam fue firmado por Chile con fecha 11 de septiembre de 1998 y no ha sido aún ratificado. Éste Convenio aún no entra en vigor.

## 7. CONVENIO DE ESTOCOLMO, ANEXOS A, B Y C

### ANEXO A: ELIMINACIÓN

#### PARTE I

Producto químico	Actividad	Exención específica
Aldrin* N° de CAS: 309-00-2	Producción	Ninguna
	Uso	Ectoparasitocida local Insectocida
Clordano* N° de CAS: 57-74-9	Producción	La permitida para las Partes incluidas en el Registro
	Uso	Ectoparasitocida local Insectocida Termitocida: Termitocida en edificios y presas, Termitocida en carreteras Aditivo para adhesivos de contrachapado
Dieldrin* N° de CAS: 60-57-1	Producción	Ninguna
	Uso	En actividades agrícolas
Endrin* N° de CAS: 72-20-8	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguno
Heptacloro* N° de CAS: 76-44-8	Producción	Ninguna
	Uso	Termitocida Termitocida en estructuras de casas Termitocida (subterráneo) Tratamiento de la madera Cajas de cableado subterráneo
Hexaclorobenceno N° de CAS: 118-74-1	Producción	La permitida para las Partes incluidas en el Registro
	Uso	Intermediario Solvente en plaguicidas Intermediario en un sistema cerrado limitado a un emplazamiento
Mirex* N° de CAS: 2385-85-5	Producción	La permitida para las Partes incluidas en el Registro
	Uso	Termitocida
Toxafeno* N° de CAS: 8001-35-2	Producción	Ninguna
	Uso	Ninguno
Bifenilos policlorados (PCB)*	Producción	Ninguna
	Uso	Artículos en uso con arreglo a las disposiciones de la parte II del presente anexo



**Notas:**

i) A menos que en el presente Convenio se disponga otra cosa, las cantidades de un producto químico presentes como contaminantes en trazas no intencionales en productos y artículos no se considerarán incluidas en el presente anexo;

ii) La presente nota no será considerada como una exención específica para la producción y la utilización a los fines del párrafo 2 del artículo 3. Las cantidades de un producto químico presentes como constituyentes de artículos manufacturados o que ya estaban en uso antes o en la fecha de entrada en vigor de la obligación de que se trate con respecto a ese producto químico no se considerarán incluidas en el presente anexo siempre y cuando la Parte haya notificado a la secretaría que un determinado tipo de artículo sigue estando en uso en esa Parte. La secretaría pondrá esas notificaciones en conocimiento del público;

iii) La presente nota, que no se aplica a los productos químicos marcados con un asterisco después de su nombre en la columna titulada "Producto químico" en la parte I del presente anexo, no será considerada como una exención específica para la producción y la utilización a los fines del párrafo 2 del artículo 3. Dado que no se espera que cantidades significativas del producto químico lleguen a las personas y al medio ambiente durante la producción y uso de un intermediario en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento, una Parte, tras notificarlo a la secretaría, podrá permitir la producción y uso de cantidades de un producto químico incluido en el presente anexo como intermediario en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento que se transforma químicamente en la fabricación de otros productos químicos que, teniendo en cuenta los criterios estipulados en el párrafo 1 del anexo D, no presentan características de contaminantes orgánicos persistentes. Esta notificación deberá incluir información sobre la producción y el uso totales de esos productos químicos o una estimación razonable de esos datos, así como información sobre la naturaleza del proceso de sistema cerrado y limitado a un emplazamiento, incluida la magnitud de cualquier contaminación en trazas no intencional y no transformada del material inicial del contaminante orgánico persistente en el producto final. Este procedimiento se aplicará salvo cuando en el presente anexo se indique otra cosa. La secretaría dará a conocer tales notificaciones a la Conferencia de las Partes y al público. Dicha producción o uso no se considerarán como una exención específica para la producción o la utilización. Dicha producción y uso deberán cesar al cabo de un período de diez años, a menos que la Parte interesada presente una nueva notificación a la secretaría, en cuyo caso el período se prorrogará por otros diez años, a menos que la Conferencia de las Partes, después de estudiar la producción y el uso, decida otra cosa. El proceso de notificación podrá repetirse;

iv) Las Partes que hayan registrado exenciones específicas con arreglo al artículo 4 podrán gozar de todas las exenciones que figuran en el presente anexo, a excepción del uso de bifenilos policlorados en artículos en uso de acuerdo con las disposiciones de la parte II del presente anexo, de la cual podrán gozar todas las Partes.

## PARTE II

### BIFENILOS POLICLORADOS

Cada Parte deberá:

- a)** Con respecto a la eliminación del uso de los bifenilos policlorados en equipos (por ejemplo, transformadores, condensadores u otros receptáculos que contengan existencias de líquidos) a más tardar en 2025, con sujeción al examen que haga la Conferencia de las Partes, adoptar medidas de conformidad con las siguientes prioridades:
  - i) Realizar esfuerzos decididos por identificar, etiquetar y retirar de uso todo equipo que contenga más de un 10% de bifenilos policlorados y volúmenes superiores a 5 litros;
  - ii) Realizar esfuerzos decididos por identificar, etiquetar y retirar de uso todo equipo que contenga de más de un 0,05% de bifenilos policlorados y volúmenes superiores a los 5 litros;
  - iii) Esforzarse por identificar y retirar de uso todo equipo que contenga más del 0,005% de bifenilos policlorados y volúmenes superiores a 0,05 litros;
- b)** Conforme a las prioridades mencionadas en el apartado a), las Partes promoverán las siguientes medidas de reducción de la exposición y el riesgo a fin de controlar el uso de los bifenilos policlorados:
  - i) Utilización solamente en equipos intactos y estancos y solamente en zonas en que el riesgo de liberación en el medio ambiente pueda reducirse a un mínimo y la zona de liberación pueda descontaminarse rápidamente;
  - ii) Eliminación del uso en equipos situados en zonas relacionadas con la producción o la elaboración de alimentos o alimentos para animales;
  - iii) Cuando se utilicen en zonas densamente pobladas, incluidas escuelas y hospitales, adopción de todas las medidas razonables de protección contra cortes de electricidad que pudiesen dar lugar a incendios e inspección periódica de dichos equipos para detectar toda fuga;
- c)** Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 3, velar por que los equipos que contengan bifenilos policlorados, descritos en el apartado a), no se exporten ni importen salvo para fines de gestión ambientalmente racional de desechos;
- d)** Excepto para las operaciones de mantenimiento o reparación, no permitir la recuperación para su reutilización en otros equipos que contengan líquidos con una concentración de bifenilos policlorados superior al 0,005%.
- e)** Realizar esfuerzos decididos para lograr una gestión ambientalmente racional de desechos de los líquidos que contengan bifenilos policlorados y de los equipos contaminados con bifenilos policlorados con un contenido de bifenilos policlorados superior al 0,005%, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 6, tan pronto como sea posible pero a más tardar en 2028, con sujeción al examen que haga la Conferencia de las Partes;
- f)** En lugar de lo señalado en la nota ii) de la parte I del presente anexo, esforzarse por identificar otros artículos que contengan más de 0,005% de bifenilos policlorados (por ejemplo, revestimientos de cables, compuestos de sellado estanco y objetos pintados) y gestionarlos de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 6;
- g)** Preparar un informe cada cinco años sobre los progresos alcanzados en la eliminación de los bifenilos policlorados y presentarlo a la Conferencia de las Partes con arreglo al artículo 15;

- h) Los informes descritos en el apartado g) serán estudiados, cuando corresponda, por la Conferencia de las Partes en el examen que efectúe respecto de los bifenilos policlorados. La Conferencia de las Partes estudiará los progresos alcanzados con miras a la eliminación de los bifenilos policlorados cada cinco años o a intervalos diferentes, según sea conveniente, teniendo en cuenta dichos informes.

## ANEXO B: RESTRICCIÓN

### PARTE I

Producto químico	Actividad	Finalidad aceptable o exención específica
DDT (1,1,1-tricloro-2,2-bis(4-clorofenil) etano) N° de CAS: 50-29-3	Producción	<b>Finalidad aceptable:</b> Uso en la lucha contra los vectores de enfermedades de acuerdo con la parte II del presente anexo <b>Exención específica:</b> Intermediario en la producción de dicofol Intermediario
	Uso	<b>Finalidad aceptable:</b> Uso en la lucha contra los vectores de enfermedades con arreglo a la parte II del presente anexo <b>Exención específica:</b> Producción de dicofol Intermediario

#### Notas:

- i) A menos que en el presente Convenio se disponga otra cosa, las cantidades de un producto químico presentes como contaminantes en trazas no intencionales en productos y artículos no se considerarán incluidas en el presente anexo;
- ii) La presente nota no será considerada como una finalidad aceptable o exención específica para la producción y la utilización a los fines del párrafo 2 del artículo 3. Las cantidades de un producto químico presentes como constituyentes de artículos manufacturados o que ya estaban en uso antes o en la fecha de entrada en vigor de la obligación de que se trate con respecto a ese producto químico no se considerarán incluidas en el presente anexo siempre y cuando la Parte haya notificado a la secretaría que un determinado tipo de artículo sigue estando en uso en esa Parte. La secretaría pondrá esas notificaciones en conocimiento del público;
- iii) La presente nota no será considerada como una exención específica para la producción y la utilización a los fines del párrafo 2 del artículo 3. Dado que no se espera que cantidades significativas del producto químico lleguen a las personas y al medio ambiente durante la producción y uso de un intermediario en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento, una Parte, tras notificarlo a la secretaría, podrá permitir la producción y utilización de cantidades de un producto químico incluido en el presente anexo como intermediario en un sistema cerrado y limitado a un emplazamiento que se transforma químicamente en la fabricación de otros productos químicos que, teniendo en cuenta los criterios estipulados en el párrafo 1 del anexo D, no presentan características de contaminantes orgánicos persistentes. Esta notificación deberá incluir información sobre la producción y el uso totales de esos productos químicos o una estimación razonable de esos datos, así como información sobre la naturaleza del proceso de sistema cerrado y limitado a un emplazamiento, incluida la magnitud de cualquier contaminación en trazas no intencional y no transformada del material inicial del contaminante orgánico persistente en el producto final. Este procedimiento se aplicará salvo cuando en el presente anexo se indique otra cosa. La secretaría dará a conocer tales notificaciones a la Conferencia de las Partes y al público. Dicha producción o uso no se considerará como una exención específica para la producción o utilización. Dicha producción y utilización deberán cesar al cabo de un período de diez años, a menos que la Parte interesada presente una nueva notificación a la secretaría, en cuyo caso el período se prorrogará por otros diez años, a menos que la Conferencia de las Partes, después de estudiar la producción y la utilización decida otra cosa. El proceso de notificación podrá repetirse;
- iv) Las Partes que hayan registrado exenciones específicas con arreglo al artículo 4 podrán gozar de todas las exenciones que figuran en el presente anexo.

**ANEXO C: PRODUCCIÓN NO INTENCIONAL****PARTE I: Contaminantes orgánicos persistentes sujetos a los requisitos del artículo 5°****DIBENZOPARADIOXINAS Y DIBENZOFURANOS POLICLORADOS (PCDD / PCDF)****HEXACLOROBENCENO (HCB (N° CAS: 118-74-1))****BIFENILOS POLICLORADOS (PCB)****PARTE II: CATEGORÍAS DE FUENTES**

Los dibenzoparadioxinas y dibenzofuranos policlorados, el hexaclorobenceno, y los bifenilos policlorados se forman y se liberan de forma no intencionada a partir de procesos térmicos, que comprenden materia orgánica y cloro, como resultado de una combustión incompleta o de reacciones químicas. Las siguientes categorías de fuentes industriales tienen un potencial de formación y liberación relativamente elevadas de estos productos químicos al medio ambiente:

- a) Incineradoras de desechos, incluidas las coíncineradoras de desechos municipales peligrosos o médicos o de fango cloacal;
- b) Desechos peligrosos procedentes de la combustión en hornos de cemento;
- c) Producción de pasta de papel utilizando cloro elemental o productos químicos que producen cloro elemental para el blanqueo;
- d) Los siguientes procesos térmicos de la industria metalúrgica:
  - i) Producción secundaria de cobre;
  - ii) Plantas de sinterización en la industria del hierro e industria siderúrgica;
  - iii) Producción secundaria de aluminio;
  - iv) Producción secundaria de zinc.

**PARTE III: CATEGORÍAS DE FUENTES**

Pueden también producirse y liberarse en forma no intencionada dibenzoparadioxinas y dibenzofuranos policlorados, hexaclorobenceno, bifenilos policlorados a partir de las siguientes categorías de fuentes, en particular:

- a) Quema a cielo abierto de desechos, incluida la quema en vertederos;
- b) Procesos térmicos de la industria metalúrgica no mencionados en la parte II;
- c) Fuentes de combustión domésticas;
- d) Combustión de combustibles fósiles en centrales termoeléctricas o calderas industriales;
- e) Instalaciones de combustión de madera u otros combustibles de biomasa;
- f) Procesos de producción de productos químicos determinados que liberan de forma no intencional contaminantes orgánicos persistentes formados, especialmente la producción de clorofenoles y cloranil;
- g) Crematorios;
- h) Vehículos de motor, en particular los que utilizan gasolina con plomo como combustible;
- i) Destrucción de carcasas de animales;
- j) Teñido (con cloranil) y terminación (con extracción alcalina) de textiles y cueros;
- k) Plantas de desguace para el tratamiento de vehículos una vez acabada su vida útil;
- l) Combustión lenta de cables de cobre;
- m) Desechos de refinerías de petróleo.